

**PHILIPS**

GC8900 series



User Manual

Ръководство за потребителя

Uživatelská příručka

Εγχειρίδιο χρήσης

Kasutusjuhend

Korisnički priručnik

Felhasználói kézikönyv

Naudotojo vadovas

Lietotāja rokasgrāmata

Podręcznik użytkownika

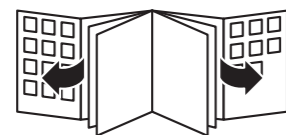
Manual de utilizare

Používateľská príručka

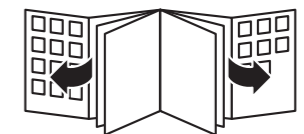
Uporabniški priročnik

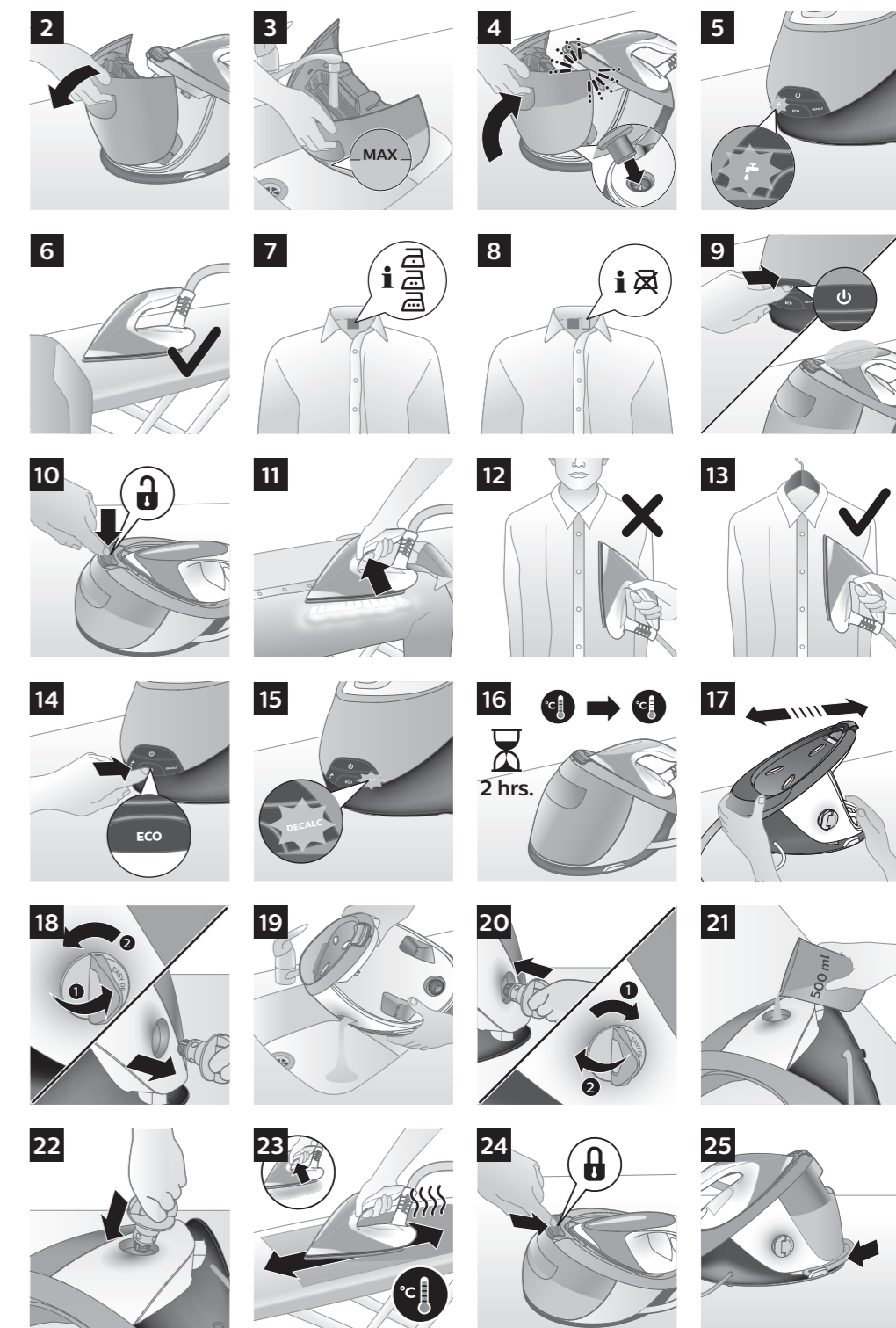
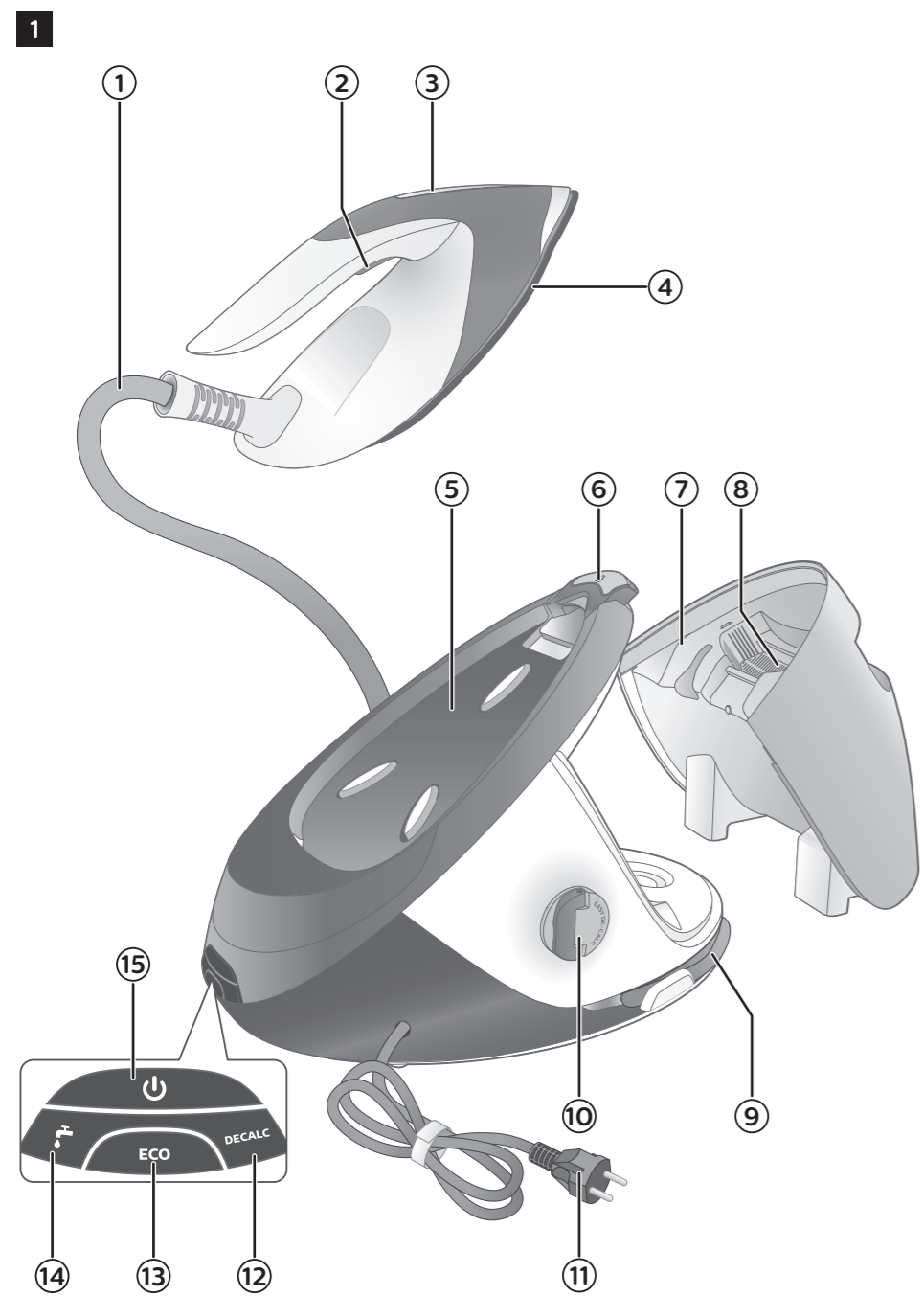
Korisnički priručnik

Посібник користувача



© 2018 Koninklijke Philips N.V.  
All rights reserved  
4239 001 1353 1





English	6
Български	12
Čeština	18
Ελληνικά	23
Eesti	29
Hrvatski	34
Magyar	39
Lietuviškai	45
Latviešu	50
Polski	55
Română	61
Slovensky	67
Slovenščina	73
Srpski	78
Українська	83

## Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Read this user manual, the important information leaflet, and the quick start guide carefully before you use the appliance. Save them for future reference.

## Product overview

- 1 Steam supply hose
- 2 Steam trigger/Steam boost
- 3 'Iron ready' light
- 4 Soleplate
- 5 Iron platform
- 6 Carry lock release button
- 7 Detachable water tank
- 8 Filling hole
- 9 Supply hose storage compartment
- 10 EASY DECALC knob
- 11 Mains cord with plug
- 12 EASY DECALC light
- 13 ECO button with light
- 14 'Water tank empty' light
- 15 On/off button with power-on light and auto-off light

## Preparing for use

### Type of water to use

This appliance has been designed to be used with tap water. However, if you live in an area with hard water, fast scale build-up may occur. Therefore, it is recommended to use distilled or demineralized water (50% demineralized/distilled water mixed with water could be used as well) to prolong the lifetime of the appliance.

**Warning: Do not use perfumed water, water from the tumble dryer, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids, chemically descaled water or other chemicals, as they may cause water spitting, brown staining or damage to your appliance.**

### Filling the water tank

Fill the water tank before every use or when the 'water tank empty' light flashes. You can refill the water tank at any time during use.

- 1 Remove the water tank from the appliance (Fig. 2) and fill it with water up to the MAX indication (Fig. 3).
- 2 Put the water tank back into the appliance by fitting the bottom part into the appliance first.
- 3 Push in the top part of the water tank until it locks into place ('click') (Fig. 4).

### Water tank empty light

When the water tank is almost empty, the 'water tank empty' light flashes (Fig. 5). Fill the water tank and press the steam trigger to let the appliance heat up again. When the 'iron ready' light lights up continuously, you can continue steam ironing.

# Using the appliance

## OptimalTEMP technology

**Warning: Do not iron non-ironable fabrics.**

The OptimalTEMP technology enables you to iron all types of ironable fabrics, in any order, without adjusting the iron temperature and without sorting your garments.

It is safe to just rest the hot soleplate directly on the ironing board (Fig. 6) without putting back to the iron platform. This will help reduce the stress on your wrist.

- Fabrics with these symbols (Fig. 7) are ironable, for example linen, cotton, polyester, silk, wool, viscose and rayon.
- Fabrics with this symbol (Fig. 8) are not ironable. These fabrics include synthetic fabrics such as Spandex or elastane, Spandex-mixed fabrics and polyolefins (e.g. polypropylene). Prints on garments are not ironable either.

## Ironing

- 1 Place the steam generator on a stable and even surface.

Note: In order to ensure safe ironing we recommend to always place the base on a stable ironing board.

- 2 Make sure that there is enough water in the water tank (see 'Filling the water tank').
- 3 Put the mains plug in an earthed wall socket and press the on/off button to switch on the steam generator. Wait until the 'iron ready' light lights up continuously (Fig. 9). This takes approx. 2 minutes.
- 4 Remove the steam supply hose from the steam supply compartment.
- 5 Press the carry lock release button to unlock the iron from the iron platform (Fig. 10).
- 6 Press and hold the steam trigger to start ironing (Fig. 11).

Note: For first use, press and hold the steam trigger continuously for up to 30 seconds for steam. It can take a longer time if the iron is stored for a long time.

- 7 For best ironing results, after ironing with steam, perform the last strokes without steam.

## MAX setting

For faster ironing and a higher amount of steam, you can use MAX setting.

- 1 Press and hold the on/off button for 5 seconds until the light turns white.
- 2 The appliance returns to normal steam mode automatically after 15 minutes to save energy.
- 3 Otherwise, to switch back to normal steam mode at any time, press and hold the on/off button for 2 seconds until the light turns blue again.

## Steam boost function

The steam boost function is designed to help tackle difficult creases.

- Press the steam trigger twice quickly to activate the steam boost function. The appliance releases 3 powerful shots of steam.
- To stop the steam boost function, press the steam trigger once.

## Vertical ironing

**Warning: Hot steam is emitted from the iron. Never attempt to remove wrinkles from a garment while someone is wearing it (Fig. 12). Do not apply steam near your or someone else's hand.**

You can use the steam iron in vertical position to remove wrinkles from hanging fabrics.

- 1 Hold the iron in vertical position, press the steam trigger and touch the garment lightly with the soleplate and move the iron up and down (Fig. 13).

## Safe rest

### Resting the iron while rearranging your garment

While rearranging your garment, you can rest the iron either on the iron platform or horizontally on the ironing board (Fig. 6). The OptimalTEMP technology ensures the soleplate will not damage the ironing board cover.

## Energy saving

### ECO mode

By using the ECO mode (reduced amount of steam), you can save energy without compromising on the ironing result.

- 1 To activate the ECO mode, press the ECO button (Fig. 14). The green ECO light goes on.
- 2 To deactivate the ECO mode, press the ECO button again. The green ECO light goes out.

### Auto-shut off

- To save energy, the appliance switches off automatically when it has not been used for 10 minutes. The auto-off light in the on/off button starts to flash.
- To activate the appliance again, press the on/off button. The appliance then starts to heat up again.

**Warning: Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains. Always unplug the appliance after use.**

## Cleaning and maintenance

### Descaling the appliance

It is very important to use the EASY DECALC function as soon as the 'EASY DECALC' light starts to flash (Fig. 15).

The 'EASY DECALC' light flashes after about a month or 10 ironing sessions to indicate that the appliance needs to be descaled. Perform the following EASY DECALC procedure before you continue ironing.

Note: If your water is hard, increase the descaling frequency.

**Warning: To avoid the risk of burns, unplug the appliance and let it cool down for at least two hours before you perform the EASY DECALC procedure (Fig. 16).**

- 1 Remove the plug from the wall socket.

- 2 Remove the detachable water tank (Fig. 2).
- 3 Remove the iron from the iron platform.
- 4 Hold and shake the base of the steam generator (Fig. 17).
- 5 Remove the EASY DECALC knob (Fig. 18).
- 6 Hold the base of the steam generator over the sink and empty it through the EASY DECALC opening (Fig. 19).

Note: Be mindful on the heavy weight of the appliance when you tilt it.

- 7 Reinsert the EASY DECALC knob and turn it clockwise to fasten it (Fig. 20).
- 8 You can continue using your iron immediately after completing the EASY DECALC procedure.

## Descaling the soleplate

If you do not descale your appliance regularly, you may see brown stains coming out of the soleplate due to scale particles. Descal the soleplate by following the procedure below. We advise you to perform the procedure twice for better results.

- 1 Make sure the appliance is cool and clean the soleplate with a damp cloth.
- 2 Remove the water tank and iron from the iron platform.
- 3 Remove the EASY DECALC knob and empty the water through the EASY DECALC opening.
- 4 Hold the appliance in the position that the EASY DECALC opening is facing up and pour 500ml water into the opening (Fig. 21).

Note: Be mindful on the heavy weight of the appliance when you tilt it.

- 5 Keep the EASY DECALC opening facing up, reinsert the EASY DECALC knob and turn it clockwise to fasten it (Fig. 22).
- 6 Put the appliance back on a stable and even surface. Fill up the water tank halfway. Switch on the appliance and wait for 5 minutes.
- 7 Keep the steam trigger pressed continuously while you iron a few pieces of thick cloth in a back-and-forth motion for 3 minutes (Fig. 23).

**Warning: Hot, dirty water (about 100-150 ml) comes out of the soleplate.**

- 8 Stop cleaning when no more water comes out of the soleplate or when steam starts coming out of the soleplate.
- 9 You can continue to use the appliance immediately. Otherwise unplug the appliance after the descaling is completed.

## Storage

- 1 Switch off the appliance and unplug it.

Note: it is recommended to empty the water tank after every use.

- 2 Place the iron on the iron platform and lock it by pushing the carry lock release button (Fig. 24).
- 3 Let the appliance cool down completely.
- 4 Fold the supply hose and wind the supply hose inside the supply hose storage compartment (Fig. 25).
- 5 Fold the mains cord and fasten it with the Velcro strip.
- 6 You can carry the appliance with one hand by the handle of the iron when the iron is locked on the iron platform.

## Troubleshooting

This chapter summarizes the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Center in your country.

Problem	Cause	Solution
Dirty water, brown stains or white flakes come out of the soleplate.	Scale has built up inside the appliance because it has not been descaled regularly.	Descalc the appliance and the soleplate (see chapter 'Cleaning and maintenance').
	You have put chemicals or additives in the water tank.	Never use chemical or additives with the appliance. If you have already done so, follow the procedure in chapter 'Cleaning and maintenance' to remove the chemicals.
There is no or little steam.	The appliance has not heated up sufficiently.	Wait until the iron ready light stays on continuously. This takes approx. 2 minutes.
	There is not enough water in the water tank.	Fill the water tank up to the MAX indication.
Water leaks from the soleplate.	Scale has built up inside the appliance because it has not been descaled regularly.	Descalc the appliance and soleplate (see chapter 'Cleaning and maintenance').
	Steam condenses into water in the hose when you use steam for the first time or have not used it for a long time.	This is normal. Hold the iron away from the garment and press the steam trigger. Wait until steam instead of water comes out of the soleplate.
The ironing board cover becomes wet, or there are water droplets on the floor/garment.	Your board cover is not designed to cope with the high steam rate.	Use a layer of felt material in the board cover to prevent water droplets.
The surface under the base of the appliance becomes wet, or steam and/or water comes out from under the EASY DECALC knob.	The EASY DECALC knob is not tightened properly.	Switch off the appliance and wait 2 hours for it to cool down. Unscrew and reattach the knob to make sure it is tightened.
	The rubber sealing ring of the EASY DECALC knob is worn.	Contact an authorized Philips service center for a new EASY DECALC knob.
The iron does not heat up and the amber DECALC light flashes.	The appliance reminds you to perform the descaling procedure. The light flashes after approximately one month of use.	Perform the descaling procedure, following the instructions in section 'Descaling the appliance'.



## Warranty and support

If you need information or support, please visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) or read the international warranty leaflet.

## 12 Български

# Въведение

Поздравления за вашата покупка и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Прочетете това ръководство за потребителя, листовката с важна информация и ръководство за бърз старт внимателно, преди да използвате уреда. Запазете ги за бъдеща справка.

## Общ преглед на продукта

- 1 Маркуч за подаване на пара
- 2 Спусък за пара/Парен удар
- 3 Светлинен индикатор „ютията е в готовност“
- 4 Гладеща повърхност
- 5 Поставка за ютията
- 6 Бутон за освобождаване на плъзгача за заключване при носене
- 7 Подвижен воден резервоар
- 8 Отвор за пълнене
- 9 Отделение за прибиране на маркуча за пара
- 10 Тапа EASY DECALC
- 11 Захранващ кабел с щепсел
- 12 Светлинен индикатор EASY DECALC
- 13 Бутон ECO със светлинен индикатор
- 14 Светлинен индикатор „Празен воден резервоар“
- 15 Бутон за вкл./изкл. със светлинни индикатори за захранване и за автоматично изключване

## Подготовка за употреба

### Тип вода за използване

Уредът е проектиран за използване с вода от чешмата. Въпреки това, в случай че живеете в област с твърда вода, възможно е бързо натрупване на накип. Следователно се препоръчва да използвате дестилирана или деминерализирана вода (50% деминерализирана/дестилирана вода, смесена с вода също може да се използва) за удължаване на експлоатационния срок на уреда.

**Предупреждение: Не използвайте парфюмирана вода, вода от пералня с центрофуга, оцет, нишесте, препарати за премахване на накип, помощни препарати за гладене, химически декалцирана вода или други химикали, тъй като те могат да причинят изхвърляне на вода, кафяво оцветяване или повреда на вашия уред.**

### Пълнене на водния резервоар

Пълнете водния резервоар преди всяко използване или когато мига светлинният индикатор за “празен воден резервоар”. Можете да пълните водния резервоар по всяко време по време на употреба.

- 1 Свалете водния резервоар от уреда (фиг. 2) и го напълнете с вода до обозначението MAX (фиг. 3).
- 2 Поставете водния резервоар обратно в уреда, като поставите първо долната му част в уреда.
- 3 Натиснете горната част на водния резервоар, докато се захване на мястото си (с щракване) (фиг. 4).

## Светлинен индикатор за празен воден резервоар

Когато водният резервоар е почти празен, мига светлинният индикатор за “празен воден резервоар” (фиг. 5). Напълнете водния резервоар и натиснете спусъка за пара, за да оставите уреда да се нагрее отново. Когато “ютията е в готовност” светне непрекъснато, можете да продължите гладенето с пара.

## Използване на уреда

### Технология OptimalTEMP

**Предупреждение: Не гладете тъкани, които не са подходящи за гладене.**

Технологията OptimalTemp ви позволява да гладите всички видове подходящи за гладене тъкани във всякакъв ред, без да регулирате температурата на ютията и да сортирате дрехите. Безопасно е просто да оставите горещата гладеща повърхност да почива направо върху дъската за гладене (Фиг. 6), без да я поставяте обратно в поставката за ютията. Това ще помогне за намаляване на напрежението в китката ви.

- Тъканите с тези символи (Фиг. 7) могат да се гладят, като например лен, памук, полиестер, коприна, вълна, вискоза и изкуствена коприна.
- Тъканите с този символ (Фиг. 8) не са подходящи за гладене. Тези тъкани включват синтетични тъкани като спандекс или еластан, смесени тъкани със спандекс и полиолефини (напр. полипропилен). Печатите върху облекла върху облекла също не могат да се гладят.

### Гладене

- 1 Сложете парния генератор върху стабилна, хоризонтална повърхност.

Забележка: За да се осигури безопасно гладене, препоръчваме винаги да поставяте корпуса върху стабилна дъска за гладене.

- 2 Убедете се, че във водния резервоар има достатъчно вода (вижте „Пълнене на водния резервоар“).
- 3 Включете щепсела в заземен контакт и натиснете бутона за вкл./изкл., за да включите генератора за пара. Изчакайте, докато светлинният индикатор „ютията е в готовност“ не свети непрекъснато (фиг. 9). Необходими са около 2 минути.
- 4 Свалете маркуча за подаване на пара от отделението за подаване на пара.
- 5 Натиснете бутона за освобождаване на плъзгача за заключване, за да отключите ютията от поставката (фиг. 10).
- 6 Натиснете и задръжте спусъка за пара, за да започнете да гладите (фиг. 11).

Забележка: При първо използване натиснете и задръжте спусъка за пара непрекъснато до 30 секунди за пара. Може да отнеме повече време, ако ютията се съхранява за дълго време.

- 7 За най-добри резултати от гладенето след гладене с пара извършете последните движения без пара.

### Настройка MAX

За по-бързо гладене и по-голямо количество пара можете да използвате настройката MAX.

- 1 Натиснете и задръжте бутона за вкл./изкл. за 5 секунди, докато светлинният индикатор стане бял.
- 2 Уредът се връща към нормален режим за пара автоматично след 15 минути, за да се пести енергия.

## 14 Български

- 3 В противен случай, за да се върнете към нормалния режим за пара по всяко време, натиснете и задръжте бутона за вкл./изкл. за 2 секунди, докато светлинният индикатор стане отново син.

### Функция за допълнителна пара

Функцията за допълнителна пара е предназначена за справяне с най-трудните гънки.

- Натиснете спусъка за пара два пъти бързо, за да активирате функцията за усилване на парата. Уредът извършва 3 силни изпускания на пара.
- За да спрете функцията за допълнителна пара, натиснете още веднъж спусъка за пара.

### Вертикално гладене

**Предупреждение: Гореща пара се излъчва от ютията. Никога не се опитвайте да премахна гънките от дреха, докато се носи от някого (фиг. 12). Не прилагайте пара близо до вашата или чужда ръка.**

Можете да използвате парната ютия във вертикално положение за премахване на гънки от висящи на закачалка материи.

- 1 Задръжте ютията във вертикално положение, натиснете спусъка за пара и докоснете дрехата леко с гладещата повърхност и придвижете ютията нагоре и надолу (фиг. 13).

### Безопасно оставяне

#### Оставяне на ютията в покой, докато пренареждате дрехата си

Докаато пренареждате дрехата си, можете да оставите ютията или върху поставката ѝ или хоризонтално върху дъската за гладене (Фиг. 6). OptimalTEMP технологията гарантира, че гладещата повърхност няма да повреди покритието на дъската за гладене.

## Енергоспестяване

### ЕКО режим

Като използвате ЕКО режима (по-малко количество пара), можете да пестите енергия без компромис с качеството на гладене.

- 1 За да активирате режима ЕКО, натиснете бутона ЕКО (фиг. 14). Зеленият светлинен индикатор ЕКО светва.
- 2 За да дезактивирате режима ЕКО, натиснете бутона ЕКО отново. Зеленият светлинен индикатор ЕКО изгасва.

### Автоматично изключване

- За да пести енергия, уредът се изключва автоматично, ако не е бил използван в продължение на 10 минути. Светлинният индикатор за автоматично изключване на бутона за вкл./изкл. започва да мига.
- За да активирате уреда отново, натиснете бутона за вкл./изкл. След това уредът започва да се нагрява отново.

**Предупреждение: Никога не оставяйте уреда без наблюдение, когато е включен към електрическата мрежа. След употреба винаги изключвайте уреда от контакта.**

# Почистване и поддръжка

## Почистване на уреда от накип

Много е важно да се използва функцията EASY DECALC веднага след като светлинният индикатор за "EASY DECALC" започне да мига (фиг. 15).

Светлинният индикатор за "EASY DECALC" мига след около месец или 10 гладения, за да покаже, че е необходимо да се извърши почистване на накипа. Извършете следната процедура за EASY DECALC, преди да продължите да гладите.

Забележка: Ако водата ви е много твърда, увеличете честотата на почистване на накипа.

**Предупреждение: За да се избегне рискът от изгаряния, изключете уреда и го оставете да изстине в продължение на най-малко два часа, преди да извършите процедурата за EASY DECALC (фиг. 16).**

- 1 Изключете щепсела от контакта.
- 2 Свалете подвижния воден резервоар (фиг. 2).
- 3 Свалете ютията от поставката за ютия.
- 4 Задръжте и разклатете основата на парния генератор (фиг. 17).
- 5 Свалете тапата за EASY DECALC (фиг. 18).
- 6 Дръжте основата на генератора на пара над мивката и я изпразнете чрез отвора за EASY DECALC (фиг. 19).

Забележка: внимавайте за теглото на уреда, когато го накланяте.

- 7 Поставете обратно тапата за EASY DECALC и я завъртете по часовниковата стрелка, за да я затегнете (фиг. 20).
- 8 Можете да продължите използването на ютията веднага след завършването на процедурата за EASY DECALC.

## Декалциране на гладещата повърхност

Ако не почиствате накипа на уреда си редовно, може да видите кафяви петна, идващи от гладещата повърхност поради частици накип. Почистете накипа от гладещата повърхност, като следвате процедурата по-долу. Съветваме ви да извършите процедурата два пъти за по-добри резултати.

- 1 Уверете се, че уредът е студен, и почистете гладещата повърхност с влажна кърпа.
- 2 Свалете водния резервоар и ютията от поставката за ютия.
- 3 Свалете тапата за EASY DECALC и изпразнете водата през отвора за EASY DECALC.
- 4 Дръжте уреда в такава позиция, че отворът за EASY DECALC да сочи нагоре, и налейте 500 мл вода в отвора (фиг. 21).

Забележка: внимавайте за теглото на уреда, когато го накланяте.

- 5 Дръжте отвора за EASY DECALC насочен нагоре, поставете отново тапата за EASY DECALC и я завъртете по часовниковата стрелка, за да я затегнете (фиг. 22).
- 6 Поставете уреда отново върху стабилна и равна повърхност. Напълнете водния резервоар наполовина. Включете уреда и изчакайте 5 минути.
- 7 Задръжте спусъка за пара постоянно натиснат, докато гладите няколко парчета дебел плат, като движите ютията напред и назад в продължение на 3 минути (фиг. 23).

**Предупреждение: Гореща и мръсна вода (около 100 – 150 мл) излиза от гладещата повърхност.**

- 8 Спрете почистването, когато от гладещата повърхност спре да изтича вода или започне да излиза пара.

## 16 Български

- 9 Можете да продължите да използвате уреда веднага. В противен случай изключете уреда, след като премахването на накипа е завършено.

## Съхранение

- 1 Изключете уреда и изведете щепсела от контакта.

**Забележка:** Препоръчва се да изпразвате водния резервоар след всяка употреба.

- 2 Поставете ютията върху поставката и я заключете с натискане на бутона за освобождаване на плъзгача за заключване при носене (фиг. 24).
- 3 Оставете уреда да изстине напълно.
- 4 Сгънете маркуча за подаване на пара и го навийте в отделението за съхранение на маркуча (фиг. 25).
- 5 Навийте захранващия кабел и го вържете с лепящата лента.
- 6 Можете да пренасяте уреда, като го държите за дръжката на ютията с една ръка, когато ютията е заключена върху поставката за ютия.

## Отстраняване на неизправности

В тази глава са обобщени най-често срещаните проблеми, на които можете да се натъкнете при ползване на уреда. Ако не можете да разрешите проблема с помощта на информацията по-долу, посетете [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) за списък с често задавани въпроси или се свържете с центъра за обслужване на потребители във вашата страна.

Проблем	Причина	Решение
От гладещата повърхност се отделят мръсна вода, кафяви петна или бели люспи.	В уреда се е наслоил накип, тъй като уредът не е бил почистван редовно от накипа.	Почистете накипа от уреда и гладещата повърхност (вижте глава „Почистване и поддръжка“).
	Във водния резервоар са сложени химикали или добавки.	Никога не използвайте химикали или добавки с уреда. Ако вече сте направили това, следвайте процедурата в глава „Почистване и поддръжка“, за да премахнете химикалите.
Няма пара или парата е малко.	Уредът не се е нагрел достатъчно.	Изчакайте, докато светлинният индикатор за готовност на ютията започне да свети непрекъснато. Необходими са около 2 минути.
	Във водния резервоар няма достатъчно вода.	Напълнете водния резервоар с вода до знака MAX.
	В уреда се е наслоил накип, тъй като уредът не е бил почистван редовно от накипа.	Почистете накипа от уреда и гладещата повърхност (вижте глава „Почистване и поддръжка“).

Проблем	Причина	Решение
От гладещата повърхност изтича вода.	Парата кондензира в маркуча, когато я използвате за пръв път или когато не сте я използвали дълго време.	Това е нормално. Дръжте ютията далеч от дрехата и натиснете спусъка за пара. Изчакайте, докато започне да излиза пара вместо вода от гладещата повърхност.
Покритието на дъската за гладене се овлажнява или на пода/дрехата има капки вода.	Вашето покритие на дъската не е разработено да се справя със силен приток на пара.	Използвайте слой от филц в покритието на дъската за предотвратяване на водни капки.
Повърхността под основата на уреда се намокря или под тапата за EASY DECALC излиза вода и/или пара.	Тапата за EASY DECALC не е затегната добре.	Изключете уреда и изчакайте 2 часа, за да се охлади. Отвинтете и поставете отново тапата, за да се уверите, че е затегната.
	Гуменият уплътнителен пръстен на тапата за EASY DECALC се е износил.	Свържете се с упълномощен от Philips сервизен център за нова тапа за EASY DECALC.
Ютията не се нагрива и оранжевият светлинен индикатор за DECALC мига.	Уредът ви напомня да изпълните процедурата за почистване на накип. Светлинният индикатор започва да мига след приблизително един месец на използване.	Извършете процедурата за почистване на накип, като следвате инструкциите в раздел „Почистване на уреда от накип“.

## Гаранция и поддръжка

Ако се нуждаете от информация или поддръжка, моля, посетете [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) или прочетете листовката за международна гаранция.

## Úvod

Společnost Philips Vám gratuluje ke koupi a vítá Vás! Chcete-li využívat všech výhod podpory nabízené společností Philips, zaregistrujte svůj výrobek na stránkách [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku, leták s důležitými informacemi a stručný návod k rychlému použití. Ušchovejte je pro budoucí použití.

## Přehled výrobku

- 1 Hadice pro přívod páry
- 2 Tlačítko uvolnění páry/parního rázu
- 3 Kontrolka „Žehlička je připravena“
- 4 Žehlicí plocha
- 5 Žehlicí plocha
- 6 Tlačítko pro zajištění při přenášení
- 7 Vyjímatelná nádržka na vodu
- 8 Plnicí otvor
- 9 Příhrádka pro uložení přívodní hadice
- 10 Knoflík EASY DECALC
- 11 Napájecí kabel se zástrčkou
- 12 Kontrolka EASY DECALC
- 13 Tlačítko ECO s kontrolkou
- 14 Kontrolka vyprázdnění nádržky na vodu
- 15 Tlačítko zapnutí/vypnutí s kontrolkou napájení a kontrolkou automatického vypnutí

## Příprava k použití

### Typ použitelné vody

Přístroj je určen pro použití s vodou z kohoutku. Pokud však žijete v oblasti s velmi tvrdou vodou, může docházet k rychlé tvorbě vodního kamene. Doporučujeme proto používat destilovanou nebo demineralizovanou vodu (lze použít také směs 50 % demineralizované/destilované vody s běžnou vodou), aby se prodloužila životnost přístroje.

**Varování: Nepoužívejte parfémovanou vodu, vodu ze sušičky, ocet, škrob, odvápnovací prostředky, přípravky pro usnadnění žehlení, vodu s chemicky odstraněným vodním kamenem nebo jiné chemikálie, protože by mohlo dojít k vystřikování vody, vzniku hnědých skvrn nebo poškození zařízení.**

### Naplnění nádržky na vodu

Nádržku na vodu naplňte před každým použitím nebo když se rozsvítí kontrolka prázdné nádržky na vodu. Nádržku lze doplnit kdykoli během používání.

- 1 Vyjměte nádržku na vodu z přístroje (obr. 2) a naplňte ji vodou po úroveň značky MAX (obr. 3).
- 2 Vložte nádržku na vodu zpět do přístroje tak, že nejprve nasadíte její spodní část.
- 3 Poté zatlačte horní část nádržky na vodu tak, aby zapadla na místo („cvaknutí“) (obr. 4).

### Kontrolka vyprázdnění nádržky na vodu

Když je nádržka na vodu téměř prázdná, rozblíká se kontrolka vyprázdnění nádržky na vodu (obr. 5). Doplněte nádržku vodou a stiskněte spoušť páry, aby se přístroj znovu zahřál. Když kontrolka „Žehlička připravena“ trvale svítí, můžete pokračovat v žehlení s párou.



# Použití přístroje

## Technologie OptimalTEMP

### Varování: Nežehlete látky, které se nemají žehlit.

Technologie OptimalTEMP umožňuje žehlení všech typů látek vhodných k žehlení, v jakémkoli pořadí, bez nutnosti nastavovat teplotu žehličky nebo páry a třídit prádlo.

Žehličku můžete položit teplou plochou přímo na žehlicí prkno (obr. 6) a nemusíte ji vracet na stojánek. To vám pomůže snižovat zátěž pro zápěstí.

- Žehlit lze látky označené těmito symboly (obr. 7); jedná se například o lněnou tkaninu, bavlnu, polyester, hedvábí, vlnu, viskózu a umělé hedvábí.
- Látky označené tímto symbolem (obr. 8) žehlit nelze. Mezi tyto látky patří syntetická vlákna jako spandex nebo elastan nebo látky s příměsí spandexu a polyolefinů, například polypropylen. K žehlení není určen ani potisk na oděvech.

## Žehlení

- 1 Generátor páry umístěte na stabilní a vodorovný povrch.

Poznámka: Chcete-li zajistit bezpečné žehlení, umístěte základnu vždy na žehlicí prkno.

- 2 Ujistěte se, že je v nádržce na vodu dostatek vody (viz část „Naplnění nádržky na vodu“).
- 3 Zasuňte síťovou zástrčku do uzemněné síťové zásuvky a stisknutím tlačítka pro zapnutí/vypnutí parní generátor zapněte. Počkejte, dokud se kontrolka „Žehlička je připravena“ nerozsvítí nepřerušovaně (obr. 9). Stačí přibl. 2 minuty.
- 4 Vyjměte hadici pro přívod páry z přihrádky pro parní příslušenství.
- 5 Stiskněte tlačítko uvolnění zámku pro přenášení žehličky a odemkněte žehličku ze stojánu (obr. 10).
- 6 Chcete-li začít žehlit, stiskněte a podržte spoušť páry (obr. 11).

Poznámka: Při prvním použití stiskněte a držte spoušť páry nepřetržitě po dobu 30 sekund, aby se vytvořila pára. Pokud žehličku delší dobu nepoužíváte, může to trvat delší dobu.

- 7 Nejlepších výsledků dosáhnete, pokud po žehlení s napařování textil ještě několikrát přejedete bez páry.

## Nastavení MAX

Můžete využít nastavení MAX pro rychlejší žehlení a větší množství páry.

- 1 Stiskněte a podržte tlačítko pro zapnutí/vypnutí po dobu 5 sekund, dokud se kontrolka nerozsvítí bíle.
- 2 Po 15 minutách se přístroj automaticky vrátí do normálního režimu páry kvůli úspoře energie.
- 3 Kdykoli chcete přepnout zařízení do normálního režimu páry, stiskněte a podržte tlačítko pro zapnutí/vypnutí po dobu 2 sekund, dokud kontrolka znovu nezmění barvu na modrou.

## Funkce parního rázu

Funkce parního rázu je navržena tak, aby se lépe zacházelo s obtížnými záhyby.

- Dvojným rychlým stisknutím spouště páry aktivujete funkci parního rázu. Přístroj vydá 3 silné parní rázy.
- Pro zastavení funkce parního rázu jednou stiskněte spoušť páry.

## Vertikální žehlení

**Varování:** Ze žehličky vychází horká pára. Nikdy se nepokoušejte odstranit záhyby z oděvu, který má někdo na sobě (obr. 12). Nepoužívejte páru v blízkosti svých nebo cizích rukou.

Parní žehličku můžete použít ve svislé poloze, abyste mohli odstranit záhyby na zavěšených tkaninách.

- 1 Podržte žehličku ve svislé poloze, stiskněte spoušť páry a lehce po oděvu přejíždějte nahoru a dolů (obr. 13).

## Bezpečné odkládání

### Odkládání žehličky při přerovnávání oděvu

Při přerovnávání oděvu můžete žehličku odložit buď do stojánku nebo naplocho na žehlicí prkno. (Obr. 6). Díky technologii OptimalTEMP žehlicí plocha nepoškodí žehlicí prkno.

## Úspora energie

### režim ECO

Díky režimu ECO (snížené množství páry) můžete ušetřit energii, aniž byste ovlivnili výsledek žehlení.

- 1 Chcete-li aktivovat režim ECO, stiskněte tlačítko ECO (obr. 14). Zelená kontrolka ECO se rozsvítí.
- 2 Pokud chcete režim ECO deaktivovat, znovu stiskněte tlačítko ECO. Zelená kontrolka ECO zhasne.

## Automatické vypnutí

- Pokud přístroj 10 minut nepoužíváte, automaticky se vypne kvůli úspoře energie. Začne blikat kontrolka automatického vypnutí na vypínači.
- Pokud chcete přístroj znovu aktivovat, stiskněte tlačítko pro zapnutí/vypnutí. Přístroj se poté začne znovu zahřívat.

**Varování:** Přístroj připojený k síti nikdy nenechávejte bez dozoru. Po použití přístroj vždy odpojte z napájení.

## Čištění a údržba

### Odstraňování vodního kamene z přístroje

Je velmi důležité použít funkci EASY DE-CALC hned, jak začne kontrolka „EASY DE-CALC“ blikat (obr. 15). Kontrolka „EASY DE-CALC“ bliká po přibližně jednom měsíci nebo 10 žehleních. To značí, že je nutné přístroj odvápnit. Následující postup EASY DE-CALC proveďte ještě předtím, než budete pokračovat v žehlení.

Poznámka: Pokud je voda, kterou používáte, velmi tvrdá, odvápnujte častěji.

**Varování:** Abyste se nepopálili, odpojte přístroj a nechte ho vychladnout nejméně dvě hodiny. Teprve potom proveďte postup EASY DE-CALC (obr. 16).

- 1 Vyjměte zásuvku ze síťové zásuvky.
- 2 Vyjměte odnímatelnou nádržku na vodu (obr. 2).
- 3 Vyjměte žehličku ze stojánku.

- 4 Uchopte základnu parního generátoru a zatřeste s ní (obr. 17).
- 5 Vyjměte knoflík EASY DECALC (obr. 18).
- 6 Podržte základnu parního generátoru nad dřezem a vyprázdněte ji pomocí otvoru EASY DECALC (obr. 19).

Poznámka: Při naklápění přístroje zohledňujte vysokou hmotnost přístroje.

- 7 Vložte knoflík EASY DECALC zpět a otočením ve směru hodinových ručiček jej zajistěte (obr. 20).
- 8 Žehličku můžete po použití postupu EASY DECALC začít ihned používat.

## Odstranění vodního kamene z žehlicí plochy

Pokud nebudete z přístroje pravidelně odstraňovat vodní kámen, mohou kvůli částicám vodního kamene vycházet z žehlicí plochy hnědé nečistoty. Vodní kámen ze žehlicí plochy odstraníte podle následujícího postupu. Pro lepší výsledky doporučujeme provést tento postup dvakrát.

- 1 Nechte přístroj vychladnout. Žehlicí plochu očistěte vlhkým hadříkem.
- 2 Ze stojánku vyjměte nádržku na vodu i žehličku.
- 3 Vyjměte knoflík EASY DECALC a otvorem EASY DECALC vylijte vodu.
- 4 Držte přístroj tak, aby otvor EASY DECALC směřoval nahoru, a nalijte do otvoru 500 ml vody (obr. 21).

Poznámka: Při naklápění přístroje zohledňujte vysokou hmotnost přístroje.

- 5 S otvorem EASY DECALC nahoře znovu vložte knoflík EASY DECALC a otáčením po směru hodinových ručiček ho upevněte (obr. 22).
- 6 Přístroj znovu položte na stabilní a vodorovný povrch. Nádržku na vodu do poloviny naplňte. Zapněte přístroj a vyčkejte 5 minut.
- 7 Stiskněte spoušť páry a přidržte ji, přitom žehlete 3 minuty pohybem dozadu a dopředu několik kusů silné látky (obr. 23).

**Varování: Z žehlicí plochy vychází horká, špinavá voda (přibližně 100 až 150 ml).**

- 8 Až z žehlicí plochy nebude vytékat žádná voda nebo až z ní začne vycházet pára, můžete čištění ukončit.
- 9 Přístroj můžete hned začít používat. Jinak po odvápnění přístroj odpojte.

## Uskladnění

- 1 Vypněte přístroj a odpojte jej ze sítě.

Poznámka: Doporučujeme po každém použití vyprázdnit nádržku na vodu.

- 2 Položte žehličku na stojánek a zajistěte ji stisknutím tlačítka pro zajištění při přenášení (obr. 24).
- 3 Nechte přístroj zcela vychladnout.
- 4 Složte hadici přívodu vody a namotejte ji do úložného prostoru (obr. 25).
- 5 Sviňte napájecí kabel a upevněte jej suchým zipem.
- 6 Přístroj můžete přenášet v jedné ruce za rukojet žehličky, pokud je žehlička uzamčena na stojánek.

## Odstraňování problémů

V této kapitole najdete nejběžnější problémy, s nimiž se můžete u přístroje setkat. Pokud se vám nepodaří problém vyřešit podle následujících informací, navštivte webové stránky **www.philips.com/support**, kde naleznete seznam nejčastějších dotazů, nebo se obraťte na středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi.

## 22 Čeština

Problém	Příčina	Řešení
Ze žehlicí plochy vychází špinavá voda nebo bílé vločky nebo se na žehlicí ploše vytvářejí hnědé skvrny.	Uvnitř přístroje se vytvořil vodní kámen, neboť nebyl pravidelně prováděn proces jeho odstranění.	Odstraňte vodní kámen z přístroje a z žehlicí plochy (viz kapitola „Čištění a údržba“).
	Do nádržky na vodu jste nalili chemikálie nebo jiné prostředky.	V přístroji nikdy nepoužívejte chemikálie nebo jiné prostředky. Pokud jste tak již učinili, odstraňte chemikálie podle postupu v kapitole „Čištění a údržba“.
Nedochází k vytváření páry nebo se vytváří jen malé množství.	Přístroj není dostatečně zahřátý.	Počkejte, dokud kontrolka „Žehlička je připravena“ nezačne nepřerušovaně svítit. Stačí přibl. 2 minuty.
	V nádržce není dostatek vody.	Zásobník naplňte vodou až po označení MAX.
	Uvnitř přístroje se vytvořil vodní kámen, neboť nebyl pravidelně prováděn proces jeho odstranění.	Odstraňte vodní kámen z přístroje a z žehlicí plochy (viz kapitola „Čištění a údržba“).
Ze žehlicí plochy uniká voda.	Když používáte páru poprvé nebo znovu po delší době, pára v hadici kondenzuje na vodu.	To je normální jev. Držte žehličku dále od oblečení a stiskněte spoušť páry. Vyčkejte, dokud ze žehlicí plochy nezačne místo vody vycházet pára.
Při žehlení vlhne potah žehlicího prkna nebo se na oděvu či na podlaze objevují kapky vody.	Váš potah žehlicího prkna není určen pro větší množství páry.	Abyste zabránili vzniku vodních kapek na žehlicím prkně, použijte vrstvu plstěného materiálu.
Povrch pod základnou přístroje je vlhký nebo z pod knoflíku EASY DECALC uniká pára nebo voda.	Knoflík EASY DECALC není řádně dotažen.	Vypněte přístroj a nechte jej 2 hodiny vychladnout. Knoflík odšroubujte a znovu připevněte, abyste měli jistotu, že je správně dotažen.
	Gumový těsnicí kroužek knoflíku EASY DECALC je opotřebený.	Obratťe se na autorizované servisní centrum společnosti Philips, které vám poskytne nový knoflík EASY DECALC.
Žehlička se nezahřívá a žlutá kontrolka DECALC bliká.	Přístroj vám připomíná, že je třeba provést postup odstranění vodního kamene. Kontrolka se rozblíká zhruba po měsíci používání.	Provedte postup odstraňování vodního kamene podle pokynů v části „Odstraňování vodního kamene z přístroje“.

## Záruka a podpora

Více informací a podpory naleznete na adrese [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) nebo v záručním listu s celosvětovou platností.

## Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips! Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που προσφέρει η Philips, δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης, το φυλλάδιο σημαντικών οδηγιών και τον οδηγό γρήγορης έναρξης προσεκτικά προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Φυλάξτε τα για μελλοντική αναφορά.

## Επισκόπηση προϊόντος

- 1 Σωλήνας τροφοδοσίας ατμού
- 2 Σκανδάλη ατμού/Βολή ατμού
- 3 Λυχνία ετοιμότητας σίδηρου
- 4 Πλάκα
- 5 Βάση σίδηρου
- 6 Κουμπί απασφάλισης κλειδώματος μεταφοράς
- 7 Αποσπώμενο δοχείο νερού
- 8 Άνοιγμα πλήρωσης
- 9 Χώρος αποθήκευσης σωλήνα τροφοδοσίας
- 10 Πώμα EASY DECALC
- 11 Καλώδιο με φισ
- 12 Λυχνία EASY DECALC
- 13 Κουμπί ECO με λυχνία
- 14 Λυχνία «άδειου δοχείου νερού»
- 15 Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης με λυχνία λειτουργίας και λυχνία αυτόματης απενεργοποίησης

## Προετοιμασία για χρήση

### Τύπος νερού για χρήση

Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί για χρήση με νερό βρύσης. Ωστόσο, εάν μένετε σε περιοχή με σκληρό νερό, πολύ σύντομα μπορεί να συσσωρευτούν άλατα. Επομένως, συνιστάται η χρήση αποσταγμένου ή απιονισμένου νερού (θα μπορούσε επίσης να χρησιμοποιηθεί 50% απιονισμένο/αποσταγμένο νερό αναμεμιγμένο με νερό βρύσης), για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής.

**Προειδοποίηση: Μην χρησιμοποιείτε νερό με άρωμα, το νερό από το στεγνωτήριο, ξύδι, κόλλα κολλαρίσματος, ουσίες αφαλάτωσης, υγρά σιδερώματος, χημικά αφαλατωμένο νερό ή άλλα χημικά, καθώς οι ουσίες αυτές ενδέχεται να προκαλέσουν διαρροή νερού, καφέ κηλίδες ή βλάβη στη συσκευή σας.**

### Γέμισμα του δοχείου νερού

Να γεμίζετε το δοχείο νερού πριν από κάθε χρήση ή όταν αναβοσβήνει η λυχνία "άδειου δοχείου νερού". Μπορείτε να γεμίσετε το δοχείο νερού οποιαδήποτε στιγμή κατά τη διάρκεια της χρήσης.

- 1 Αφαιρέστε το δοχείο νερού από τη συσκευή (Εικ. 2) και γεμίστε το με νερό μέχρι και την ένδειξη μέγιστης στάθμης (MAX).(Εικ. 3).
- 2 Επανατοποθετήστε το δοχείο νερού στη συσκευή, τοποθετώντας πρώτα το κάτω μέρος στη συσκευή.
- 3 Πιέστε προς τα μέσα το πάνω μέρος του δοχείου νερού μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του («κλικ») (Εικ. 4)

### Λυχνία άδειου δοχείου νερού

Όταν το δοχείο νερού είναι σχεδόν άδειο, η λυχνία "άδειου δοχείου νερού" αναβοσβήνει (Εικ. 5). Γεμίστε το δοχείο νερού και πιέστε τη σκανδάλη ατμού, για να αφήσετε τη συσκευή να θερμανθεί ξανά. Όταν η λυχνία "ετοιμότητας σίδηρου" ανάβει σταθερά, μπορείτε να συνεχίσετε το σιδέρωμα με ατμό.

# Χρήση της συσκευής

## Τεχνολογία OptimalTEMP

### Προειδοποίηση: Μην σιδερώνετε τα υφάσματα που δεν σιδερώνονται.

Η τεχνολογία OptimalTEMP σάς επιτρέπει να σιδερώνετε όλους τους τύπους υφασμάτων που σιδερώνονται, με όποια σειρά θέλετε, χωρίς να ρυθμίζετε τη θερμοκρασία του σίδερου και χωρίς να χωρίζετε τα υφάσματά σας. Μπορείτε να ακουμπήσετε με ασφάλεια τη ζεστή πλάκα του σίδερου απευθείας πάνω στη σιδερώστρα (Εικ. 6) χωρίς να το τοποθετήσετε ξανά στη βάση του. Έτσι μειώνεται η καταπόνηση στον καρπό σας.

- Τα υφάσματα με αυτά τα σύμβολα (Εικ. 7) μπορούν να σιδερωθούν. Τέτοια υφάσματα είναι τα λινά, τα βαμβακερά, ο πολυεστέρας, τα μεταξωτά, τα μάλλινα, η βισκόζη και το ρεγίον.
- Τα υφάσματα με αυτό το σύμβολο (Εικ. 8) δεν μπορούν να σιδερωθούν. Σε αυτά τα υφάσματα περιλαμβάνονται τα συνθετικά υφάσματα, όπως σπάντεξ ή ελαστάνη, υφάσματα με συνδυασμό σπάντεξ και πολυολεφίνες (π.χ. πολυπροπυλένιο). Ούτε και οι στάμπες στα υφάσματα σιδερώνονται.

## Σιδέρωμα

- 1 Τοποθετήστε τη γεννήτρια ατμού σε σταθερή και επίπεδη επιφάνεια.

Σημείωση: Για ασφαλές σιδέρωμα, συνιστούμε να τοποθετείτε πάντα τη βάση επάνω σε σταθερή σιδερώστρα.

- 2 Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετό νερό στο δοχείο νερού (βλ. «Γέμισμα δοχείου νερού»).
- 3 Τοποθετήστε το φις σε μια πρίζα με γείωση και πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να ενεργοποιήσετε τη γεννήτρια ατμού. Περιμένετε μέχρι η λυχνία ετοιμότητας σίδερου να ανάψει σταθερά (Εικ. 9). Χρειάζονται περίπου 2 λεπτά.
- 4 Αφαιρέστε το σωλήνα τροφοδοσίας ατμού από το τμήμα τροφοδοσίας ατμού.
- 5 Πατήστε το κουμπί απασφάλισης κλειδώματος μεταφοράς για να απασφαλίσετε το σίδερο από τη βάση του (Εικ. 10).
- 6 Πατήστε παρατεταμένα τη σκανδάλη ατμού για να αρχίσετε το σιδέρωμα (Εικ. 11).

Σημείωση: Κατά την πρώτη χρήση, πατήστε παρατεταμένα τη σκανδάλη ατμού συνεχώς για έως και 30 δευτερόλεπτα για να βγει ατμός. Μπορεί να χρειαστεί περισσότερος χρόνος αν το σίδερο είναι αποθηκευμένο για μεγάλο χρονικό διάστημα.

- 7 Για βέλτιστα αποτελέσματα σιδερώματος, μετά το σιδέρωμα με ατμό, κάντε τις τελευταίες κινήσεις χωρίς ατμό.

## Ρύθμιση MAX

Για γρηγορότερο σιδέρωμα και μεγαλύτερη ποσότητα ατμού, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη ρύθμιση MAX.

- 1 Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για 5 δευτερόλεπτα, μέχρι η λυχνία να αποκτήσει λευκό χρώμα.
- 2 Η συσκευή επιστρέφει αυτόματα στην κανονική λειτουργία ατμού μετά από 15 λεπτά, για εξοικονόμηση ενέργειας.
- 3 Διαφορετικά, για να επιστρέψετε στην κανονική λειτουργία ατμού ανά πάσα στιγμή, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για 2 δευτερόλεπτα, μέχρι η λυχνία να γίνει και πάλι μπλε.

## Λειτουργία βολής ατμού

Η λειτουργία βολής ατμού έχει σχεδιαστεί για την αφαίρεση δύσκολων τσακίσεων.

- Πατήστε δύο φορές γρήγορα τη σκανδάλη ατμού, για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία βολής ατμού. Η συσκευή απελευθερώνει 3 ισχυρές βολές ατμού.
- Για να σταματήσετε τη λειτουργία βολής ατμού, πατήστε τη σκανδάλη ατμού μία φορά.

## Κάθετο σιδέρωμα

**Προειδοποίηση: Διαφεύγει καυτός ατμός από το σίδερο. Μην επιχειρήσετε ποτέ να αφαιρέσετε τσακίσεις από ένα ρούχο ενώ κάποιος το φοράει (Εικ. 12). Μην απελευθερώνετε ατμό κοντά στο χέρι σας ή στο χέρι κάποιου άλλου ατόμου.**

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον ατμό κρατώντας το σίδερο σε κάθετη θέση, για να αφαιρέσετε τσακίσεις από κρεμασμένα ρούχα.

**1** Κρατήστε το σίδερο σε κάθετη θέση, πατήστε τη σκανδάλη ατμού, ακουμπήστε ελαφρώς την πλάκα στο ρούχο και μετακινήστε το σίδερο πάνω και κάτω (Εικ. 13).

## Ασφαλής τοποθέτηση

### Στήριξη του σιδήρου για τακτοποίηση του ρούχου

Όταν τακτοποιείτε το ρούχο, μπορείτε να τοποθετήσετε το σίδερο είτε στη βάση του είτε οριζόντια στη σιδερώστρα (Εικ. 6). Η τεχνολογία OptimalTEMP διασφαλίζει ότι η πλάκα δεν καταστρέφει το κάλυμμα της σιδερώστρας.

## Εξοικονόμηση ενέργειας

### Λειτουργία ECO

Με τη λειτουργία ECO (μειωμένη ποσότητα ατμού), μπορείτε να εξοικονομήσετε ενέργεια χωρίς να μειώσετε την απόδοση του σιδήρου.

- 1** Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία ECO, πατήστε το κουμπί ECO (Εικ. 14). Η πράσινη λυχνία ECO ανάβει.
- 2** Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία ECO, πατήστε ξανά το κουμπί ECO. Η πράσινη λυχνία ECO σβήνει.

### Αυτόματης απενεργοποίησης

- Για εξοικονόμηση ενέργειας, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα αν δεν χρησιμοποιηθεί για 10 λεπτά. Η λυχνία αυτόματης απενεργοποίησης στο κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης αρχίζει να αναβοσβήνει.
- Για να ενεργοποιήσετε ξανά τη συσκευή, πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης. Στη συνέχεια η συσκευή αρχίζει να θερμαίνεται ξανά.

**Προειδοποίηση: Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα. Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα μετά από κάθε χρήση.**

## Καθαρισμός και συντήρηση

### Αφαλάτωση της συσκευής

Είναι πολύ σημαντικό να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία EASY DECALC μόλις αρχίσει να αναβοσβήνει η λυχνία "EASY DECALC" και η συσκευή αρχίσει να εκπέμπει συνεχώς ένα ηχητικό σήμα (Εικ. 15).

Η λυχνία "EASY DECALC" αναβοσβήνει μετά από περίπου ένα μήνα ή μετά από 10 χρήσεις, υποδεικνύοντας ότι η συσκευή χρειάζεται αφαλάτωση. Εκτελέστε την παρακάτω διαδικασία EASY DECALC πριν συνεχίσετε το σιδέρωμα.

Σημείωση: Αν το νερό είναι σκληρό, αυξήστε τη συχνότητα αφαλάτωσης.

**Προειδοποίηση: Για να αποφύγετε τον κίνδυνο εγκαυμάτων, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε τη να κρυώσει για τουλάχιστον δύο ώρες προτού εκτελέσετε τη διαδικασία EASY DECALC (Εικ. 16).**

## 26 Ελληνικά

- 1 Αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα.
- 2 Αφαιρέστε το αποσπώμενο δοχείο νερού (Εικ. 2).
- 3 Αφαιρέστε το σίδηρο από τη βάση του.
- 4 Κρατήστε και ανακινήστε τη βάση της γεννήτριας ατμού (Εικ. 17).
- 5 Αφαιρέστε το πώμα EASY DECALC (Εικ. 18).
- 6 Κρατήστε τη βάση της γεννήτριας ατμού πάνω από το νεροχύτη και αδειάστε τη μέσα από το άνοιγμα EASY DECALC (Εικ. 19).

Σημείωση: Λάβετε υπόψη το μεγάλο βάρος της συσκευής όταν έχει κλίση.

- 7 Τοποθετήστε ξανά το πώμα EASY DECALC και γυρίστε το δεξιόστροφα για να το στερεώσετε (Εικ. 20).
- 8 Μπορείτε να συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το σίδηρο αμέσως μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας EASY DECALC.

## Αφαλάτωση της πλάκας

Εάν δεν αφαλατώνετε τακτικά τη συσκευή σας, μπορεί να βγαιίνουν καφέ κηλίδες από την πλάκα εξαιτίας των σωματιδίων αλάτων. Αφαλατώστε την πλάκα ακολουθώντας την παρακάτω διαδικασία. Σας συνιστούμε να εκτελέσετε τη διαδικασία δύο φορές για καλύτερα αποτελέσματα.

- 1 Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι κρύα και καθαρίστε την πλάκα με ένα νωπό πανί.
- 2 Αφαιρέστε το δοχείο νερού και το σίδηρο από τη βάση του σίδηρου.
- 3 Αφαιρέστε το πώμα EASY DECALC και αδειάστε το νερό μέσα από το άνοιγμα EASY DECALC.
- 4 Κρατήστε τη συσκευή στη θέση όπου το άνοιγμα EASY DECALC είναι στραμμένο προς τα επάνω και ρίξτε 500 ml νερό μέσα στο άνοιγμα (Εικ. 21).

Σημείωση: Λάβετε υπόψη το μεγάλο βάρος της συσκευής όταν έχει κλίση.

- 5 Διατηρήστε το άνοιγμα EASY DECALC στραμμένο προς τα επάνω, τοποθετήστε ξανά το πώμα EASY DECALC και γυρίστε το δεξιόστροφα για να το στερεώσετε (Εικ. 22).
- 6 Τοποθετήστε τη συσκευή ξανά επάνω σε σταθερή και επίπεδη επιφάνεια. Γεμίστε το δοχείο νερού μέχρι τη μέση. Ενεργοποιήστε τη συσκευή και αφήστε τη να λειτουργήσει για 5 δευτερόλεπτα.
- 7 Πατήστε παρατεταμένα τη σκανδάλη ατμού και σιδερώστε μερικά χοντρά υφάσματα με κινήσεις εμπρός και πίσω για 3 λεπτά (Εικ. 23).

**Προειδοποίηση: Από την πλάκα βγαίνει βρόμικο καυτό νερό (περίπου 100-150 ml).**

- 8 Διακόψτε τη διαδικασία καθαρισμού όταν δεν βγαίνει άλλο νερό από την πλάκα ή όταν αρχίζει να βγαίνει ατμός από την πλάκα.
- 9 Μπορείτε να συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή αμέσως. Διαφορετικά, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα όταν ολοκληρωθεί ο καθαρισμός των αλάτων.

## Αποθήκευση

- 1 Απενεργοποιήστε τη συσκευή και βγάλτε την από την πρίζα.

Σημείωση: Συνιστάται να αδειάζετε το δοχείο νερού μετά από κάθε χρήση.

- 2 Τοποθετήστε το σίδηρο στη βάση του και ασφαλίστε το πατώντας το κουμπί απασφάλισης κλειδώματος μεταφοράς (Εικ. 24).
- 3 Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς.
- 4 Διπλώστε το σωλήνα τροφοδοσίας και τυλίξτε το σωλήνα τροφοδοσίας στο εσωτερικό της χώρας αποθήκευσης σωλήνα τροφοδοσίας (Εικ. 25).
- 5 Τυλίξτε το καλώδιο και στερεώστε το με το velcro.
- 6 Μπορείτε να μεταφέρετε τη συσκευή από τη λαβή του σίδηρου με το ένα χέρι αν το σίδηρο είναι ασφαλισμένο στη βάση του.



## Αντιμετώπιση προβλημάτων

Σε αυτό το κεφάλαιο συνοψίζονται τα πιο συνήθη προβλήματα που μπορεί να αντιμετωπίσετε με τη συσκευή. Εάν δεν μπορείτε να λύσετε το πρόβλημα με τις παρακάτω πληροφορίες, ανατρέξτε στη λίστα συχνών ερωτήσεων στη διεύθυνση [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών στη χώρα σας.

Αιτία	Αιτία	Λύση
Από την πλάκα βγαίνει βρώμικο νερό, καφέ κηλίδες ή λευκές νιφάδες.	Έχουν συγκεντρωθεί άλατα στο εσωτερικό της συσκευής, επειδή δεν έχετε αφαιρέσει τα άλατα ανά τακτά χρονικά διαστήματα.	Αφαλατώστε τη συσκευή και τη βάση (ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Καθαρισμός και συντήρηση").
	Έχετε βάλει χημικά ή άλλα προσθετικά στο δοχείο νερού.	Μην χρησιμοποιείτε ποτέ χημικά ή πρόσθετα με τη συσκευή. Εάν το έχετε κάνει ήδη, ακολουθήστε τη διαδικασία στο κεφάλαιο "Καθαρισμός και συντήρηση", για να αφαιρέσετε τα χημικά.
Δεν υπάρχει καθόλου ατμός ή υπάρχει μόνο λίγος.	Η συσκευή δεν έχει ζεσταθεί επαρκώς.	Περιμένετε μέχρι η λυχνία ετοιμότητας σίδηρου να ανάβει σταθερά. Χρειάζονται περίπου 2 λεπτά.
	Δεν υπάρχει αρκετό νερό στο δοχείο νερού.	Γεμίστε το δοχείο νερού έως την ένδειξη MAX.
	Έχουν συγκεντρωθεί άλατα στο εσωτερικό της συσκευής, επειδή δεν έχετε αφαιρέσει τα άλατα ανά τακτά χρονικά διαστήματα.	Αφαλατώστε τη συσκευή και τη βάση (ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Καθαρισμός και συντήρηση").
Υπάρχει διαρροή νερού από την πλάκα.	Ο ατμός υγροποιείται στο σωλήνα όταν χρησιμοποιείτε ατμό για πρώτη φορά ή αν δεν έχετε χρησιμοποιήσει τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα.	Αυτό είναι φυσιολογικό. Κρατήστε το σίδερο μακριά από το ρούχο και πιέστε τη σκανδάλη ατμού. Περιμένετε μέχρι να βγει ατμός αντί για νερό από την πλάκα.
Το κάλυμμα της σιδερώστρας έχει νοτίσει ή υπάρχουν σταγόνες νερού πάνω στο ρούχο/δάπεδο.	Το κάλυμμα σιδερώστρας δεν είναι σχεδιασμένο για να ανταπεξέρχεται στην υψηλή βολή ατμού.	Χρησιμοποιήστε ένα στρώμα τσόχας στο κάλυμμα σιδερώστρας, για να αποτραπούν τυχόν σταγόνες νερού.
Η επιφάνεια κάτω από τη βάση της συσκευής είναι βρεγμένη ή βγαίνει ατμός ή/και νερό από την τάπα EASY DECALC.	Δεν έχετε σφίξει καλά την τάπα EASY DECALC.	Απενεργοποιήστε τη συσκευή και περιμένετε 2 ώρες μέχρι να κρυώσει. Ξεβιδώστε και επανατοποθετήστε την τάπα, για να βεβαιωθείτε ότι είναι σφιγμένη.
	Ο ελαστικός δακτύλιος σφράγισης της τάπας EASY DECALC έχει φθαρεί.	Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Philips για μια νέα τάπα EASY DECALC.
Το σίδερο δεν θερμαίνεται και η πορτοκαλί λυχνία DECALC αναβοσβήνει.	Η συσκευή σας υπενθυμίζει ότι πρέπει να εκτελέσετε τη διαδικασία αφαλάτωσης. Η λυχνία αναβοσβήνει μετά από περίπου ένα μήνα χρήσης.	Εκτελέστε τη διαδικασία αφαλάτωσης, ακολουθώντας τις οδηγίες στην ενότητα "Αφαλάτωση της συσκευής".

## Εγγύηση και υποστήριξη

Αν χρειάζεστε πληροφορίες ή υποστήριξη, επισκεφτείτε τη διεύθυνση [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ή διαβάστε το φυλλάδιο της διεθνούς εγγύησης.

# Tutvustus

Õnnitleme ostu puhul ja tervitame Philipsi poolt! Philipsi pakutava tooteto eeliste täielikuks kasutamiseks registreerige oma toode veebisaidil [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt käesolevat kasutusjuhendit, olulist teabelehte ja kiirkasutusjuhendit. Hoidke see edaspidiseks alles.

## Tootekirjeldus

- 1 Auruvoolik
- 2 Aurunupp/lisaur
- 3 Märgutuli „triikraud valmis“
- 4 Tald
- 5 Triikraua alus
- 6 Kandmisluku vabastamise nupp
- 7 Eemaldatav veepaak
- 8 Täiteava
- 9 Veevooliku hoiustamispesa
- 10 EASY DECALCi nupp
- 11 Pistikuga toitekaabel
- 12 EASY DECALCi märgutuli
- 13 Valgustusega ECO-nupp
- 14 Märgutuli „veepaak tühi“
- 15 Sisse-/väljalülitamise nupp koos toite sisselülitamise ja automaatse väljalülitamise märgutulega

## Kasutamiseks valmistumine

### Kasutatava vee tüüp

Seade on mõeldud kraaniveega kasutamiseks. Kui elate piirkonnas, kus vesi on kare, võib katlakivi kiiresti tekkida. Seadme kasutusea pikendamiseks on soovitatav kasutada destilleeritud vett või demineraliseeritud vett (võib kasutada ka 50% demineraliseeritud/destilleeritud vett tavalise veega segatuna).

**Hoiatus. Ärge kasutage lõhnastatud vett, trummelkuivatist pärinevat vett, äädikat, tärklis, katlakivieemaldusvahendit, triikimist hõlbustavaid vahendeid, keemiliselt katlakivist puhastatud vett ega muid kemikaale, kuna need võivad tekitada veepritsmeid või pruune plekke või seadet kahjustada.**

### Veepaagi täitmine

Täitke veepaak enne igat kasutuskorda või kui märgutuli „veepaak tühi“ vilgub. Kasutamise ajal võib veepaaki igal ajal täita.

- 1 Võtke veepaak seadmest välja (joon. 2) ja täitke see veega kuni MAX-tähiseni (joon. 3).
- 2 Pange veepaak seadmesse tagasi, suunates esmalt seadmesse paagi alumise osa.
- 3 Lükake veepaagi ülemist osa, kuni veepaak oma kohale lukustub (klõpsatub) (joon. 4).

### „Veepaak tühi“ märgutuli

Kui veepaak on peaaegu tühi, süttib märgutuli „veepaak tühi“ (joon. 5). Täitke veepaak ja vajutage aurunuppu, et lasta seadmel taas kuumeneda. Kui märgutuli „triikraud valmis“ jääb põlema, võite auru triikimist jätkata.

# Seadme kasutamine

## OptimalTEMPi tehnoloogia

### **Ettevaatust! Ärge triikige mittetriigitavaid materjale.**

OptimalTEMPi tehnoloogia võimaldab triikida igat tüüpi triigitavaid materjale mis tahes järjestuses, ilma et triikraua temperatuuri või auru kogust tuleks reguleerida.

Triikraua kuuma talla võib ohutult triikimislauale asetada (joon. 6) ja triikrauda ei pea alusele tagasi panema. See aitab vältida pingetunnet randmes.

- Nende sümbolitega varustatud materjale (joon. 7) võib triikida, nt linane, puuvill, polüester, siid, vill, viskoos ja kunstsiid.
- Selle sümboliga varustatud materjalid (joon. 8) ei ole triigitavad. Nende hulka kuuluvad sünteetilised materjalid, nagu spandeks või elastaankiud, spandeksit sisaldavad materjalid ja polüolefiinid (nt polüpropüleen). Rõivastel olevad trükised ei ole samuti triigitavad.

## Triikimine

- 1 Pange aurunõu kindlale ja ühtlasele pinnale.

Märkus. Ohutuks triikimiseks soovitage aluse alati stabiilsele triikimislauale asetada.

- 2 Veenduge, et veepaagis oleks piisavalt vett (vt jaotis „Veepaagi täitmine“).
- 3 Pange toitepistik maandatud pistikupessa ning vajutage aurugeneraatorisisse lülitamiseks sisse-/väljalülitamise nuppu. Oodake, kuni märgutuli „triikraud valmis“ põleb pidevalt (joon. 9). Selleks kulub umbes 2 minutit.
- 4 Eemaldage auruvoolik aurukambri.
- 5 Vajutage kandmisluku vabastamise nuppu, et triikraud aluse küljest eemaldada (joon. 10).
- 6 Triikimise alustamiseks vajutage ja hoidke all aurunuppu (joon. 11).

Märkus. Esmakordsel kasutamisel vajutage auru saamiseks aurunuppu 30 sekundit järest. Kui triikrauda ei ole pikalt kasutatud, võib selleks rohkem aega kuluda.

- 7 Auruga triikimisel parima tulemuse saavutamiseks tehke paar viimast triikimistõmmet ilma auruta.

## MAX-seadistus

Kiiremaks triikimiseks ja suurema auruvoo saavutamiseks võite kasutada MAX-seadistust.

- 1 Hoidke toitenuppu viis sekundit all, kuni märgutuli muutub valgeks.
- 2 Pärast 15 minutit lülitub seade energia säästmiseks automaatselt tavalisse aururežiimi.
- 3 Muul juhul vajutage aururežiimi naasmiseks sisse-/väljalülitamise nuppu ja hoidke seda kaks sekundit all, kuni süttib sinine tuli.

## Lisaauru funktsioon

Lisaauru funktsioon on mõeldud selleks, et aidata siluda raskesti eemaldatavaid kortse.

- Lisaauru funktsiooni aktiveerimiseks vajutage kaks korda kiiresti aurunuppu. Seade vabastab kolm võimsat auruvoogu.
- Lisaauru funktsiooni lõpetamiseks vajutage üks kord aurunuppu.

## Vertikaalne triikimine

**Hoiatus. Triikraud paiskab välja kuuma auru. Ärge proovige kunagi eemaldada kortse riidesemelt, mis on kellelgi seljas (joon. 12). Ärge suunake auru enda ega kellelegi teise käele.**

Rippuvatelt rietelt kortside eemaldamiseks triikige aurutriikrauaga püstiasendis.

- 1 Hoidke triikrauda püstiasendis, vajutage aurunuppu ja puudutage riideset õrnalt triikrauda tallaga ning liigutage triikrauda üles ja alla (joon. 13).

## Ohutu paigutus

### Triikraua paigutamine rõivaste ümbersättimise ajal

Rõivaste ümberpaigutamise ajaks saate triikraua asetada kas alusele või horisontaalselt triikimislauale (joon. 6). Tänu tehnoloogiale OptimalTEMP ei kahjusta triikraua tald triikimislaua katet.

## Energiasääst

### ECO-režiim

Kui kasutate säästurežiimi ECO (vähendatud auru kogus), säästate energiat, tegemata järeleandmisi triikimise kvaliteedis.

- 1 ECO-režiimi aktiveerimiseks vajutage ECO-nuppu (joon. 14). Roheline ECO-märgutuli süttib.
- 2 ECO-režiimi inaktiveerimiseks vajutage uuesti ECO-nuppu. Roheline ECO-märgutuli kustub.

### Automaatne väljalülitamine

- Energia säästmiseks lülitub seade automaatselt välja, kui seda ei ole kümne minuti jooksul kasutatud. Sisse-/väljalülitamise nupu automaatse väljalülitamise märgutuli hakkab vilkuma.
- Seadme uuesti aktiveerimiseks vajutage sisse-/väljalülitamise nuppu. Seade hakkab uuesti kuumenema.

**Hoiatus. Ärge jätke elektrivõrku ühendatud seadet kunagi järelevalveta. Võtke seade alati pärast kasutamist vooluvõrgust välja.**

## Puhastamine ja korrashoid

### Katlakivi eemaldamine seadmest

Kui EASY DECALCi märgutuli hakkab vilkuma, tuleb kasutada EASY DECALCi funktsiooni (joon. 15).

Funktsiooni EASY DECALC tuli vilgub pärast umbes ühte kuud kasutamist või 10 triikimiskorda, viidates sellele, et seadmest on vaja katlakivi eemaldada. Enne triikimise jätkamist tehke järgmine EASY DECALCi katlakivi eemaldamise toiming.

Märkus. Kui teie vesi on väga kare, eemaldage katlakivi sagedamini.

**Hoiatus. Põletusohu vältimiseks ühendage seade vooluvõrgust lahti ja laske sellel enne EASY DECALCi katlakivi eemaldustoimingu tegemist vähemalt kaks tundi jahtuda (joon. 16).**

- 1 Võtke pistik seinakontaktist välja.
- 2 Eemaldage äravõetav veepaak (joon. 2).
- 3 Eemaldage triikraud aluselt.
- 4 Hoidke aurugeneraatori alust ja raputage seda (joon. 17).
- 5 Eemaldage EASY DECALCi nupp (joon. 18).
- 6 Hoidke aurugeneraatori alust kraanikausi kohal ja tühjendage see läbi EASY DECALCi ava (joon. 19).

Märkus. Arvestage seadme kallutamisel selle raskust.

## 32 Eesti

- 7 Pange EASY DECALCi nupp tagasi ja keerake seda kinnitamiseks vastupäeva (joon. 20).
- 8 Pärast EASY DECALCi toimingu tegemist võite kohe oma triikraua kasutamist jätkata.

### Katlakivi eemaldamine tallalt

Kui te ei eemalda seadmest korrapäraselt katlakivi, võivad katlakivi osakeste tõttu tallale tekkida pruunid plekid. Eemaldage tallalt katlakivi nii, nagu allpool kirjeldatud. Parima tulemuse saavutamiseks soovitate toimingut teha kaks korda.

- 1 Veenduge, et seade oleks jahtunud, ja puhastage seda seejärel niiske lapiga.
- 2 Eemaldage veepaak ja triikraud aluse küljest.
- 3 Eemaldage EASY DECALCi nupp ja valage vesi EASY DECALCi ava kaudu välja.
- 4 Hoidke seadet nii, et EASY DECALCi ava oleks ülespoole suunatud ja valage avasse 500 ml vett (joon. 21).

Märkus. Arvestage seadme kallutamisel selle raskust.

- 5 Jätke EASY DECALCi ava suunaga ülespoole, sisestage uuesti EASY DECALCi nupp ja keerake seda kinnitamiseks päripäeva (joon. 22).
- 6 Pange seade tagasi stabiilsele ja tasasele pinnale. Täitke veepaak poolenisti. Lülitage seade sisse ja oodake 5 minutit.
- 7 Hoidke aurunuppu järjest kolm minutit all ja triikige paksu riidetükki edasi-tagasi liigutustega (joon. 23).

#### Hoiatus. Tallast eraldub kuuma musta vett (umbes 100–150 ml).

- 8 Lõpetage puhastamine, kui tallast ei tule enam vett või kui tallast hakkab väljuma auru.
- 9 Saate kohe seadme kasutamist jätkata. Kui te seda teha ei soovi, siis tõmmake pistik pärast katlakivi eemaldamist seinakontaktist välja.

## Hoiustamine

- 1 Lülitage seade välja ja eemaldage toitejuhe seinakontaktist.

Märkus. Veepaak on soovitatav tühjendada pärast iga kasutamist.

- 2 Asetage triikraud triikraua alusele ja lukustage see, tõugates kandmisluku vabastamise nuppu (joon. 24).
- 3 Laske seadmel jahtuda.
- 4 Kerige voolik kokku ja asetage vooliku hoiulaekasse (joon. 25).
- 5 Kerige toitejuhe kokku ja kinnitage see takjapaelaga.
- 6 Kui triikraud on kinnitatud alusele, saate seda ühe käega triikraua käepidemest kanda.

## Veotsing

See peatükk annab ülevaate üldistest probleemidest, mis võivad selle seadmega seoses tekkida. Kui te ei suuda alljärgneva teabe abil ise probleemi lahendada, külastage veebilehte [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support), kus on loetelu korduma kippuvatest küsimustest, või võtke ühendust oma riigi klienditeeninduskeskusega.

Probleem	Põhjus	Lahendus
Tallast tuleb välja musta vett või valgeid ebemeid või see jätab riidele pruune plekke.	Seadmesse on tekkinud katlakivi, kuna seda ei ole korrapäraselt katlakivist puhastatud.	Eemaldage seadmest ja tallalt katlakivi (vt peatükk „Puhastamine ja hooldus“).

Probleem	Põhjus	Lahendus
	Te olete veepaaki pannud kemikaale või lisandeid.	Ärge kasutage seadmes kunagi kemikaale ega lisaaineid. Kui te olete seda juba teinud, järgige peatükis „Puhastamine ja hooldus“ toodud kemikaalide eemaldamise juhiseid.
Auru tuleb vähe või üldse mitte.	Seade ei ole piisavalt kuumenenud.	Oodake kuni märgutuli „triikraud valmis“ jääb pidevalt põlema. Selleks kulub umbes 2 minutit.
	Veepaagis ei ole küllaldaselt vett.	Täitke veepaak veega MAX-tähiseni.
	Seadmesse on tekkinud katlakivi, kuna seda ei ole korrapäraselt katlakivist puhastatud.	Eemaldage seadmest ja tallalt katlakivi (vt peatükk „Puhastamine ja hooldus“).
Vedelik lekib tallast.	Kui kasutate voolikut esimest korda või kui te ei ole seda kaua aega kasutanud, muutub aur voolikus veeks.	See on normaalne. Hoidke triikrauda riidesemest eemal ja vajutage aurunuppu. Oodake, kuni tallast tuleb vee asemel auru.
Triikimislaua kate märgub või põrandal/rõivastel on triikimise ajal veetilgad.	Teie triikimislaua kate ei ole loodud tugeva aurujoaga triikimiseks.	Veetilkade vältimiseks kasutage triikimislaua kattes vildikihti.
Seadme põhja all olev pind muutub niiskeks või EASY DECALCi nupu alt eraldub auru ja/või vett.	EASY DECALCi nupp ei ole korralikult kinni keeratud.	Lülitage seade välja ja laske sel kaks tundi jahtuda. Keerake nupp lahti ja pange uuesti tagasi; veenduge, et nupp oleks kinni keeratud.
	EASY DECALCi nupu kummist rõngastihend on kulunud.	Võtke uue EASY DECALCi nupu saamiseks ühendust Philipsi volitatud hoolduskeskusega.
Triikraud ei kuumene ja kollane DECALCi märgutuli vilgub.	Seade tuletab teile meelde, et katlakivi on vaja eemaldada. Märgutuli hakkab vilkuma umbes üks kuu pärast kasutamist.	Eemaldage katlakivi, järgides juhiseid peatükis „Katlakivi eemaldamine seadmest“.

## Garantii ja tugi

Kui vajate teavet või abi, külastage Philipsi veebisaiti [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) või lugege raehvusvahelist teabelehte.

## Uvod

Čestitamo na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste potpuno iskoristili podršku koju nudi Philips, registrirajte svoj proizvod na [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Prije uporabe aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik, letak s važnim informacijama i kratke upute. Spremite ih za buduće potrebe.

## Pregled proizvoda

- 1 Crijevo za dovod pare
- 2 Gumb za paru / dodatna količina pare
- 3 Indikator spremnosti za glačanje
- 4 Stopalo za glačanje
- 5 Postolje za glačalo
- 6 Gumb za otpuštanje zapora za sigurno prenošenje
- 7 Odvojivi spremnik za vodu
- 8 Otvor za punjenje
- 9 Odjeljak za spremanje crijeva za dovod pare
- 10 Regulator EASY DECALC
- 11 Kabel za napajanje s utikačem
- 12 Indikator EASY DECALC
- 13 Gumb ECO s indikatorom
- 14 Indikator praznog spremnika za vodu
- 15 Gumb za uključivanje/isključivanje s indikatorima napajanja i automatskog isključivanja

## Priprema za uporabu

### Vrsta vode koju treba upotrebljavati

Ovaj aparat dizajniran je za uporabu s vodom iz slavine. Međutim, ako stanujete u području s tvrdom vodom, može doći do brzog nakupljanja kamenca. Stoga se preporučuje uporaba destilirane ili demineralizirane vode (može se upotrijebiti i mješavina 50 % demineralizirane/destilirane vode i obične vode) kako bi se produžio vijek trajanja aparata.

**Upozorenje: nemojte upotrebljavati vodu s parfemom, vodu iz sušilice, ocat, izbjeljivač, sredstva protiv kamenca, sredstva za olakšavanje glačanja, vodu koja je kemijski očišćena od kamenca ili druge kemikalije jer mogu uzrokovati naglo izbacivanje vode, smeđe mrlje ili oštećenje aparata.**

### Punjenje spremnika za vodu

Spremnik za vodu napunite prije svake uporabe ili kada bljeska indikator praznog spremnika za vodu. Spremnik za vodu možete napuniti u bilo koje vrijeme tijekom uporabe.

- 1 Izvadite spremnik za vodu iz aparata (sl. 2) i napunite ga vodom do oznake MAX (sl. 3).
- 2 Spremnik za vodu vratite u aparat tako da najprije umetnete donji dio u aparat.
- 3 Gurajte gornji dio spremnika za vodu dok ne sjedne na mjesto („klik“) (sl. 4).

### Indikator praznog spremnika za vodu

Kada je spremnik za vodu gotovo prazan, uključit će se indikator praznog spremnika za vodu (sl. 5). Napunite spremnik za vodu i pritisnite gumb za paru kako bi se aparat ponovo zagrijao. Kada indikator spremnosti za glačanje počne stalno svijetliti, možete nastaviti glačanje s parom.



# Uporaba aparata

## Tehnologija OptimalTEMP

### Upozorenje: nemojte glačati tkanine koje se ne glačaju.

Tehnologija OptimalTEMP omogućuje glačanje svih vrsta tkanina koje se mogu glačati, bilo kojim redosljedom, bez prilagodbe temperature glačala i razvrstavanja odjevnih predmeta.

Vruće stopalo za glačanje može se sigurno jednostavno odložiti izravno na dasku za glačanje (sl. 6) bez vraćanja na postolje. Tako će ručni zglob biti manje opterećen.

- Tkanine s ovim simbolima (sl. 7) mogu se glačati, npr. lan, pamuk, poliester, svila, vuna, viskoza i umjetna svila.
- Tkanine s ovim simbolom (sl. 8) ne mogu se glačati. Među tim tkaninama su sintetičke tkanine kao što je spandeks ili elastan, tkanine koje sadrže spandeks i poliolefni (npr. polipropilen). Isto tako, otisnute slike na odjevnim predmetima ne mogu se glačati.

## Glačanje

- 1 Stavite generator pare na stabilnu i ravnu površinu.

Napomena: kako biste osigurali sigurno glačanje, preporučujemo da bazu uvijek stavljajte na stabilnu dasku za glačanje.

- 2 Provjerite ima li u spremniku dovoljno vode (pogledajte „Punjenje spremnika za vodu“).
- 3 Utikač ukopčajte u uzemljenu zidnu utičnicu i pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje kako biste uključili generator pare. Pričekajte da indikator spremnosti za glačanje počne stalno svijetliti (sl. 9). To traje približno 2 minute.
- 4 Izvadite crijevo za dovod pare iz odjeljka za paru.
- 5 Pritisnite gumb za otpuštanje zapora za sigurno prenošenje kako biste otpustili glačalo s postolja (sl. 10).
- 6 Pritisnite i zadržite gumb za paru kako biste počeli glačati (sl. 11).

Napomena: prilikom prve uporabe pritisnite i zadržite gumb za paru do 30 sekundi kako bi krenula para. Može potrajati duže ako je glačalo bilo spremnjeno duže vrijeme.

- 7 Kako biste postigli najbolje rezultate glačanja, nakon parnog glačanja posljednje poteze obavite bez pare.

## Postavka MAX

Za brže glačanje i veću količinu pare, možete upotrebljavati postavku MAX.

- 1 Pritisnite i zadržite gumb za uključivanje/isključivanje 5 sekundi dok indikator ne počne svijetliti bijelo.
- 2 Aparat se automatski vraća u normalni način rada pare nakon 15 minuta kako bi se uštedjela energija.
- 3 U suprotnom, kako biste se u bilo kojem trenutku vratili na normalni način rada pare, pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje i zadržite pritisak 2 sekunde dok indikator ponovo ne poprimi plavu boju.

## Funkcija za dodatnu količinu pare

Funkcija za dodatnu količinu pare dizajnirana je kako bi vam pomogla ukloniti nabore koji se teško glačaju.

- Dvaput brzo pritisnite gumb za paru kako biste aktivirali funkciju za dodatnu količinu pare. Aparat ispušta 3 snažna mlaza pare.

## 36 Hrvatski

- Kako biste zaustavili funkciju za dodatnu količinu pare, jednom pritisnite gumb za paru.

## Okomito glačanje

**Upozorenje: iz glačala izlazi vruća para. Nikada nemojte pokušavati uklanjati nabore s odjevnog predmeta dok ga netko nosi (sl. 12). Paru nemojte primjenjivati blizu svojih ili tuđih ruku.**

Parno glačalo možete upotrebljavati u okomitom položaju kako biste uklonili nabore s izvješениh tkanina.

- 1 Glačalo držite okomito, pritisnite gumb za paru i lagano dodirnite tkaninu stopalom za glačanje te pomičite glačalo gore i dolje (sl. 13).

## Sigurno odlaganje

### Odlaganje glačala dok postavljate odjevni predmet

Dok postavljate odjevni predmet, glačalo možete odložiti na postolje ili vodoravno na dasku za glačanje (sl. 6). Zahvaljujući tehnologiji OptimalTEMP stopalo za glačanje neće oštetiti navlaku daske za glačanje.

## Ušteda energije

### Način rada ECO

Uporabom načina rada ECO (smanjena količina pare), možete uštedjeti energiju bez kompromisa po pitanju rezultata glačanja.

- 1 Kako biste aktivirali način rada ECO, pritisnite gumb ECO (sl. 14). Uključit će se zeleni indikator ECO.
- 2 Kako biste deaktivirali način rada ECO, ponovo pritisnite gumb ECO. Isključit će se zeleni indikator ECO.

### Automatsko isključivanje

- Kako bi se uštedjela energija, aparat će se automatski isključiti ako ga ne upotrijebite 10 minuta. Indikator automatskog isključivanja na gumbu za uključivanje/isključivanje počinje bljeskati.
- Kako biste ponovo aktivirali aparat, pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje. Aparat se zatim počinje ponovo zagrijavati.

**Upozorenje: aparat nikada nemojte ostavljati bez nadzora dok je priključen na mrežno napajanje. Nakon uporabe aparat iskopčajte.**

## Čišćenje i održavanje

### Uklanjanje kamenca iz aparata

Vrlo je važno upotrijebiti funkciju EASY DECALC čim indikator EASY DECALC počne bljeskati (sl. 15). Indikator EASY DECALC počet će bljeskati nakon približno mjesec dana ili 10 glačanja, što naznačuje da treba ukloniti kamenac iz aparata. Prije nego što nastavite glačati izvršite sljedeći EASY DECALC postupak.

Napomena: Ako je vaša voda tvrda, češće uklanjajte kamenac.

**Upozorenje: Kako bi se izbjegao rizik od progorijevanja tkanine, iskopčajte aparat i ostavite ga da se hladi barem dva sata prije izvršavanja EASY DECALC postupka (sl. 16).**

- 1 Izvucite utikač iz zidne utičnice.
- 2 Odvojite spremnik za vodu (sl. 2).
- 3 Odvojite glačalo od postolja.
- 4 Držite i protresite podnožje generatora pare (sl. 17).
- 5 Odvojite regulator EASY DECALC (sl. 18).
- 6 Držite bazu generatora pare iznad sudopera i ispraznite je kroz otvor EASY DECALC (sl. 19).

Napomena: prilikom naginjanja aparata imajte na umu da je težak.

- 7 Vratite regulator EASY DECALC i okrenite ga u smjeru kazaljke na satu kako biste ga zategnuli (sl. 20).
- 8 Glačalo možete nastaviti upotrebljavati neposredno nakon dovršetka postupka EASY DECALC.

## Uklanjanje kamenca sa stopala za glačanje

Ako redovito ne uklanjate kamenac iz aparata, mogli biste primijetiti smeđe mrlje koje izlaze iz stopala za glačanje zbog nakupljenih čestica kamenca. Uklonite kamenac iz stopala za glačanje prateći postupak u nastavku. Savjetujemo vam da izvršite postupak dva puta kako biste postigli bolje rezultate.

- 1 Provjerite je li se aparat ohladio i stopalo za glačanje očistite vlažnom krpom.
- 2 Spremnik za vodu i glačalo odvojite od platforme.
- 3 Odvojite regulator EASY DECALC i izlijte vodu kroz otvor EASY DECALC.
- 4 Držite aparat u položaju u kojem je otvor EASY DECALC okrenut prema gore i izlijte 500 ml vode kroz otvor (sl. 21).

Napomena: prilikom naginjanja aparata imajte na umu da je težak.

- 5 Držite otvor EASY DECALC okrenut prema gore, vratite regulator EASY DECALC i okrenite ga u smjeru kazaljke na satu kako biste ga zategnuli (sl. 22).
- 6 Vratite aparat na stabilnu i ravnu površinu. Napunite spremnik za vodu do pola. Uključite aparat i pričekajte 5 minuta.
- 7 Pritisnite gumb za paru i držite ga dok 3 minute glačate nekoliko komada debele tkanine pokretima naprijed-nazad (sl. 23).

**Upozorenje: Iz stopala za glačanje izlazi vruća, prljava voda (oko 100 – 150 ml).**

- 8 Zaustavite čišćenje kada iz stopala za glačanje prestane izlaziti voda ili kad počne izlaziti para.
- 9 Možete odmah nastaviti upotrebljavati aparat. U suprotnom, iskopčajte aparat nakon uklanjanja kamenca.

## Spremanje

- 1 Isključite aparat i iskopčajte ga.

Napomena: preporučuje se isprazniti spremnik za vodu nakon svake uporabe.

- 2 Stavite glačalo na postolje i fiksirajte ga tako da pritisnete gumb za otpuštanje zapora za sigurno prenošenje (sl. 24).
- 3 Aparat ostavite da se potpuno ohladi.
- 4 Savijte crijevo za dovod i namotajte ga u odjeljku za njegovo spremanje (sl. 25).
- 5 Složite kabel za napajanje i povežite ga trakom s čičkom.
- 6 Aparat možete nositi u jednoj ruci držeći ga za dršku glačala dok je ono fiksirano na postolju.

## Rješavanje problema

U ovom poglavlju opisani su uobičajeni problemi vezani uz uporabu aparata. Ako problem ne možete riješiti pomoću informacija u nastavku, posjetite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) kako biste pronašli popis čestih pitanja ili se obratite centru za korisničku podršku u svojoj državi.

Problem	Uzrok	Rješenje
Iz stopala za glačanje izlaze prljava voda, smeđe mrlje ili bijeli komadići kamenca.	Unutar aparata nakupio se kamenac jer se nije redovito uklanjao.	Uklonite kamenac iz aparata i stopala za glačanje (pogledajte poglavlje "Čišćenje i održavanje").
	Stavili ste kemikalije ili aditive u spremnik za vodu.	Nikada nemojte upotrebljavati kemikalije ili aditive u aparatu. Ako ste to već učinili, slijedite postupak u poglavlju "Čišćenje i održavanje" kako biste uklonili kemikalije.
Nema pare ili je ima vrlo malo.	Aparat se nije dovoljno zagrijao.	Pričekajte dok indikator spremnosti za glačanje ne počne stalno svijetliti. To traje približno 2 minute.
	U spremniku nema dovoljno vode.	Napunite spremnik za vodu do oznake MAX.
Iz stopala za glačanje curi voda.	Unutar aparata nakupio se kamenac jer se nije redovito uklanjao.	Uklonite kamenac iz aparata i stopala za glačanje (pogledajte poglavlje "Čišćenje i održavanje").
	Prilikom prve uporabe pare ili ako je duže vrijeme niste upotrebljavali, para u crijevu kondenzira se u vodu.	To je normalno. Držite glačalo dalje od odjevnog predmeta i pritisnite gumb za paru. Pričekajte da iz stopala za glačanje počne izlaziti para umjesto vode.
Navlaka za dasku postaje vlažna ili se na podu/odjevnim predmetima pojavljuju kapi vode.	Vaša navlaka za dasku nije predviđena za veliku količinu pare.	Upotrebljavajte sloj od filca ispod navlake za dasku kako biste spriječili stvaranje kapi vode.
Površina ispod podnožja aparata postaje vlažna ili para i/ili voda izlazi iz regulatora EASY DECALC.	Regulator EASY DECALC nije dobro zategnut.	Isključite aparat i pričekajte 2 sata da se ohladi. Odvijte i ponovo pričvrstite regulator kako biste se uvjerali da je dobro zategnut.
	Gumeni brtveni prsten regulatora EASY DECALC istrošen je.	Obratite se ovlaštenom servisnom centru tvrtke Philips i zatražite novi regulator EASY DECALC.
Glačalo se ne zagrijava, a narančasti indikator DECALC bljeska.	Aparat vas podsjeća da treba izvršiti postupak uklanjanja kamenca. Indikator bljeska nakon približno mjesec dana uporabe.	Izvršite postupak uklanjanja kamenca prateći upute u odjeljku "Uklanjanje kamenca iz aparata".

## Jamstvo i podrška

Ako trebate informacije ili podršku, posjetite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ili pročitajte međunarodni jamstveni list.

## Bevezetés

Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt, és üdvözljük a Philips világában! A Philips által biztosított támogatás teljes körű igénybevételehez regisztrálja a terméket a [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) oldalon. Kérjük, a készülék használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a felhasználói kézikönyvet, a Fontos tudnivalók című ismertetőt és a rövid üzembe helyezési útmutatót. Őrizze meg őket későbbi használatra.

## A termék rövid bemutatása

- 1 Gőzellátó tömlő
- 2 Gőzvezérlő/gőzlövet
- 3 „Vasaló kész” jelzőfény
- 4 Vasalótalp
- 5 Vasalótartó
- 6 Vasalózár kioldó gomb
- 7 Levehető víztartály
- 8 Vízfeltöltő nyílás
- 9 Ellátótömlő-tároló rekesz
- 10 EASY DECALC gomb
- 11 Hálózati kábel csatlakozódugóval
- 12 EASY DECALC jelzőfény
- 13 ECO gomb jelzőfényvel
- 14 „Üres víztartály” jelző fény
- 15 Be-/kikapcsoló gomb működésjelző fényvel és automatikus kikapcsolást jelző fényvel

## Előkészítés a használatra

### A használandó víz típusa

A készüléket csapvízzel való használatra tervezték. Viszont ha olyan helyen él, ahol kemény a víz, a készülékben hamar felhalmozódhat a vízkő. Ezért javasolt desztillált vagy demineralizált víz használata (50% demineralizált/desztillált víz és normál víz keverékét is lehet használni) a készülék élettartamának megnövelése érdekében.

**Figyelmeztetés: Ne használjon illatosított vizet, szárítógépből származó vizet, ecetet, keményítőt, vízkőmentesítő szert, vasalási segédanyagokat, vegyileg vízkőmentesített vizet és más vegyi anyagokat, mivel ezek vízszivárgáshoz, barna foltok képződéséhez, illetve a készülék károsodásához vezethetnek.**

### A víztartály feltöltése

Töltse fel a víztartályt minden használat előtt, illetve ha az „üres víztartály” jelző fény villog. Használat közben bármikor újratöltheti a víztartályt.

- 1 Távolítsa el a víztartályt a készülékből (2. ábra), és töltse fel vízzel a MAX jelzésig (3. ábra).
- 2 Helyezze vissza a víztartályt a készülékbe, először a tartály alját beillesztve.
- 3 Nyomja be a víztartály felső részét, amíg a helyére nem illeszkedik (egy kattanó hanggal) (4. ábra).

### Üres víztartályt jelző fény

Amikor a víztartály már majdnem üres, az „üres víztartály” jelző fény villog (5. ábra). Töltse fel a víztartályt, és nyomja le a gőzvezérlő gombot, hogy a készülék újra felmelegedjen. Amikor a „vasaló kész” jelzőfény folyamatosan világítani kezd, folytathatja a gőzölős vasalást.

# A készülék használata

## Optimális hőmérséklet technológia

**Figyelmeztetés: Csak vasalható ruhaneműket vasaljon.**

Az OptimalTEMP technológia lehetővé teszi, hogy a vasaló hőmérsékletének állítása nélkül és tetszés szerinti sorrendben vasalhasson minden vasalható textiliát.

A forró vasalótálp biztonságosan közvetlenül a vasalódeszkára helyezhető (6. ábra) anélkül, hogy visszahelyezné a vasalótartóra. Ezzel csökkenthető a csuklóját érő terhelés.

- Az ezekkel a jelekkel ellátott anyagok (7. ábra) vasalhatóak, például vászon, pamut, poliészter, selyem, gyapjú, viszkóz és műselyem.
- Az ezzel a jellel ellátott anyagok (8. ábra) nem vasalhatóak. Ezek az anyagok szintetikus anyagokat, (például spandex vagy elasztán), spandex-keveréket és poliolefineket (pl. polipropilén) tartalmaznak. A ruhaneműkön található nyomatok sem vasalhatók.

## Vasalás

- 1 Helyezze a gőzállomást stabil és egyenletes felületre.

Megjegyzés: A biztonságos vasalás érdekében azt javasoljuk, hogy mindig stabil vasalódeszkára helyezze az alapkészüléket.

- 2 Ellenőrizze, hogy elég víz van-e a víztartályban (lásd „A víztartály feltöltése” című részt).
- 3 Csatlakoztassa a hálózati kábelt a földelt fali aljzathoz, és a be-/kikapcsoló gombbal kapcsolja be a gőzállomást. Várja meg, amíg a „vasaló kész” jelzőfény folyamatosan világít (9. ábra). Körülbelül 2 perc.
- 4 Távolítsa el a gőzellátó tömlőt a tárolórekeszből.
- 5 A vasalót a vasalótartóról a vasalózár-kioldó gomb segítségével emelheti le (10. ábra).
- 6 A vasaláshoz nyomja meg és tartsa lenyomva a gőzvezérlő gombot (11. ábra).

Megjegyzés: Az első használatkor a gőzképződéshez nyomja meg és 30 másodpercig folyamatosan tartsa lenyomva a gőzvezérlő gombot. Ez több időt vehet igénybe, ha hosszabb ideig nem volt használatban a vasaló.

- 7 A legjobb vasalási eredmény érdekében a gőzzel vasalás után az utolsó mozdulatokat gőz nélkül végezze el.

## MAX beállítás

A gyorsabb vasalás és nagyobb mennyiségű gőz érdekében használhatja a MAX beállítást.

- 1 Tartsa nyomva a be-/kikapcsoló gombot 5 másodpercig, amíg a jelzőfény fehérre nem vált.
- 2 A készülék 15 perc után automatikusan visszatér a normál gőz módba az energiatakarékosság érdekében.
- 3 Vagy a normál gőz módhoz való visszatéréshez nyomja meg és tartsa lenyomva a be-/kikapcsoló gombot 2 másodpercen át, amíg ismét kékre nem változik a jelzőfény.

## Gőzlövet funkció

A gőzlövet funkció célja, hogy segítsen a komoly gyűrődések elsimításában.

- Nyomja meg gyorsan egymás után kétszer a gőzvezérlő gombot a gőzlövet funkció bekapcsolásához. A készülék 3 erőteljes gőzlövetet bocsát ki.
- A gőzlövet funkció leállításához nyomja meg egyszer a gőzvezérlő gombot.

## Függőleges vasalás

**Figyelmeztetés: A vasalóból forró gőz távozik. Viselés közben soha ne próbálja a gyűrődéseket eltávolítani a ruhából (12. ábra). Ne használja a gőzt a saját vagy bárki más keze közelében.**

A felfüggesztett anyagok gyűrődéseinek eltávolításához a gőzölős vasalót függőleges helyzetben is használhatja.

- 1 Tartsa a vasalót függőleges helyzetben, nyomja meg a gőzvezérlő gombot, és finoman érintse a vasalótalpat a ruhához, és mozgassa fel-le a vasalót (13. ábra).

## Biztonságos megtámasztás

### A vasaló lerakása a ruha igazgatása közben

A ruha igazgatása közben a vasaló a vasalótartóra vagy vízszintes helyzetben a vasalódeszkára helyezhető (6. ábra). Az OptimalTEMP technológia biztosítja, hogy a vasalótalpat nem károsítja a vasalódeszka-huzatot.

## Energiamegtakarítás

### ECO mód

Az ECO üzemmód (csökkentett gőzmennyiség) használatával a vasalási eredmény romlása nélkül takaríthat meg energiát.

- 1 Az ECO mód aktiválásához nyomja meg az ECO gombot (14. ábra). A zöld ECO jelzőfény világítani kezd.
- 2 Az ECO mód kikapcsolásához nyomja meg újra az ECO gombot. A zöld ECO jelzőfény kialszik.

### Automatikus kikapcsolással

- Ha a készüléket 10 percig nem használják, az az energiatakarékosság jegyében automatikusan kikapcsol. A be-/kikapcsoló gombon az automatikus kikapcsolás jelzőfénye villogni kezd.
- A készülék újbóli aktiválásához nyomja meg ismét a be-/kikapcsoló gombot. A készülék ezután ismét elkezd melegedni.

**Figyelmeztetés: Soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, ha a hálózathoz csatlakoztatta. Használat után mindig húzza ki dugót az aljzatból.**

## Tisztítás és karbantartás

### A készülék vízkőmentesítése

Nagyon fontos, hogy azonnal használja az EASY DECALC funkciót, ha az „EASY DECALC” jelzőfény villogni kezd (15. ábra).

Az „EASY DECALC” jelzőfény villogása körülbelül egy hónap, illetve 10 vasalás után történik meg, jelezve, hogy a készüléket vízkőmentesíteni kell. A vasalás folytatása előtt végezze el a következő EASY DECALC eljárást.

**Megjegyzés:** Ha kemény a víz, gyakrabban vízkőmentesítsen.

**Figyelmeztetés: Az égési sérülések elkerülése érdekében, húzza ki a készülék csatlakozódugóját a fali aljzatból, és hagyja hűlni a készüléket legalább két órán át, mielőtt végrehajtaná az EASY DECALC eljárást (16. ábra).**

- 1 Húzza ki a dugót a fali aljzatból.
- 2 Távolítsa el a levehető víztartályt (2. ábra).
- 3 Vegye le a vasalót a vasalótartóról.
- 4 Fogja meg a gőzállomás alapkészülékét, majd rázza meg (17. ábra).
- 5 Távolítsa el az EASY DECALC gombot (18. ábra).
- 6 Tartsa a gőzállomás alapkészülékét a mosogató fölé, és ürítse ki az EASY DECALC nyíláson keresztül (19. ábra).

Megjegyzés: Ne feledkezzen meg róla, hogy a készülék nehéz, amikor megdönti azt.

- 7 Helyezze vissza az EASY DECALC gombot, és az óramutató járásával megegyező irányba fordítva rögzítse (20. ábra).
- 8 Az EASY DECALC eljárás elvégzését követően azonnal folytathatja a vasaló használatát.

## A vasalótalp vízkőmentesítése

Ha nem végzi el rendszeresen a készülék vízkőmentesítését, akkor előfordulhat, hogy barna szennyeződés távozik a vasalótalpból a vízkőrészecskék miatt. Végezze el a vasalótalp vízkőmentesítését az alábbiak szerint. Azt javasoljuk, hogy végezze el kétszer az eljárást a jobb eredmény elérése érdekében.

- 1 Ellenőrizze, hogy hideg-e a készülék, majd tisztítsa le a vasalótalpat nedves ronggyal.
- 2 Távolítsa el a víztartályt és a vasalót a vasalótartóról.
- 3 Távolítsa el az EASY DECALC gombot, és öntse ki a vizet az EASY DECALC nyíláson keresztül.
- 4 Tartsa a készüléket úgy, hogy az EASY DECALC nyílása felfelé nézzen, majd töltsön 500 ml vizet a nyílásba (21. ábra).

Megjegyzés: Ne feledkezzen meg róla, hogy a készülék nehéz, amikor megdönti azt.

- 5 Tartsa az EASY DECALC nyílását úgy, hogy az felfelé nézzen, helyezze vissza az EASY DECALC gombot, és az óramutató járásával megegyező irányba forgatva rögzítse (22. ábra).
- 6 Helyezze vissza a készüléket stabil és egyenes felületre. Töltse meg félig a víztartályt. Kapcsolja be a készüléket és várjon 5 percig.
- 7 Nyomja meg a gőzvezérlő gombot és tartsa lenyomva, eközben mozgassa a vasalót 3 percig előre-hátra néhány vastag anyagdarabon (23. ábra).

**Figyelmeztetés: Pizkos, forró víz (kb. 100–150 ml) folyik ki a vasalótalpból.**

- 8 Addig folytassa a tisztítást, míg már nem folyik ki víz, vagy ha már gőz áramlik ki a vasalótalpból.
- 9 Azonnal folytathatja a készülék használatát. Ellenkező esetben húzza ki a készülék csatlakozódugóját a fali aljzatból, ha a vízkőmentesítés befejeződött.

## Tárolás

- 1 Kapcsolja ki a készüléket, és a csatlakozódugót húzza ki a fali aljzatból.

Megjegyzés: Javasoljuk, hogy minden használat után ürítse ki a víztartályt.

- 2 Tegye a vasalót a vasalótartóra, és a vasalózár-kioldó gomb megnyomásával rögzítse (24. ábra).
- 3 Hagyja teljesen lehűlni a készüléket.
- 4 Hajtsa össze az ellátótömlőt, és tekerje fel az ellátótömlő-tároló rekeszbe (25. ábra).
- 5 Hajtsa össze a hálózati kábelt, és rögzítse a tépőzáras szalaggal.
- 6 A készüléket a vasaló fogantyújánál fogva, egy kézzel is szállíthatja, ha a vasaló rögzítve van a vasalótartón.



## Hibaelhárítás

Ez a fejezet részletesen foglalkozik a készülékkel kapcsolatban leggyakrabban felmerülő problémákkal. Ha a hibát az alábbi útmutató segítségével nem tudja elhárítani, látogasson el a [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) weboldalra a gyakran ismétlődő kérdések listájáért, vagy forduljon az országában illetékes vevőszolgálathoz.

Probléma	Ok	Megoldás
Piszkos víz, barna szennyeződés vagy fehér vízkőlerakódások távoznak a vasalótalpból.	Vízkő képződött a készülék belsejében, mivel nem végezték el rendszeresen a vízkőmentesítést.	Vízkőmentesítse a készüléket és a vasalótalpat (lásd a „Tisztítás és karbantartás” című fejezetet).
	Vegyszereket vagy adalékanyagokat tett a víztartályba.	Ne használjon vegyszereket vagy adalékanyagokat a készülékkel. Ha már megtette, végezze el a „Tisztítás és karbantartás” című fejezetben ismertetett eljárást a vegyszerek eltávolításához.
Nincs gőz vagy csak kevés gőz van.	A készülék nem melegedett fel kellő mértékben.	Várja meg, amíg a „vasaló kész” jelzőfény folyamatosan világít. Körülbelül 2 perc.
	Nincs elég víz a tartályban.	Töltse fel a víztartályt a MAX jelzésig.
Víz szivárog a vasalótalpból.	Vízkő képződött a készülék belsejében, mivel nem végezték el rendszeresen a vízkőmentesítést.	Vízkőmentesítse a készüléket és a vasalótalpat (lásd a „Tisztítás és karbantartás” című fejezetet).
	Amikor a gőzt első alkalommal használja vagy hosszú időn keresztül nem használta azt, a gőz vízként csapódik ki a tömlőben.	Ez normális jelenség. Tartsa el a vasalót a ruhadarabtól, és nyomja meg a gőzkioldót. Várjon, amíg víz helyett gőz távozik a vasalótalpból.
A vasalódeszka huzata nedves lesz, vagy vasalás során vízcseppek keletkeznek a padlón/ ruhán.	A vasalódeszka-huzat a kialakításából adódóan nem képes megbirkózni nagy gőzkibocsátással.	A vízfoltok ellen tegyen filcréteget a vasalódeszka huzatába.
A alapkészülék alatti felület nedvessé válik, vagy gőz és/vagy víz távozik az EASY DECALC gomb alól.	Az EASY DECALC gomb nincs megfelelően rögzítve.	Kapcsolja ki a készüléket, és várjon 2 órát, hogy az lehűljön. Csavarja ki a gombot, majd helyezze vissza, ügyelve arra, hogy megfelelően legyen rögzítve.
	Az EASY DECALC gomb gumi tömitőgyűrűje kopott.	Forduljon hivatalos Philips márkaszervizhez új EASY DECALC gomb beszerzéséhez.
A vasaló nem melegszik fel, és a borostyánsárga DECALC jelzőfény villog.	A készülék emlékezteti önt a vízkőmentesítési eljárás elvégzésére. A jelzőfény körülbelül egy hónap használat után kezd villogni.	Hajtsa végre a vízkőmentesítést „A készülék vízkőmentesítése” részében leírtak szerint.

## Garancia és támogatás

Ha információra vagy támogatásra van szüksége, látogasson el a [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) weboldalra, vagy olvassa el a nemzetközi garancialevelet.

## Ivadas

Sveikiname įsigijus „Philips“ gaminį ir sveiki atvykę! Norėdami pasinaudoti „Philips“ siūloma pagalba, užregistruokite gaminį adresu [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Prieš naudodamiesi prietaisu atidžiai perskaitykite šį naudotojo vadovą, svarbios informacijos lapelį ir trumpąjį naudojimo pradžios vadovą. Saugokite juos, nes gali prireikti ateityje.

## Gaminio apžvalga

- 1 Garų tiekimo žarnelė
- 2 Garų jungiklis / garų padidinimas
- 3 „paruošto lygintuvo“ lemputė
- 4 Lygintuvo padas
- 5 Lygintuvo pagrindas
- 6 Nešiojimo užrakto atleidimo mygtukas
- 7 Išimamas vandens bakelis
- 8 Pildymo anga
- 9 Tiekimo žarnos laikymo skyrius
- 10 EASY DECALC rankenėlė
- 11 Maitinimo laidas su kištuku
- 12 EASY DECALC lemputė
- 13 Mygtukas ECO su lempute
- 14 „Tuščio vandens bakelio“ lemputė
- 15 Įjungimo / išjungimo mygtukas su maitinimo tiekimo lempute ir automatinio išsijungimo lempute

## Paruošimas naudojimui

### Naudojamas vanduo

Šis prietaisas naudojamas su vandentiekio vandeniu. Tačiau, jei gyvenate vietovėje, kur vanduo kietas, gali greitai susidaryti kalkių nuosėdų. Todėl rekomenduojama naudoti distiliuotą arba demineralizuotą vandenį (taip pat galima naudoti 50 % demineralizuoto / distiliuoto vandens, sumaišyto su vandeniu), kad prietaisas būtų naudojamas ilgiau.

**Įspėjimas: nenaudokite kvapnaus vandens, vandens iš elektrinio džiovintuvo, acto, krakmolo, kalkių šalinimo priemonių, pagalbinių lyginimo priemonių, cheminiu būdu nukalkinto vandens ir kitų chemikalų, nes dėl jų vanduo gali imti taškytis, palikti rudų dėmių arba pažeisti prietaisą.**

### Vandens bakelio pripildymas

Vandens bakelį pripildykite prieš kiekvieną naudojimą arba blyksint tuščio vandens bakelio lemputei. Naudodami prietaisą pripildyti vandens bakelį galite bet kada.

- 1 Išimkite vandens bakelį iš prietaiso (2 pav.) ir pripildykite jį vandens iki ribos MAX (3 pav.).
- 2 Įdėkite vandens bakelį atgal į prietaisą pirmiausia įstatydami į jį apatinę dalį.
- 3 Stumkite viršutinę vandens bakelio dalį tol, kol ji užsifiksuos savo vietoje („spragtelės“) (4 pav.).

### Tuščio vandens bakelio lemputė

Kai vandens bakelis beveik tuščias, mirksi tuščio vandens bakelio lemputė (5 pav.). Pripildykite vandens bakelį ir paspauskite garų jungiklį, kad prietaisas vėl įkaistų. Kai „paruošto lygintuvo“ lemputė pradeda degti nuolatos, galite toliau lyginti su garais.

## Prietaiso naudojimas

### „OptimalTEMP“ technologija

#### **Ispėjimas: nelyginkite nelyginamų medžiagų.**

Dėl „OptimalTEMP“ technologijos galima lyginti visų tipų lyginamus audinius bet kokia tvarka, nereguliuojant lygintuvo temperatūros ir nerūšiuojant drabužių.

Saugu tiesiog palikti karštą lygintuvo padą tiesiai ant lyginimo lentos (6 pav.) ir nereikia jo padėti ant lygintuvo pagrindo. Taip sumažinsite riešo nuovargį.

- Šiais simboliais pažymėtos medžiagos (7 pav.), pvz.: liną, medvilnę, poliesterį, šilką, vilną, viskozę ir dirbtinį šilką, galima lyginti.
- Šiais simboliais pažymėtos medžiagos (8 pav.) yra nelyginamos. Tai yra sintetinės medžiagos, tokios kaip spandeksas arba elastanas, medžiagos, kuriose yra spandekso, ir poliolefinai (pvz.: polipropilenas). Spaudiniai ant drabužių taip pat nelyginami.

### Lyginimas

- 1 Garų generatorių padėkite ant nejudančio ir lygaus paviršiaus.

Pastaba: tam, kad lyginti būtų saugu, rekomenduojame pagrindą visada padėti ant stabilios lyginimo lentos.

- 2 Įsitinkinkite, kad vandens bakelyje yra pakankamai vandens (žr. „Vandens bakelio pildymas“).
- 3 Maitinimo laido kištuką įkiškite į įžemintą sieninį lizdą ir paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką garų generatoriui įjungti. Palaukite, kol nuolatos degs „paruošto lygintuvo“ lemputė (9 pav.). Reikės maždaug 2 min.
- 4 Atjunkite garų tiekimo žarnelę nuo garų tiekimo skyriaus.
- 5 Paspauskite nešiojimo užrakto atleidimo mygtuką, kad atkabintumėte lygintuvą nuo lygintuvo pagrindo (10 pav.).
- 6 Norėdami pradėti lyginti, paspauskite ir palaikykite garų jungiklį (11 pav.).

Pastaba: naudodami pirmą kartą paspauskite garų jungiklį ir iki 30 sek. palaikykite, kol pradės sklisti garai. Gali užtrukti ilgiau, jei lygintuvas buvo nenaudojamas ilgą laiką.

- 7 Siekdami geriausių lyginimo rezultatų, lygindami su garais paskutinius perbraukimus atlikite be garų.

### MAX nustatymas

Jei norite lyginti greičiau ir naudoti didesnę garų kiekį, naudokite MAX nustatymą.

- 1 Paspauskite ir 5 sekundes palaikykite įjungimo / išjungimo mygtuką, kol lemputė pradės šviesti balta spalva.
- 2 Po 15 min. prietaisas automatiškai persijungia į įprastą garų režimą ir taip taupo energiją.
- 3 Arba, bet kada norėdami perjungti į įprastą garų režimą, paspauskite ir 2 sek. palaikykite įjungimo / išjungimo mygtuką, kol lemputė vėl pradės šviesti mėlyna.

### Garų srovės funkcija

Garų srovės funkcija sukurta siekiant padėti išlyginti sunkiai įveikiamas raukšles.

- Norėdami įjungti garų srovės funkciją, dukart greitai paspauskite garų jungiklį. Iš prietaiso 3 kartus pasklis galingi garų gūšiai.
- Norėdami sustabdyti garų srovės funkciją, vieną kartą paspauskite garų jungiklį.

## Vertikalus lyginimas

**Įspėjimas: lygintuvus skleidžia karštus garus. Nebandykite išlyginti drabužio raukšlių, kai jį kas nors dėvi (12 pav.). Nenaudokite garų šalia savo arba kieno nors kito rankos.**

Garų lygintuvą galite naudoti vertikaloje padėtyje, kad pašalintumėte kabančių audinių raukšles.

- 1 Laikykite lygintuvą vertikaloje padėtyje, paspauskite garų jungiklį ir švelniai lygintuvo padu palieskite drabužį, kelkite lygintuvą aukštyn ir leiskite žemyn (13 pav.).

## Saugu ir patogiu

### Lygintuvo padėjimas pertvarkant drabužius

Pertvarkydami drabužius galite padėti lygintuvą arba ant lygintuvo pagrindo, arba horizontaliai ant lyginimo lentos (6 pav.). Dėl „OptimaTEMP“ technologijos užtikrinama, kad lygintuvo padas nesugadins lyginimo lentos dangos.

## Energijos taupymas

### EKO režimas

Naudodami ECO režimą (sumažintas garų kiekis), sutaupysite energijos ir puikiai išlyginsite drabužius.

- 1 Norėdami įjungti režimą ECO, paspauskite mygtuką ECO (14 pav.). Įsijungs žalia lemputė ECO.
- 2 Norėdami išjungti režimą ECO, dar kartą paspauskite mygtuką ECO. Išsijungs žalia lemputė ECO.

### Automatinis išjungimas

- Kad sutaupyti energijos, 10 minučių nenaudojamas prietaisas išsijungia automatiškai. Pradeda mirksėti automatinio išsijungimo lemputė ant įjungimo / išjungimo mygtuko.
- Norėdami vėl įjungti prietaisą, paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką. Tada prietaisas vėl ims kaisti.

**Įspėjimas: niekada nepalikite prietaiso be priežiūros, kai jis prijungtas prie maitinimo tinklo. Baigę naudotis, būtinai išjunkite prietaisą iš maitinimo tinklo.**

## Valymas ir priežiūra

### Kalkių šalinimas iš prietaiso

Labai svarbu naudoti funkciją EASY DECALC, kai tik pradeda mirksėti EASY DECALC lemputė (15 pav.). EASY DECALC lemputė pradeda mirksėti maždaug po mėnesio arba 10 lyginimo sesijų ir nurodo, kad iš prietaiso reikia pašalinti kalkes. Prieš toliau lygindami atlikite šią EASY DECALC procedūrą.

Pastaba: jeigu jūs naudojamas vanduo yra kietas, kalkių šalinimo procedūrą atlikite dažniau.

**Įspėjimas: norėdami išvengti rizikos nudegti, prieš atlikdami EASY DECALC procedūrą išjunkite prietaisą iš elektros lizdo ir bent dvi valandas leiskite jam atvėsti (16 pav.).**

- 1 Ištraukite kištuką iš sieninio elektros lizdo.
- 2 Nuimkite nuimamą vandens bakelį (2 pav.).
- 3 Pakelkite lygintuvą nuo lygintuvo pagrindo.
- 4 Laikykite ir papurtykite garų generatoriaus pagrindą (17 pav.).
- 5 Išimkite EASY DECALC rankenėlę (18 pav.).

## 48 Lietuviškai

- 6 Palaikykite garų generatoriaus pagrindą virš kriauklės ir ištuštinkite jį per EASY DECALC angą (19 pav.).

Pastaba: kreipdami prietaisą atkreipkite dėmesį į didelį jo svorį.

- 7 Įdėkite EASY DECALC rankenėlę atgal ir pasukite ją pagal laikrodžio rodyklę, kad užfiksuotumėte (20 pav.).
- 8 Pabaigę EASY DECALC procedūrą galite iškart toliau naudoti lygintuvą.

## Apnašų nuo lygintuvo pado šalinimas

Jei reguliariai nešalinsite kalkių iš prietaiso, galite pastebėti rudų dėmių ant lygintuvo pado, atsiradusių dėl kalkių dalelių. Nuvalykite apnašas nuo lygintuvo pado atlikdami toliau aprašytą procedūrą. Rekomenduojame procedūrą atlikti dukart, kad rezultatai būtų geresni.

- 1 Įsitinkinkite, kad prietaisas šaltas, ir nuvalykite lygintuvo padą drėgna šluoste.
- 2 Nuimkite vandens bakelį ir pakelkite lygintuvą nuo lygintuvo pagrindo.
- 3 Išimkite EASY DECALC rankenėlę ir išpilkite vandenį per EASY DECALC angą.
- 4 Laikykite prietaisą taip, kad EASY DECALC anga būtų nukreipta į viršų, ir įpilkite 500 ml vandens į angą (21 pav.).

Pastaba: kreipdami prietaisą atkreipkite dėmesį į didelį jo svorį.

- 5 Laikydami EASY DECALC angą nukreiptą aukštyn, įdėkite EASY DECALC rankenėlę į vietą ir užfiksuokite ją sukdami pagal laikrodžio rodyklę (22 pav.).
- 6 Padėkite prietaisą atgal ant nejudančio ir lygaus paviršiaus. Pripildykite vandens bakelį iki pusės. Įjunkite prietaisą ir palaukite 5 minutes.
- 7 Laikydami nuspaudę garų jungiklį 3 minutes lyginkite kelias storo audinio skiautes judesiais pirmyn ir atgal (23 pav.).

**Įspėjimas: iš lygintuvo pado išbėgs karštas, nešvarus vanduo (apie 100–150 ml).**

- 8 Nustokite valyti ir palaukite, kol iš lygintuvo pado nebelašės vanduo arba kol iš jo pradės eiti garai.
- 9 Galite tuoj pat toliau naudoti prietaisą. Arba, pabaigę nukalkinimą, išjunkite prietaisą iš elektros lizdo.

## Laikymas

- 1 Prietaisą išjunkite ir atjunkite nuo maitinimo tinklo.

Pastaba: rekomenduojama ištuštinti vandens bakelį po kiekvieno naudojimo.

- 2 Padėkite lygintuvą ant lygintuvo pagrindo ir užfiksuokite paspausdami nešiojimo užrakto atleidimo mygtuką (24 pav.).
- 3 Palikite prietaisą atvėsti.
- 4 Sulenkite tiekimo žarną ir suvyniokite ją tiekimo žarnos laikymo skyriuje (25 pav.).
- 5 Sulankstykite maitinimo laidą ir pritvirtinkite jį „Velcro“ lipnia juoste.
- 6 Prietaisą galite nešti viena ranka paėmę už lygintuvo rankenos, kai lygintuvas pritvirtintas prie lygintuvo pagrindo.

## Trikčių diagnostika ir šalinimas

Šiame skyriuje trumpai aprašomos dažniausios problemos, kurių kyla naudojantis šiuo prietaisu. Jei toliau pateikta informacija nepadės išspręsti problemos, apsilankykite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support), ten rasite dažnai užduodamų klausimų sąrašą, arba kreipkitės į savo šalies klientų aptarnavimo centrą.

Problema	Priežastis	Sprendimas
Iš lygintuvo pado veržiasi užterštas vanduo, rudos nuosėdos arba baltos apnašos.	Kalkės susikaupė prietaise, nes iš jo nebuvo reguliariai šalinamos kalkės.	Pašalinkite kalkes iš prietaiso ir nuo lygintuvo pado (žr. skyrių „Valymas ir priežiūra“).
	Į vandens bakelį įpylėte chemikalų arba priedų.	Niekada su prietaisu nenaudokite chemikalų ar priedų. Jei panaudojote, atlikite skyriuje „Valymas ir priežiūra“ aprašytą procedūrą, kad pašalintumėte chemikalus.
Nėra garų arba jų labai mažai.	Prietaisas nepakankamai įkaitęs.	Palaukite, kol paruošto lygintuvo lemputė degs nuolatos. Reikės maždaug 2 min.
	Vandens bakelyje nepakanka vandens.	Į vandens bakelį vandens pilkite iki „MAX“ žymos.
	Kalkės susikaupė prietaise, nes iš jo nebuvo reguliariai šalinamos kalkės.	Pašalinkite kalkes iš prietaiso ir nuo lygintuvo pado (žr. skyrių „Valymas ir priežiūra“).
Iš lygintuvo pado teka vanduo.	Garai žarnoje kondensuojasi į vandenį, kai naudojate garus pirmą kartą arba jeigu jų nenaudojote ilgą laiką.	Tai normalu. Laikykite lygintuvą atokiai nuo drabužio ir paspauskite garų jungiklį. Palaukite, kol iš lygintuvo pado vietoj vandens pradės skliti garai.
Lyginimo lenta tampa drėgna arba ant grindų ar drabužių atsiranda vandens lašelių.	Lentos danga neskirta naudoti su dideliu garų kiekiu.	Įdėkite sluoksnių veltinio medžiagos po lentos danga, kad išvengtumėte vandens lašų.
Paviršius po prietaiso pagrindu tampa drėgnas arba garai ir (arba) vanduo bėga po EASY DECALC rankenėle.	EASY DECALC rankenėlė netinkamai pritvirtinta.	Išjunkite prietaisą ir palaukite 2 valandas, kol jis atvės. Atsukite ir iš naujo pritvirtinkite rankenėlę bei įsitikinkite, kad ji priveržta.
	Susidėvėjo EASY DECALC rankenėlės guminis sandarinimo žiedas.	Susisiekite su įgaliotu „Philips“ techninės priežiūros centru dėl naujos EASY DECALC rankenėlės.
Lygintuvas neįkaista ir mirksi gintaro spalvos DECALC lemputė.	Prietaisas primena, kad reikia atlikti kalkių šalinimo procedūrą. Lemputė pradeda mirksėti panaudojus apie vieną mėnesį.	Atlikite kalkių šalinimo procedūrą pagal skyriuje „Kalkių šalinimas iš prietaiso“ pateiktas instrukcijas.

## Garantija ir techninė priežiūra

Jei reikia informacijos ar pagalbos, apsilankykite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) arba perskaitykite visame pasaulyje galiojančią garantijos lankstinuką.

## Ievads

Apšveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā izmantotu Philips piedāvātā atbalsta iespējas, reģistrējiet produktu vietnē [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu, brošūru ar svarīgu informāciju un īso lietošanas pamācību. Saglabājiet šos dokumentus turpmākām uzziņām.

## Produkta pārskats

- 1 Tvaika padeves vads
- 2 Tvaika slēdzis/papildu tvaiks
- 3 Lampiņa "Gludeklis ir gatavs"
- 4 Gludināšanas virsma
- 5 Gludekļa platforma
- 6 Pārnēsāšanas aizslēga atbrīvošanas poga
- 7 Noņemama ūdens tvertne
- 8 Uzpildīšanas atvere
- 9 Padeves vada uzglabāšanas nodaļums
- 10 Vieglās atkaļķošanas (EASY DECALC) poga
- 11 Elektrības vads ar kontaktdakšu
- 12 Vieglās atkaļķošanas (EASY DECALC) indikators
- 13 ECO poga ar indikatoru
- 14 Indikators "Tukša ūdens tvertne"
- 15 Ieslēgšanas/izslēgšanas poga ar strāvas padeves indikatoru un automātiskās izslēgšanās indikatoru

## Sagatavošana lietošanai

### Izmantojamais ūdens veids

Ierīce ir paredzēta izmantošanai ar krāna ūdeni. Tomēr, ja dzīvojat reģionā, kur ir ciets ūdens, var ātri veidoties katlakmens nogulsnes. Tāpēc ieteicams izmantot destilētu vai demineralizētu ūdeni (var izmantot arī 50% demineralizēta/destilēta ūdens maisījumā ar ūdeni), lai pagarinātu ierīces kalpošanas laiku.

**Brīdinājums. Neizmantojiet aromatizētu ūdeni, ūdeni no veļas žāvētāja, etiķi, cieti, atkaļķošanas līdzekļus, gludināšanas palīg līdzekļus, ķīmiski atkaļķotu ūdeni vai citas ķimikālijas, jo tās var izraisīt ūdens smidzināšanu, brūnus traipus vai ierīces bojājumus.**

### Ūdens tvertnes piepildīšana

Uzpildiet ūdens tvertni pirms katras lietošanas reizes vai kad mirgo indikators "Tukša ūdens tvertne". Varat piepildīt ūdens tvertni jebkurā lietošanas brīdī.

- 1 Izņemiet no ierīces ūdens tvertni (2. att.) un piepildiet to ar ūdeni līdz atzīmei MAX (3. att.).
- 2 Ievietojiet ūdens tvertni atpakaļ ierīcē, vispirms ievietojot ierīcē tvertnes apakšējo daļu.
- 3 Spiediet ūdens tvertnes augšējo daļu, līdz tvertne nostiprinās tai paredzētajā vietā (atskan klikšķis) (4. att.)

### Indikators "Tukša ūdens tvertne"

Kad ūdens tvertne ir gandrīz tukša, mirgo indikators "Tukša ūdens tvertne" (5. att.). Uzpildiet ūdens tvertni un nospiediet tvaika slēdzi, ļaujot ierīcei atkal uzkarst. Kad indikators "Gludeklis ir gatavs" deg nepārtraukti, varat turpināt gludināšanu ar tvaiku.



# Ierīces lietošana

## OptimalTEMP tehnoloģija

### **Brīdinājums. Negludiniet negludināmus audumus.**

OptimalTEMP tehnoloģija sniedz iespēju gludināt visu veidu gludināšanai piemērotus audumus jebkādā secībā, neregulējot gludekļa temperatūru vai tvaika iestatījumu un nešķirojot apģērbus.

Karstu gludināšanas virsmu var droši novietot tieši uz gludināmā dēļa (6. att.), nenoliekot to atpakaļ uz gludekļa platformas. Tas palīdzēs mazināt slodzi plaukstu locītavai.

- Audumi ar šādiem simboliem (7. att.) ir gludināmi, piemēram, lins, kokvilna, poliesteris, zīds, vilna, viskoze un mākslīgais zīds.
- Audumi ar šādu simbolu (8. att.) nav gludināmi. Šie audumi ir tādi sintētiski audumi kā spandekss vai elastāns, audumi ar spandeksa piejaukumu un poliolefīni (piemēram, polipropilēns). Nedrīkst gludināt arī uzdrukus uz apģērbiem.

## Gludināšana

- 1 Novietojiet tvaika generatoru uz stabilas un līdzenas virsmas.

Piezīme. Lai gludināšana būtu droša, ieteicams vienmēr novietot pamatni uz stabila gludināmā dēļa.

- 2 Pārliecinieties, vai ūdens tvertnē ir pietiekami daudz ūdens (skatiet nodaļu "Ūdens tvertnes piepildīšana").
- 3 Iespraudiet kontaktdakšu iezemētā kontaktligzdā un nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, lai ieslēgtu tvaika generatoru. Uzgaidiet, līdz nepārtraukti deg indikators "Gludeklis ir gatavs" (9. att.). Tas aizņem apt. 2 minūtes.
- 4 Izņemiet tvaika padeves šļūteni no tvaika padeves nodaļījuma.
- 5 Nospiediet pārnēsāšanas aizslēga atbloķēšanas pogu, lai atbloķētu gludekli no gludekļa platformas (10. att.).
- 6 Lai sāktu gludināšanu, nospiediet un turiet nospiestu tvaika slēdzi (11. att.).

Piezīme. Pirmajā lietošanas reizē nospiediet un turiet tvaika slēdzi nepārtraukti līdz 30 sekundēm, lai sāktu tvaika padevi. Ja gludeklis nav ilgi lietots, var būt nepieciešams ilgāks laiks.

- 7 Lai iegūtu vislabākos gludināšanas rezultātus, pēc gludināšanas ar tvaiku veiciet pēdējās kustības bez tvaika.

## MAX iestatījums

Ātrākai gludināšanai un lielākam tvaika daudzumam varat izmantot tvaika padeves MAX iestatījumu.

- 1 Nospiediet un 5 sekundes turiet iesl./izsl. pogu, līdz indikators deg baltā krāsā.
- 2 Ierīce pēc 15 minūtēm automātiski atgriežas parastajā tvaika režīmā, lai taupītu enerģiju.
- 3 Vai arī, lai jebkurā laikā pārslēgtos atpakaļ parastajā režīmā, nospiediet un turiet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu 2 sekundes, līdz indikators atkal deg zilā krāsā.

## Papildu tvaika funkcija

Papildu tvaika funkcija ir radīta, lai palīdzētu likvidēt stingras krokas.

- Ātri divreiz nospiediet tvaika slēdzi, lai aktivizētu papildu tvaika funkciju. Ierīce padod 3 spēcīgus tvaika viļņus.
- Lai apturētu papildu tvaika funkciju, vienu reizi nospiediet tvaika slēdzi.

## Vertikāla gludināšana

**Brīdinājums.** No gludekļa izdalās karsts tvaiks. Nekad nemēģiniet likvidēt krokas uz apģērba, kamēr tas ir kādam mugurā (12. att.). Neizmantojiet tvaiku tuvu savai vai cita cilvēka rokai.

Tvaika gludekli var izmantot vertikālā pozīcijā, lai likvidētu krokas uz pakarinātiem apģērbiem.

- 1 Turiet gludekli vertikālā pozīcijā, nospiediet tvaika slēdzi, viegli pieskarieties apģērbam ar gludināšanas virsmu un virziet gludekli uz augšu un uz leju (13. att.).

## Droša novietošana

### Gludekļa novietošana apģērba pārkārtošanas laikā

Apģērba pārkārtošanas laikā varat novietot gludekli vai nu uz gludekļa platformas, vai arī horizontāli uz gludināmā dēļa (6. att.). OptimalTEMP tehnoloģija nodrošina, ka gludināšanas virsma nesabojās gludināmā dēļa pārsegu.

## Enerģijas taupīšana

### ECO režīms

Izmantojot ECO režīmu (samazināts tvaika apjoms), varat ietaupīt enerģiju, saglabājot optimālu gludināšanas rezultātu.

- 1 Lai aktivizētu ECO režīmu, nospiediet ECO pogu (14. att.). Zaļais ECO indikators iedegas.
- 2 Lai deaktivizētu ECO režīmu, vēlreiz nospiediet ECO pogu. Zaļais ECO indikators nodziest.

### Automātiska izslēgšana

- Ja ierīce netiek lietota 10 minūtes, tā automātiski izslēdzas, lai taupītu elektroenerģiju. Ieslēgšanas/izslēgšanas pogas automātiskās izslēgšanās indikators sāk mirgot.
- Lai atkal aktivizētu ierīci, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu. Ierīce atsāk sakarst.

**Brīdinājums.** Nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kad tā ir pieslēgta elektrotīklam. Pēc lietošanas vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

## Tīrīšana un kopšana

### Ierīces atkaļķošana

Ir ļoti svarīgi izmantot VIEGLĀS ATKAĻĶOŠANAS (EASY DECALC) funkciju, tiklīdz sāk mirgot VIEGLĀS ATKAĻĶOŠANAS (EASY DECALC) indikators (15. att.).

VIEGLĀS ATKAĻĶOŠANAS (EASY DECALC) indikators mirgo aptuveni pēc mēneša vai 10 gludināšanas reizēm, lai norādītu, ka ierīce jāattīra no katlakmens. Pirms turpināt gludināšanu, veiciet tālāk aprakstīto VIEGLĀS ATKAĻĶOŠANAS (EASY DECALC) procedūru.

Piezīme. Ja ūdens ir ļoti ciets, veiciet atkaļķošanu biežāk.

**Brīdinājums.** Lai izvairītos no apdegumu riska, pirms VIEGLĀS ATKAĻĶOŠANAS (EASY DECALC) procedūras atvienojiet ierīci no elektrotīkla un ļaujiet tai atdzist vismaz divas stundas (16. att.).

- 1 Izraujiet kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas.

- 2 Izņemiet noņemamo ūdens tvertni (2. att.).
- 3 Noņemiet gludekli no gludekļa platformas.
- 4 Turiet un sakratiet tvaika ģenerators pamatni (17. att.).
- 5 Izņemiet VIEGLĀS ATKAĻĶOŠANAS (EASY DECALC) pogu (18. att.).
- 6 Turiet tvaika ģenerators pamatni virs izlietnes un iztukšojiet to caur VIEGLĀS ATKAĻĶOŠANAS (EASY DECALC) atveri (19. att.).

Piezīme. Sasverot ierīci, ņemiet vērā, ka tā ir smaga.

- 7 Ievietojiet atpakaļ VIEGLĀS ATKAĻĶOŠANAS (EASY DECALC) pogu un pagrieziet to pulksteņrādītāju virzienā, lai pievilktu (20. att.)
- 8 Gludekli var atkal lietot uzreiz pēc VIEGLĀS ATKAĻĶOŠANAS (EASY DECALC) procedūras pabeigšanas.

## Gludināšanas virsmas atkaļķošana

Ja regulāri neatkaļķojat ierīci, iespējams, katlakmens daļiņu dēļ no gludināšanas virsmas var izplūst brūni traipi. Atkaļķojiet gludināšanas virsmu, veicot tālāk aprakstīto procedūru. Iesakām veikt procedūru divreiz, lai iegūtu labākus rezultātus.

- 1 Pārliecinieties, vai ierīce ir atdzisusi, un notīriet gludināšanas virsmu ar mitru drānu.
- 2 Noņemiet ūdens tvertni un gludekli no gludekļa platformas.
- 3 Izņemiet VIEGLĀS ATKAĻĶOŠANAS (EASY DECALC) pogu un iztukšojiet ūdeni caur VIEGLĀS ATKAĻĶOŠANAS (EASY DECALC) atveri.
- 4 Turiet ierīci tā, lai VIEGLĀS ATKAĻĶOŠANAS (EASY DECALC) atvere būtu vērsta uz augšu un ielejiet atverē 500 ml ūdens (21 att.).

Piezīme. Sasverot ierīci, ņemiet vērā, ka tā ir smaga.

- 5 Turiet VIEGLĀS ATKAĻĶOŠANAS (EASY DECALC) atveri uz augšu, ievietojiet atpakaļ VIEGLĀS ATKAĻĶOŠANAS (EASY DECALC) pogu un pagrieziet to pulksteņrādītāju virzienā, lai pievilktu (22. att.).
- 6 Novietojiet ierīci atpakaļ uz stabilas un līdzenas virsmas. Piepildiet ūdens tvertni līdz pusei. Ieslēdziet ierīci un uzgaidiet 5 minūtes.
- 7 Turiet tvaika slēdzi nepārtraukti nospiestu, 3 minūtes gludinot biezu audumu ar kustību uz priekšu un atpakaļ (23. att.).

**Brīdinājums. No gludināšanas virsmas izplūst karsts, netīrs ūdens (apm. 100–150 ml).**

- 8 Pārtrauciet tīrīšanu, kad no gludināšanas virsmas vairs neplūst ūdens vai kad no gludināšanas virsmas sāk izplūst tvaiks.
- 9 Varat uzreiz turpināt lietot ierīci. Vai arī atvienojiet ierīci no elektrotīkla, kad atkaļķošana ir pabeigta.

## Uzglabāšana

- 1 Izslēdziet ierīci un atvienojiet to no elektrotīkla.

Piezīme. Ieteicams iztukšot ūdens tvertni pēc katras lietošanas reizes.

- 2 Novietojiet gludekli uz gludekļa platformas un nostipriniet to, nospiežot pārnēsāšanas aizslēga atlaišanas pogu (24. att.).
- 3 Ļaujiet ierīcei pilnīgi atdzist.
- 4 Salokiet padeves šļūteni un satiniet padeves šļūteni padeves šļūtenes uzglabāšanas nodalījuma iekšpusē (25. att.).
- 5 Satiniet strāvas vadu un fiksējiet ar Velcro saiti.
- 6 Ierīci var pārnēsāt ar vienu roku, turot aiz gludekļa roktura, ja gludeklis ir nofiksēts uz gludekļa platformas.

## Problēmu novēršana

Šajā nodaļā apkopota informācija par izplatītām problēmām, kas var rasties ierīcei. Ja nevarat novērst problēmu, izmantojot tālāk sniegto informāciju, apmeklējiet vietni [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support), lai skatītu bieži uzdoto jautājumu sarakstu, vai arī sazinieties ar klientu apkalpošanas centru savā valstī.

Problēma	Cēlonis	Risinājums
No gludināšanas virsmas izplūst netīrs ūdens, brūni traipi vai baltas plēksnes.	Ierīces iekšpusē radušās katlakmens nogulsnes, jo tas nav regulāri atkaļķots.	Atkaļķojiet ierīci un gludināšanas virsmu (skatiet nodaļu "Tīrīšana un apkope").
	Ūdens tvertnē esat ielējis ķīmikālijas vai piedevas.	Nekad nelietojiet ierīcē ķīmikālijas vai piedevas. Ja jūs jau esat tā izdarījis, veiciet procedūru, kas aprakstīta nodaļā "Tīrīšana un apkope", lai iztīrītu ķīmikālijas.
Nav tvaika padeves vai tā ir neliela.	Ierīce nav pietiekami uzsilusi.	Uzgaidiet, līdz indikators "Gludeklis ir gatavs" deg pastāvīgi. Tas aizņem apt. 2 minūtes.
	Ūdens tvertnē nav pietiekami daudz ūdens.	Piepildiet ūdens tvertni ar ūdeni līdz MAX līmeņa iezīmei.
	Ierīces iekšpusē radušās katlakmens nogulsnes, jo tas nav regulāri atkaļķots.	Atkaļķojiet ierīci un gludināšanas virsmu (skatiet nodaļu "Tīrīšana un apkope").
No gludināšanas virsmas sūcas ūdens.	Šļūtenē kondensējās tvaiks, kad pirmo reizi izmantojat tvaiku, vai, ja neesat to izmantojis ilgu laika periodu.	Tas ir normāli. Turiet gludekli projām no apgērba un nospiediet tvaika slēdzi. Uzgaidiet, līdz no gludināšanas virsmas plūst tvaiks, nevis ūdens.
Gludināmā dēļa pārklājs kļūst mitrs vai uz grīdas/apgērba gludināšanas laikā rodas ūdens pilieni.	Jūsu dēļa pārklājs nav paredzēts biežai tvaika izmantošanai.	Izmantojiet gludināmā dēļa pārklājam filca slāni, lai novērstu ūdens pilienu veidošanos.
Virsmā zem ierīces pamatnes kļūst slapja no VIEGLĀS ATKAĻĶOŠANAS (EASY DECALC) pogas nav atbilstoši nostiprināta.	VIEGLĀS ATKAĻĶOŠANAS (EASY DECALC) poga nav atbilstoši nostiprināta.	Izslēdziet ierīci un uzgaidiet 2 stundas, lai tā atdzistu. Atskrūvējiet un vēlreiz pievelciet pogu, lai pārliecinātos, ka tā ir cieši pievilkta.
Virsmā zem ierīces pamatnes kļūst slapja no VIEGLĀS ATKAĻĶOŠANAS (EASY DECALC) pogas apakšas plūst tvaiks un/ vai ūdens.	VIEGLĀS ATKAĻĶOŠANAS (EASY DECALC) pogas gumijas blīve ir nodilusi.	Sazinieties ar pilnvarotu Philips servisa centru, lai pasūtītu jaunu VIEGLĀS ATKAĻĶOŠANAS (EASY DECALC) pogu.
Gludeklis neuzsilst, un mirgo dzeltenais ATKAĻĶOŠANAS indikators.	Ierīce atgādina, ka jāveic atkaļķošanas procedūra. Indikators mirgo aptuveni pēc vienu mēnesi ilgas lietošanas.	Veiciet atkaļķošanas procedūru, ievērojot instrukcijas sadaļā "Ierīces atkaļķošana".

## Garantija un atbalsts

Ja nepieciešama informācija vai atbalsts, lūdzu, apmeklējiet vietni [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) vai lasiet pasaules garantijas bukletu.

## Wstęp

Gratulujemy zakupu i witamy w gronie użytkowników produktów Philips! Aby uzyskać pełny dostęp do obsługi świadczonej przez firmę Philips, zarejestruj produkt na stronie [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Przed użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z niniejszą instrukcją obsługi, ulotką informacyjną oraz skróconą instrukcją obsługi. Zachowaj oba dokumenty na przyszłość.

## Opis produktu

- 1 Wąż dopływowy pary
- 2 Przycisk włączania/silnego uderzenia pary
- 3 Wskaźnik gotowości do prasowania
- 4 Stopa żelazka
- 5 Podstawa żelazka
- 6 Przycisk zwalniający zabezpieczenie na czas przenoszenia
- 7 Odłączany zbiornik wody
- 8 Otwór wlewowy
- 9 Schowek na wąż dopływowy
- 10 Pokrętło EASY DECALC
- 11 Przewód sieciowy z wtyczką
- 12 Wskaźnik EASY DECALC
- 13 Przycisk ECO z podświetleniem
- 14 Wskaźnik „Pusty zbiornik wody”
- 15 Wyłącznik ze wskaźnikiem zasilania i wskaźnik automatycznego wyłączenia

## Przygotowanie do użycia

### Rodzaj używanej wody

Urządzenie jest przystosowane do wody z kranu. Jeśli jednak w Twojej okolicy jest twarda, w urządzeniu może szybko osadzić się kamień. W związku z tym zaleca się używanie wody destylowanej lub wody demineralizowanej (można również używać mieszanki składającej się w 50% z wody demineralizowanej/destylowanej i wody), aby przedłużyć okres eksploatacji urządzenia.

**Ostrzeżenie: nie należy używać wody perfumowanej, wody z suszarek bębnowych, octu, krochmalu, środków do usuwania kamienia lub ułatwiających prasowanie, wody odwapnionej chemicznie ani żadnych innych środków chemicznych, gdyż może to spowodować wyciek wody, powstawanie brązowych plam lub uszkodzenie urządzenia.**

### Napełnianie zbiornika wody

Napełnij zbiornik wody przed każdym użyciem lub gdy wskaźnik pustego zbiornika wody zacznie migać. Do zbiornika można nalać wodę w każdym momencie podczas prasowania.

- 1 Wyjmij zbiornik wody z urządzenia (rys. 2) i napełnij go wodą do wskaźnika „MAX” (rys. 3).
- 2 Umieść zbiornik wody z powrotem w urządzeniu poprzez zamocowanie jego dolnej części w pierwszej kolejności.
- 3 Dociśnij górną część zbiornika wody, aż do jego zablokowania („odgłos kliknięcia”) (rys. 4).

## Wskaźnik pustego zbiornika wody

Gdy zbiornik wody jest prawie pusty, zaczyna świecić „wskaźnik pustego zbiornika wody” (rys. 5). Napełnij zbiornik wodą i naciśnij przycisk włączania pary, aby urządzenie nagrzało się ponownie. Gdy wskaźnik gotowości do prasowania zaświeci się w sposób ciągły, można kontynuować prasowanie parowe.

## Zasady używania urządzenia

### Technologia OptimalTEMP

**Ostrzeżenie: nie prasuj tkanin, które nie są do tego przeznaczone.**

Technologia OptimalTEMP umożliwia prasowanie wszelkich tkanin nadających się do prasowania w dowolnej kolejności bez konieczności regulowania temperatury żelazka czy sortowania ubrań.

Można bezpiecznie zostawić gorącą stopę żelazka na desce do prasowania (rys. 6). Nie trzeba jej odkładać na podstawę. Pozwala to zmniejszyć obciążenie nadgarstka.

- Tkaniny z tymi symbolami (rys. 7), na przykład lniane, bawełniane, poliestrowe, jedwabne, wełniane, wiskozowe i wykonane ze sztucznego jedwabiu, są przeznaczone do prasowania.
- Tkanin oznaczonych tym symbolem (rys. 8) nie można prasować. Obejmuje to tkaniny sztuczne, takie jak spandeks, elastan, tkaniny z domieszką spandeksu, poliolefiny (np. polipropylen). Ponadto nie należy prasować nadruków na odzieży.

### Prasowanie

- 1 Ustaw generator pary na stabilnej i równej powierzchni.

W celu zapewnienia bezpieczeństwa podczas prasowania należy zawsze stawiać podstawę na desce do prasowania.

- 2 Sprawdź, czy w zbiorniku jest wystarczająca ilość wody (patrz część „Napełnianie zbiornika wody”).
- 3 Podłącz wtyczkę przewodu sieciowego do uziemionego gniazdka elektrycznego i naciśnij wyłącznik, aby włączyć generator pary. Poczekaj, aż wskaźnik gotowości do prasowania zacznie świecić się w sposób ciągły (rys. 9). Potrzeba ok. 2 minut.
- 4 Wyjmij wąż dopływowy pary z komory pary.
- 5 Naciśnij przycisk zwalniający zabezpieczenie na czas przenoszenia, aby odblokować żelazko z podstawy żelazka (rys. 10).
- 6 Naciśnij i przytrzymaj przycisk włączania pary, aby rozpocząć prasowanie (rys. 11).

Uwaga: w przypadku pierwszego użycia naciśnij i przytrzymaj przycisk pary przez maks. 30 sekund, aby uzyskać parę. Może to zająć dłużej, jeśli żelazko było przechowywane przez dłuższy czas.

- 7 Aby uzyskać najlepsze efekty prasowania, po zakończeniu prasowania z użyciem pary należy wykonać ostatnie ruchy bez użycia pary.

### Ustawienie MAX

Ustawienia MAX można użyć, aby przyspieszyć prasowanie i uzyskać większą ilość pary.

- 1 Naciśnij wyłącznik i przytrzymaj go przez 5 sekund, aż wskaźnik zmieni kolor na biały.
- 2 Urządzenie automatycznie powróci do normalnego trybu pary po 15 minutach w celu oszczędzania energii.
- 3 W przeciwnym razie, aby wrócić do normalnego trybu pary, naciśnij i przytrzymaj wyłącznik przez 2 sekundy, aż wskaźnik ponownie zmieni kolor na niebieski.

## Funkcja silnego uderzenia pary

Funkcja silnego uderzenia pary pomaga usunąć trudne zagniecenia.

- Szybko naciśnij dwukrotnie przycisk włączania pary, aby włączyć funkcję silnego uderzenia pary. Urządzenie wyzwała 3 silne uderzenia pary.
- Aby wyłączyć funkcję silnego uderzenia pary, naciśnij przycisk pary.

## Prasowanie w pozycji pionowej

**Ostrzeżenie: z żelazka wydobywa się gorąca para. Nie wolno próbować usuwać zagnieceń z odzieży, którą ktoś ma na sobie (rys. 12). Strumienia pary nie należy kierować na swoją ani na czyjąś rękę.**

Żelazka parowego można używać w pozycji pionowej w celu usunięcia zagnieceń z wiszących tkanin.

- 1 Trzymaj żelazko w pozycji pionowej, naciśnij przycisk włączania pary, delikatnie dotknij tkaniny stopą żelazka i przesuwaj żelazko w górę i w dół (rys. 13).

## Bezpieczne odkładanie

### Odkładanie żelazka na czas zmiany ułożenia materiału

Na czas zmiany ułożenia materiału żelazko można umieścić na podstawie żelazka lub na desce w pozycji poziomej (rys. 6). Technologia OptimalTEMP sprawia, że stopa żelazka nie niszczy pokrowca deski do prasowania.

## Oszczędność energii

### Tryb ECO

Korzystając z trybu ECO (mniejsza ilość pary), można oszczędzać energię i nadal osiągać doskonałe rezultaty pasowania.

- 1 Aby włączyć tryb ECO, naciśnij przycisk ECO (rys. 14). Zielony wskaźnik ECO włączy się.
- 2 Aby wyłączyć tryb ECO, ponownie naciśnij przycisk ECO. Zielony wskaźnik ECO wyłączy się.

### Automatyczne wyłączenie

- Aby zmniejszyć zużycie energii, urządzenie wyłącza się automatycznie, jeśli nie było używane przez 10 minut. Wskaźnik automatycznego wyłączenia na wyłączniku zacznie migać.
- Aby ponownie włączyć urządzenie, naciśnij wyłącznik. Urządzenie ponownie zacznie się nagrzewać.

**Ostrzeżenie: nigdy nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest ono podłączone do sieci elektrycznej. Zawsze po zakończeniu korzystania z urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.**

## Czyszczenie i konserwacja

### Usuwanie kamienia z urządzenia

Bardzo ważne jest, aby użyć funkcji EASY DECALC, gdy wskaźnik „EASY DECALC” się zaświeci (rys. 15).

## 58 Polski

Wskaźnik „EASY DECALC” zaświeci się po około miesiącu lub 10 prasowaniach, aby poinformować użytkownika, że urządzenie musi zostać odkamienione. Wykonaj poniższą procedurę EASY DECALC przed dalszym prasowaniem.

Uwaga: jeśli woda jest bardzo twarda, zwiększ częstotliwość usuwania kamienia.

**Ostrzeżenie: aby uniknąć poparzenia, wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka i poczekaj, aż urządzenie ostygnie, co najmniej 2 godziny przed przeprowadzeniem procedury EASY DECALC (rys. 16).**

- 1 Wyjmij wtyczkę z gniazda sieciowego.
- 2 Odłącz zbiornik wody (rys. 2).
- 3 Zdejmij żelazko z podstawy.
- 4 Przytrzymaj podstawę generatora pary i potrząśnij nią (rys. 17).
- 5 Zdejmij pokrętło EASY DECALC (rys. 18).
- 6 Przytrzymaj podstawę generatora pary nad zlewem i opróżnij ją poprzez otwór EASY DECALC (rys. 19).

Uwaga: urządzenie będzie ciężkie, więc uważaj przy jego przechylaniu.

- 7 Załóż pokrętło EASY DECALC i obróć je w prawo, aby je zamocować (rys. 20).
- 8 Można nadal korzystać z żelazka bezpośrednio po zakończeniu procedury EASY DECALC.

## Usuwanie kamienia ze stopy żelazka

Jeśli nie usuwasz kamienia regularnie, ze stopy żelazka mogą zacząć wypływać brązowe krople, które powstają na skutek gromadzenia się drobin osadu. Usuń kamień ze stopy żelazka, wykonując poniższe czynności. Zalecamy, aby przeprowadzić procedurę dwukrotnie, aby uzyskać lepsze rezultaty.

- 1 Upewnij się, że urządzenie jest chłodne, i wytrzyj stopę żelazka wilgotną szmatką.
- 2 Wyjmij zbiornik wody i zdejmij żelazko z podstawy.
- 3 Zdejmij pokrętło EASY DECALC i wylej wodę przez otwór EASY DECALC.
- 4 Trzymaj urządzenie otworem EASY DECALC do góry i wlej do niego 500 ml wody (rys. 21).

Uwaga: urządzenie będzie ciężkie, więc uważaj przy jego przechylaniu.

- 5 Trzymaj urządzenie otworem EASY DECALC do góry. Załóż pokrętło EASY DECALC i dokręć je w prawo (rys. 22).
- 6 Ustaw urządzenie na stabilnej i równej powierzchni. Napelnij zbiornik wody do połowy. Włącz urządzenie i poczekaj 5 minut.
- 7 Przytrzymaj przycisk włączania pary i prasuj przez 3 minuty kawałek grubej szmatki, poruszając żelazkiem w przód i w tył (rys. 23).

**Ostrzeżenie: Ze stopy żelazka wydostaje się gorąca, brudna woda (około 100–150 ml).**

- 8 Zakończ proces czyszczenia, gdy ze stopy nie wypływa już woda lub zaczyna z niej wydobywać się para.
- 9 Od razu po zakończeniu tej procedury można nadal korzystać z urządzenia. Jeśli nie zamierzasz używać żelazka po zakończeniu procesu usuwania kamienia, wyjmij wtyczkę z gniazdka.

## Przechowywanie

- 1 Wyłącz urządzenie i wyjmij jego wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

Uwaga: zaleca się opróżnienie zbiornika wody po każdym użyciu.

- 2 Umieść żelazko na podstawie i zablokuj je poprzez naciśnięcie przycisku zwalniającego zabezpieczenie na czas przenoszenia (rys. 24).
- 3 Poczekaj, aż urządzenie zupełnie ostygnie.



- 4 Zwiń wąż dopływowy i umieść go wewnątrz schowka na wąż dopływowy (rys. 25).
- 5 Zwiń przewód sieciowy i umocuj go za pomocą paska na rzep.
- 6 Urządzenie można przenosić jedną ręką, trzymając za uchwyt żelazka, gdy urządzenie jest zablokowane na podstawie.

## Rozwiązywanie problemów

W tym rozdziale opisano najczęstsze problemy, z którymi można się zetknąć, korzystając z urządzenia. Jeśli poniższe wskazówki okażą się niewystarczające do rozwiązania problemu, odwiedź stronę [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support), na której znajduje się lista często zadawanych pytań, lub skontaktuj się z Centrum Obsługi Klienta w swoim kraju.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Ze stopy żelazka wydostaje się brudna woda, brązowe plamy lub białe płatki.	Wewnątrz urządzenia osadził się kamień, ponieważ nie usuwano go regularnie.	Usuń kamień z urządzenia i stopy (patrz rozdział pt. „Czyszczenie i konserwacja”).
	Do zbiornika wody wiano środki chemiczne lub inne dodatki.	Nigdy nie używaj środków chemicznych ani innych dodatków. Jeśli środki tego typu zostały użyte, postępuj zgodnie z procedurą zamieszczoną w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja”, aby usunąć środki chemiczne.
Para nie jest wytwarzana lub jest wytwarzana w niewystarczającej ilości.	Urządzenia nie nagrzało się dostatecznie.	Poczekaj, aż wskaźnik gotowości do prasowania zacznie świecić się w sposób ciągły. Potrzeba ok. 2 minut.
	W zbiorniku nie ma wystarczającej ilości wody.	Napełnij zbiornik wodą do poziomu oznaczonego symbolem „MAX”.
Ze stopy żelazka wycieka woda.	Wewnątrz urządzenia osadził się kamień, ponieważ nie usuwano go regularnie.	Usuń kamień z urządzenia i stopy (patrz rozdział pt. „Czyszczenie i konserwacja”).
	Para skrapla się w wężu, gdy używasz jej po raz pierwszy lub gdy nie była używana przez długi czas.	Jest to zjawisko normalne. Trzymaj żelazko z dala od ubrania i naciśnij przycisk włączania pary. Poczekaj, aż ze stopy żelazka zacznie wydostawać się para zamiast wody.
Pokrowiec deski do prasowania jest wilgotny lub na odzieży/podłodze podczas prasowania występują krople wody.	Pokrowiec deski do prasowania nie jest zaprojektowany tak, aby poradzić sobie z dużą ilością pary.	Umieść specjalną warstwę materiału filcowego pod pokrowcem, aby zapobiec pojawieniu się kropli wody.
Powierzchnia pod podstawą urządzenia staje się mokra lub para i/lub woda wydobywa się ze spodu pokrętła EASY DECALC.	Pokrętło EASY DECALC może nie być wystarczająco dokręcone.	Wyłącz urządzenie i poczekaj 2 godziny, aż ostygnie. Odkręć i ponownie załóż pokrętło, aby upewnić się, że jest odpowiednio dokręcone.

<b>Problem</b>	<b>Przyczyna</b>	<b>Rozwiązanie</b>
	Uszczelka wokół pokrętła EASY DECALC jest zużyta.	Skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym firmy Philips, aby zakupić nowe pokrętło EASY DECALC.
Żelazko nie nagrzewa się, a pomarańczowy wskaźnik DECALC miga.	Urządzenie przypomina o przeprowadzeniu procedury usuwania kamienia. Wskaźnik miga po upływie około miesiąca.	Wykonaj procedurę usuwania kamienia, postępując zgodnie z instrukcjami zawartymi w części „Usuwanie kamienia z urządzenia”.

## Gwarancja i pomoc techniczna

Jeśli potrzebujesz pomocy lub dodatkowych informacji, odwiedź stronę [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) lub zapoznaj się z ulotką dotyczącą międzynarodowej gwarancji.

## Introducere

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrează-ți produsul la [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Înainte de a utiliza aparatul, citește cu atenție acest manual de utilizare, broșura cu informații importante și ghidul de inițiere rapidă. Păstrează-le pentru consultare ulterioară.

## Prezentarea de ansamblu a produsului

- 1 Furtun de alimentare cu abur
- 2 Declanșator de abur/Jet de abur
- 3 Ledul „fier de călcat pregătit”
- 4 Talpă
- 5 Suportul fierului de călcat
- 6 Butonul declanșator pentru blocare la transport
- 7 Rezervor de apă detașabil
- 8 Orificiu de umplere
- 9 Compartimentul de depozitare a furtunului de alimentare
- 10 Butonul rotativ EASY DECALC
- 11 Cablu de alimentare cu ștecher
- 12 Ledul EASY DECALC
- 13 Butonul ECO cu led
- 14 Ledul „rezervor de apă gol”
- 15 Butonul de pornire/oprire cu led de alimentare și led de oprire automată

## Pregătirea pentru utilizare

### Tipul de apă de utilizat

Aparatul a fost conceput pentru a fi folosit cu apă de la robinet. Cu toate acestea, dacă locuiești într-o zonă cu apă dură, pot apărea rapid depuneri de calcar. Prin urmare, este recomandat să folosești apă distilată sau demineralizată (se poate folosi și 50 % apă distilată/demineralizată amestecată cu apă) pentru a prelungi durata de viață a aparatului.

**Avertisment: nu utiliza apă parfumată, apă din mașina de uscat prin centrifugare, oțet, amidon, agenți de detartrare, aditivi de călcare, apă dedurizată chimic sau alte substanțe chimice, deoarece acestea pot provoca vărsarea apei, pete maro sau deteriorarea aparatul.**

### Umplerea rezervorului de apă

Umple rezervorul de apă înainte de fiecare utilizare sau când ledul „rezervor de apă gol” luminează intermitent. Poți umple rezervorul de apă oricând în timpul utilizării.

- 1 Scoate rezervorul de apă din aparat (fig. 2) și umple-l cu apă până la marcajul MAX (fig. 3).
- 2 Pune rezervorul de apă înapoi în aparat introducând mai întâi partea inferioară.
- 3 Apasă partea superioară a rezervorului de apă până când se blochează în poziție („clic”) (fig. 4).

### Ledul „rezervor de apă gol”

Atunci când rezervorul de apă este aproape gol, ledul „rezervor de apă gol” luminează intermitent (fig. 5). Umple rezervorul cu apă și apasă declanșatorul de abur pentru a lăsa aparatul să se încălzească din nou. Atunci când ledul „fier de călcat pregătit” luminează continuu, poți continua să calci cu abur.

# Utilizarea aparatului

## Tehnologia OptimalTEMP

### **Avertisment: nu călca materialele care nu se calcă.**

Tehnologia OptimalTEMP îți permite să calci toate tipurile de materiale care se calcă, în orice ordine, fără a regla temperatura fierului de călcat și fără a sorta hainele.

Talpa fierbinte poate fi așezată în siguranță direct pe masa de călcat (fig. 6), fără a pune fierul de călcat înapoi în suport. Aceasta îți va solicita mai puțin încheietura.

- Materialele cu aceste simboluri (fig. 7) pot fi călcate: de exemplu, in, bumbac, poliester, mătase, lână, vâscoză și mătase artificială.
- Materialele cu acest simbol (fig. 8) nu se calcă. Aceste materiale includ materiale sintetice precum Spandex sau elasthan, materiale cu conținut de Spandex și poliolefine (de ex., polipropilenă). Nici imprimeurile de pe haine nu se calcă.

## Călcare

- 1 Așază stația de călcat cu abur pe o suprafață stabilă și plană.

Notă: pentru a asigura un călcat în siguranță, îți recomandăm să așezi întotdeauna baza pe o masă de călcat stabilă.

- 2 Asigură-te că este suficientă apă în rezervor (consultă secțiunea „Umplerea rezervorului de apă”).
- 3 Introdu ștecherul de alimentare într-o priză de perete cu împământare și apasă butonul de pornire/oprire pentru a porni stația de călcat cu abur. Așteaptă până când ledul „fier de călcat pregătit” se aprinde continuu (fig. 9). Acest lucru durează aproximativ 2 minute.
- 4 Scoate furtunul de alimentare cu abur din compartimentul de alimentare cu abur.
- 5 Apasă butonul declanșator pentru blocare la transport pentru a debloca fierul de pe suportul acestuia (fig. 10).
- 6 Menține apăsat declanșatorul de abur pentru a începe să calci (fig. 11).

Notă: la prima utilizare, apasă și ține apăsat declanșatorul de abur continuu timp de până la 30 de secunde pentru a produce abur. Poate dura mai mult timp dacă fierul de călcat a fost depozitat pentru mult timp.

- 7 Pentru cele mai bune rezultate de călcare, după ce ai călcat cu abur, efectuează ultimele mișcări fără abur.

## Setarea MAX

Pentru a călca mai rapid și a folosi o cantitate mai mare de abur, poți utiliza setarea MAX.

- 1 Apasă și ține apăsat butonul de pornire/oprire timp de 5 secunde, până când ledul devine alb.
- 2 După 15 minute, aparatul revine automat la modul de abur normal pentru a economisi energie.
- 3 În caz contrar, pentru a reveni la modul de abur normal, apasă și ține apăsat butonul de pornire/oprire timp de 2 secunde, până când ledul devine din nou albastru.

## Funcția de jet de abur

Funcția pentru jet de abur este concepută pentru a te ajuta să îndepărtezi cutele dificile.

- Apasă rapid de două ori declanșatorul de abur pentru a activa funcția pentru jet de abur. Aparatul emite 3 jeturi puternice de abur.
- Pentru a opri funcția pentru jet de abur, apasă o dată declanșatorul de abur.

## Călcarea verticală

**Avertisment: din fierul de călcat iese abur fierbinte. Nu încerca niciodată să îndepărtezi cutele de pe un articol de îmbrăcăminte în timp ce o persoană este îmbrăcată cu acesta (fig. 12). Nu aplica abur lângă mâinile tale sau ale altor persoane.**

Poți utiliza fierul de călcat cu abur în poziție verticală pentru a îndepărta cutele de pe articole de îmbrăcăminte atârinate.

- 1 Ține fierul de călcat în poziție verticală, apasă declanșatorul de abur, atinge ușor articolul vestimentar cu talpa și deplasează fierul în sus și în jos (fig. 13).

## Poziționarea sigură

**Așezarea fierului de călcat în timpul rearanjării articolelor de îmbrăcăminte**

În timpul rearanjării articolelor de îmbrăcăminte, poți să așezi fierul de călcat fie în suportul acestuia, fie orizontal pe masa de călcat (fig. 6). Tehnologia OptimalTEMP asigură că talpa nu va deteriora husa mesei de călcat.

## Economisirea energiei

### Modul ECO

Utilizând modul ECO (cantitate redusă de abur), poți economisi energie fără a compromite rezultatele de călcare.

- 1 Pentru a activa modul ECO, apasă butonul ECO (fig. 14). Se aprinde ledul verde ECO.
- 2 Pentru a dezactiva modul ECO, apasă din nou butonul ECO. Ledul verde ECO se stinge.

### Oprirea automată

- Pentru a economisi energie, aparatul se oprește automat dacă nu este utilizat timp de 10 minute. Ledul de oprire automată al butonului de pornire/oprire începe să lumineze intermitent.
- Pentru a activa din nou aparatul, apasă butonul de pornire/oprire. Aparatul începe din nou să se încălzească.

**Avertisment: aparatul nu trebuie lăsat nesupravegheat în timp ce este conectat la priză. Scoate întotdeauna aparatul din priză după utilizare.**

## Curățarea și întreținerea

### Detartrarea aparatului

Este foarte important ca funcția de detartrare EASY DECALC să fie utilizată imediat ce ledul „EASY DECALC” începe să lumineze intermitent (fig. 15).

Ledul „EASY DECALC” luminează intermitent după aproximativ o lună sau 10 sesiuni de călcat, pentru a indica faptul că aparatul trebuie detartrat. Efectuează următoarea procedură EASY DECALC înainte de a continua să calci.

Notă: dacă folosești apă foarte dură, mărește frecvența de detartrare.

**Avertisment: pentru a evita riscul de arsuri, scoate aparatul din priză și lasă-l să se răcească timp de cel puțin două ore înainte de a efectua procedura EASY DECALC (fig. 16).**

## 64 Română

- 1 Scoate ștecherul din priză.
- 2 Scoate rezervorul de apă detașabil (fig. 2).
- 3 Ia fierul de pe suportul acestuia.
- 4 Ține și scutură baza stației de călcat cu abur (fig. 17).
- 5 Scoate butonul rotativ EASY DECALC (fig. 18).
- 6 Ține baza stației de călcat cu abur deasupra chiuvetei și golește apa prin orificiul EASY DECALC (fig. 19).

Notă: ține cont de greutatea mare a aparatului atunci când îl înclini.

- 7 Reintrodu butonul rotativ EASY DECALC și rotește-l în sens orar pentru a-l strânge (fig. 20).
- 8 Poți continua să utilizezi fierul de călcat imediat după finalizarea procedurii EASY DECALC.

## Detartarea tălpii fierului de călcat

Dacă nu detartezi periodic aparatul, este posibil ca talpa să lase pete maro pe materiale din cauza particulelor de calcar. Detartează talpa fierului urmând procedura de mai jos. Te sfătuim să efectuezi procedura de două ori pentru rezultate mai bune.

- 1 Asigură-te că aparatul este rece și curăță talpa cu o cârpă umedă.
- 2 Scoate rezervorul de apă și ia fierul de pe suport.
- 3 Scoate butonul rotativ EASY DECALC și golește apa prin orificiul EASY DECALC.
- 4 Ține aparatul cu orificiul EASY DECALC orientat în sus și toarnă 500 ml de apă în orificiu (fig. 21).

Notă: ține cont de greutatea mare a aparatului atunci când îl înclini.

- 5 Menține orificiul EASY DECALC orientat în sus, reintrodu butonul rotativ EASY DECALC și rotește-l în sens orar pentru a-l strânge (fig. 22).
- 6 Pune aparatul înapoi pe o suprafață stabilă și plană. Umple rezervorul de apă până la jumătate. Pornește aparatul și așteaptă 5 secunde.
- 7 Apasă declanșatorul de abur și ține-l apăsat timp de 3 minute, călcând în acest timp o bucată grosă de material prin mișcări înainte și înapoi (fig. 23).

**Avertisment: din talpa fierului de călcat iese apă fierbinte, murdară (circa 100-150 ml).**

- 8 Poți înceta curățarea când din talpa fierului de călcat nu mai iese apă sau când din aceasta începe să iasă abur.
- 9 Poți continua imediat utilizarea aparatului. Dacă nu, scoate aparatul din priză după finalizarea detartrării.

## Depozitarea

- 1 Oprește aparatul și scoate ștecherul din priză.

Notă: îți recomandăm să golești rezervorul de apă după fiecare utilizare.

- 2 Așază fierul de călcat pe suport și blochează-l apăsând butonul declanșator pentru blocare la transport (fig. 24).
- 3 Lasă aparatul să se răcească complet.
- 4 Strânge furtunul de alimentare și înfășoară-l în interiorul compartimentului de depozitare a furtunului de alimentare (fig. 25).
- 5 Înfășoară cablul de alimentare și prinde-l cu banda Velcro.
- 6 Poți să transporti aparatul cu o mână, de mânerul fierului când fierul de călcat este blocat pe suport.

## Depanare

Acest capitol descrie cele mai frecvente probleme pe care le poți avea la utilizarea aparatului. Dacă nu poți rezolva problema cu ajutorul informațiilor de mai jos, accesează [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) pentru o listă de întrebări frecvente sau contactează centrul de asistență pentru clienți din țara ta.

Problemă	Cauză	Soluție
Din talpa fierului de călcat se scurge apă murdară sau aceasta lasă pete maro sau urme albe.	S-a acumulat calcar în interiorul aparatului deoarece nu a fost detartrat în mod regulat.	Detartrează aparatul și talpa (consultă capitolul „Curățarea și întreținerea”).
	Ai pus substanțe chimice sau aditivi în rezervorul de apă.	Nu folosi niciodată substanțe chimice sau aditivi cu aparatul. Dacă ai făcut deja acest lucru, urmează procedura din capitolul „Curățarea și întreținerea” pentru a îndepărta substanțele chimice.
Aparatul nu produce abur sau produce prea puțin abur.	Aparatul nu s-a încălzit suficient.	Așteaptă până când ledul „fier de călcat pregătit” rămâne aprins continuu. Acest lucru durează aproximativ 2 minute.
	Nu este suficientă apă în rezervor.	Umple rezervorul de apă până la marcajul MAX.
Se scurge apă din talpa fierului de călcat.	S-a acumulat calcar în interiorul aparatului deoarece nu a fost detartrat în mod regulat.	Detartrează aparatul și talpa (consultă capitolul „Curățarea și întreținerea”).
	Aburul condensează în apă în furtun atunci când folosești abur pentru prima dată sau dacă nu l-ai folosit o perioadă lungă de timp.	Acest lucru este normal. Ține fierul la distanță de articolul vestimentar și apasă declanșatorul de abur. Așteaptă să iasă abur din talpă în loc de apă.
Husa mesei de călcat se umezește sau există picături de apă pe articolul de îmbrăcăminte/podea.	Husa mesei de călcat nu este concepută să facă față debitului mare de abur de la aparat.	Pune un strat de fetru sub husa mesei de călcat pentru a preveni picăturile de apă.
Suprafața de sub baza aparatului se umezește sau de sub butonul rotativ EASY DECALC iese abur și/sau apă.	Butonul rotativ EASY DECALC nu este bine strâns.	Oprește aparatul și așteaptă 2 ore să se răcească. Deșurubează și reatașează butonul rotativ pentru a te asigura că este strâns.
Fierul de călcat nu se încălzește și ledul portocaliu DECALC luminează intermitent.	Garnitura de etanșare din cauciuc a butonului rotativ EASY DECALC este uzată.	Contactează un centru de service Philips autorizat pentru un buton rotativ EASY DECALC nou.
	Aparatul îți amintește să efectuezi procedura de detartrare. Ledul luminează intermitent după aproximativ o lună de utilizare.	Execută procedura de detartrare urmând instrucțiunile din secțiunea „Detartrarea aparatului”.

## Garanție și asistență

Dacă ai nevoie de informații sau de asistență, te rugăm să vizitezi [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) sau să citești broșura de garanție internațională.



## Úvod

Blahoželáme vám ku kúpe a vítame vás medzi zákazníkmi spoločnosti Philips! Ak chcete naplno využiť podporu ponúkanú spoločnosťou Philips, zaregistrujte svoj produkt na lokalite [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Pred použitím zariadenia si prečítajte tento návod na použitie, leták s dôležitými informáciami a stručnú príručku spustenia. Odložte si ich na neskoršie použitie.

## Prehľad produktu

- 1 Prívodná hadica pary
- 2 Aktivátor pary/prídavný prúd pary
- 3 Kontrolka „žehlička pripravená“
- 4 Žehliaca plocha
- 5 Podstavec žehličky
- 6 Tlačidlo uvoľnenia zámku na prenášanie
- 7 Odnímateľný zásobník na vodu
- 8 Plniaci otvor
- 9 Priečinok na odkladanie prívodnej hadice
- 10 Vypúšťacia zátka EASY DECALC
- 11 Sieťový kábel so zástrčkou
- 12 Kontrolné svetlo EASY DECALC
- 13 Tlačidlo ECO s kontrolným svetlom
- 14 Kontrolné svetlo „Prázdna nádoba na vodu“
- 15 Vypínač s kontrolným svetlom zapnutia a automatického vypnutia

## Príprava na použitie

### Typ vody, ktorý sa má používať

Toto zariadenie je určené na používanie s vodou z vodovodu. Ak však žijete v regióne s tvrdou vodou, môže dôjsť k rýchlemu vytváraniu vodného kameňa. Na predĺženie životnosti zariadenia preto odporúčame používať destilovanú alebo demineralizovanú vodu (môžete tiež použiť 50 % demineralizovanej/destilovanej vody zmiešanej s obvyčajnou vodou).

**Varovanie: Nepoužívajte vodu obsahujúcu parfém, vodu zo sušičky bielizne, ocot, škrob, prostriedky na odstraňovanie vodného kameňa, prostriedky na ulahčenie žehlenia, chemicky zmäkčenú vodu ani žiadne iné chemické látky, pretože môžu spôsobiť vyšplechovanie vody, hnedé sfarbenie alebo poškodenie zariadenia.**

### Plnenie nádoby na vodu

Nádobu na vodu naplňte pred každým použitím alebo v prípade, že bliká kontrolné svetlo „Prázdna nádoba na vodu“. Zásobník na vodu môžete doplniť kedykoľvek počas používania.

- 1 Zo zariadenia vyberte zásobník na vodu (obr. 2) a naplňte ho vodou až po značku MAX (obr. 3).
- 2 Zásobník na vodu vložte späť do zariadenia, pričom najskôr zasuňte jeho spodnú časť.
- 3 Zatlačte hornú časť zásobníka na vodu, kým nezapadne na miesto (budete počuť kliknutie) (obr. 4).

### Kontrolka prázdnej nádoby na vodu

Keď je nádoba na vodu takmer prázdna, rozsvieti sa kontrolné svetlo „Prázdna nádoba na vodu“ (obr. 5). Naplňte nádobu na vodu a stlačením aktivátora naparovania nechajte zariadenie znovu

zohriať. Keď začne nepretržite svietiť kontrolné svetlo „Žehlička pripravená“, môžete ďalej žehliť s naparovaním.

## Používanie zariadenia

### Technológia OptimalTEMP

**Varovanie: Nežehlite látky, ktoré nie sú vhodné na žehlenie.**

Technológia OptimalTEMP vám umožňuje vyžehliť všetky druhy látok vhodných na žehlenie v ľubovoľnom poradí bez zmeny teploty žehličky a bez triedenia šatstva.

Horúcu žehliacu plochu môžete bezpečne ponechať priamo na žehliacej doske (obr. 6) bez toho, aby ste ju museli dať naspäť na podstavec žehličky. Budete si tak menej namáhať zápästie.

- Látky s týmito symbolmi (obr. 7) sú vhodné na žehlenie, napríklad ľan, bavlna, polyester, hodváb, vlna, viskóza a umelý hodváb.
- Látky s týmito symbolom (obr. 8) nie sú vhodné na žehlenie. Patria sem syntetické látky, ako spandex či elastan, látky obsahujúce spandex a polyolefíny (napr. polypropylén). Potlač na oblečení taktiež nie je vhodná na žehlenie.

### Žehlenie

- 1 Naparovací žehliaci systém postavte na stabilný a rovný povrch.

Poznámka: Aby sa zaistilo bezpečné žehlenie, odporúčame podstavec položiť vždy na stabilnú žehliacu dosku.

- 2 Uistite sa, že v nádobe na vodu sa nachádza dostatočné množstvo vody (pozrite si časť „Plnenie nádoby na vodu“).
- 3 Sieťovú zástrčku zapojte do uzemnenej elektrickej zásuvky a stlačením vypínača zapnete naparovací systém. Počkajte, kým kontrolka „žehlička pripravená“ nezačne nepretržite svietiť (obr. 9). To zaberie približne 2 minúty.
- 4 Odpojte prírodnú hadicu pary z priečinka prívodu pary.
- 5 Na odomknutie žehličky z podstavca stlačte uvoľňovacie tlačidlo zámku na prenášanie (obr. 10).
- 6 Ak chcete začať žehliť, stlačte a podržte aktivátor pary (obr. 11).

Poznámka: Pred prvým použitím pridržte aktivátor pary až 30 sekúnd, kým nezačne vychádzať para. Ak bola žehlička dlhší čas skladovaná, môže to trvať aj dlhšie.

- 7 Ak chcete dosiahnuť čo najlepšie výsledky pri žehlení, po skončení žehlenia s naparovaním vykonajte posledné ťahy bez pary.

### Nastavenie MAX

Rýchlejšie žehlenie a väčšie množstvo pary dosiahnete použitím nastavenia MAX.

- 1 Stlačte vypínač a podržte ho stlačený 5 sekúnd, kým kontrolné svetlo nezačne svietiť na bielo.
- 2 Zariadenie sa automaticky vráti do normálneho režimu pary po 15 minútach kvôli úspore energie.
- 3 Ak sa chcete vrátiť späť do normálneho režimu pary, môžete tiež podržať vypínač na 2 sekundy, kým kontrolné svetlo znova nezačne svietiť namodro.

### Funkcia prídavného prúdu pary

Funkcia prídavného prúdu pary je určená na pomoc pri žehlení veľmi pokrčeného materiálu.

- Ak chcete aktivovať funkciu zosilnenej pary, dvakrát rýchlo stlačte aktivátor pary. Zariadenie uvoľní 3 silné impulzy pary.
- Ak chcete zastaviť funkciu zosilnenej pary, raz stlačte aktivátor pary.

## Žehlenie vo zvislej polohe

**Varovanie:** Zo žehličky vychádza horúca para. Nikdy sa nepokúšajte odstrániť záhyby na oblečení, ktoré má niekto oblečené (obr. 12). Neaktivujte paru v blízkosti svojej ruky ani ruky niekoho iného.

Pomocou naparovacej žehličky vo zvislej polohe môžete odstrániť záhyby na visiacom oblečení.

- 1 Držte žehličku vo zvislej polohe, stlačte aktivátor pary a žehliacou plochou sa jemne dotýkajte oblečenia, pričom posúvajte žehličku nahor a nadol (obr. 13).

## Bezpečné odloženie

### Položenie žehličky počas naprávania látky

Žehličku môžete počas naprávania látky položiť na podstavec žehličky alebo na dosku vo vodorovnej polohe (obr. 6). Vďaka technológii OptimalTEMP žehliaca plocha nepoškodí potah žehliacej dosky.

## Úspora energie

### Režim ECO

Použitím úsporného režimu ECO (znížené množstvo pary) môžete pri žehlení ušetriť energiu bez zníženia kvality výsledkov žehlenia.

- 1 Ak chcete zapnúť režim ECO, stlačte tlačidlo ECO (obr. 14). Zelené kontrolné svetlo ECO sa rozsvieti.
- 2 Ak chcete vypnúť režim ECO, znova stlačte tlačidlo ECO. Zelené kontrolné svetlo ECO zhasne.

## Automatické vypnutie

- Ak sa zariadenie nepoužíva dlhšie ako 10 minút, automaticky sa vypne, aby tak šetrilo energiu. Svetlo automatického vypnutia na vypínači začne blikať.
- Ak chcete zariadenie znova aktivovať, stlačte vypínač. Zariadenie sa začne znovu zohrievať.

**Varovanie:** Pokiaľ je zariadenie pripojené k sieti, nesmiete ho nikdy nechať bez dozoru. Po použití vždy odpojte zariadenie zo siete.

## Čistenie a údržba

### Odstraňovanie vodného kameňa zo zariadenia

Je veľmi dôležité použiť funkciu EASY DECALC hneď, ako začne blikať kontrolné svetlo tejto funkcie (obr. 15).

Kontrolné svetlo EASY DECALC začne blikať približne po mesiaci alebo po 10 žehleniach, čo signalizuje, že zo zariadenia treba odstrániť vodný kameň. Vykonať nasledovný postup EASY DECALC a až potom pokračujte v žehlení.

Poznámka: Ak je voda tvrdá, zvýšte frekvenciu odstraňovania vodného kameňa.

**Varovanie:** Aby sa predišlo riziku popálenia, zariadenie odpojte zo siete a pred vykonaním postupu EASY DECALC ho nechajte chladnúť minimálne dve hodiny (obr. 16).

- 1 Vytiahnite sieťový adaptér zo zásuvky.
- 2 Vyberte oddeliteľný zásobník na vodu (obr. 2).

## 70 Slovensky

- 3 Odoberte žehličku z podstavca žehličky.
- 4 Podržte a zatraste podstavcom naparovacieho systému (obr. 17).
- 5 Odstráňte vypúšťaciu zátku EASY DECALC (obr. 18).
- 6 Podržte podstavec naparovacieho systému nad umývadlom a vyprázdnite cez otvor EASY DECALC (obr. 19).

Poznámka: Pri nakláňaní zariadenia nezabúdajte na jeho značnú hmotnosť.

- 7 Vložte naspäť vypúšťaciu zátku EASY DECALC a utiahnite ju otočením v smere hodinových ručičiek (obr. 20).
- 8 Žehličku môžete po dokončení postupu EASY DECALC používať.

## Odstraňovanie vodného kameňa zo žehliacej plochy

AK nebudete zo zariadenia pravidelne odstraňovať vodný kameň, môžu v dôsledku usádzania vodného kameňa vychádzať zo žehliacej plochy hnedé nečistoty. Odstráňte vodný kameň zo žehliacej plochy pomocou nižšie uvedeného postupu. Lepšie výsledky dosiahnete, keď postup zopakujete dvakrát.

- 1 Uistite sa, že zariadenie vychladlo a žehliacu plochu očistíte navlhčenou tkaninou.
- 2 Odoberte nádobu na vodu a žehličku z podstavca žehličky.
- 3 Odstráňte vypúšťaciu zátku EASY DECALC a nechajte vytečť vodu cez otvor EASY DECALC.
- 4 Zariadenie držte v polohe, v ktorej otvor EASY DECALC smeruje nahor, a do otvoru nalejte 500 ml vody (obr. 21).

Poznámka: Pri nakláňaní zariadenia nezabúdajte na jeho značnú hmotnosť.

- 5 Nechajte otvor EASY DECALC otočený smerom nahor, vložte vypúšťaciu zátku EASY DECALC späť a upevnite ju otočením v smere hodinových ručičiek (obr. 22).
- 6 Zariadenie postavte späť na stabilný a rovný povrch. Do polovice naplňte nádobu na vodu. Zapnite zariadenie a počkajte približne 5 minút.
- 7 Aktivátor pary držte stlačený a žehličkou po dobu 3 minút prechádzajte po kúske hrubej tkaniny smerom dopredu a dozadu (obr. 23).

**Varovanie: Zo žehliacej plochy vyjde horúca špinavá voda (približne 100 – 150 ml).**

- 8 Čistenie ukončíte, keď zo žehliacej plochy prestane vychádzať voda alebo keď zo žehliacej dosky začne vychádzať para.
- 9 Zariadenie môžete ihneď používať. V opačnom prípade po dokončení odstraňovania vodného kameňa zariadenie odpojte zo siete.

## Pomôcky na uskladnenie

- 1 Vypnite zariadenie a odpojte ho zo siete.

Poznámka: Odporúčame vyprázdniť zásobník na vodu po každom použití.

- 2 Žehličku postavte na podstavec a zaistite ju zatlačením uvoľňovacieho tlačidla na prenášanie (obr. 24).
- 3 Zariadenie nechajte úplne vychladnúť.
- 4 Zložte prírodnú hadicu a naviňte ju do priečinka na odkladanie prírodnej hadice (obr. 25).
- 5 Naviňte sieťový kábel a upevnite ho pomocou remienka so suchým zipsom.
- 6 Zariadenie môžete prenášať jednou rukou pomocou rukoväte žehličky, keď je žehlička položená na podstavci s aktivovaným zámkom na prenášanie.

## Riešenie problémov

Táto kapitola uvádza najbežnejšie problémy, s ktorými by ste sa pri používaní spotrebiča mohli stretnúť. Ak neviete problém vyriešiť na základe nižšie uvedených informácií, navštívte webovú stránku [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support), kde nájdete zoznam často kladených otázok, prípadne kontaktujte stredisko starostlivosti o zákazníkov vo svojej krajine.

Problém	Príčina	Riešenie
Zo žehliacej plochy vychádza špinavá voda, hnedé nečistoty alebo biele usadeniny.	V dôsledku nepravidelného odstraňovania vodného kameňa sa v zariadení začal tvoriť vodný kameň.	Odstráňte vodný kameň zo zariadenia a žehliacej plochy (pozrite si kapitolu „Čistenie a údržba“).
	Do zásobníka na vodu ste pridali chemikálie alebo prísady.	So zariadením nikdy nepoužívajte chemikálie ani prísady. Ak ste tak už učinili, postupujte podľa pokynov v kapitole „Čistenie a údržba“ a chemikálie odstráňte.
Zo zariadenia nevychádza žiadna alebo len veľmi malé množstvo pary.	Zariadenie sa dostatočne nezahrialo.	Počkajte, kým kontrolka pripravenosti žehličky nezačne neprerušovane svietiť. To zaberie približne 2 minúty.
	V zásobníku na vodu nie je dostatok vody.	Zásobník na vodu naplňte po značku MAX.
Zo žehliacej plochy vyteká voda.	V dôsledku nepravidelného odstraňovania vodného kameňa sa v zariadení začal tvoriť vodný kameň.	Odstráňte vodný kameň zo zariadenia a žehliacej plochy (pozrite si kapitolu „Čistenie a údržba“).
	Pri prvom použití zariadenia alebo ak ste zariadenie dlhšiu dobu nepoužívali skondenzuje v hadici para.	Je to bežný jav. Žehličku podržte mimo odevu a stlačte aktivátor pary. Počkajte, kým z otvorov žehliacej plochy nezačne miesto vody prúdiť para.
Potah žehliacej dosky je vlhký alebo sa na podlahe/odeve nachádzajú kvapky vody.	Potah nie je navrhnutý pre veľké množstvo pary.	Pod potah žehliacej dosky môžete vložiť ešte prídavnú vrstvu plstenej tkaniny, čo pomôže zabrániť hromadeniu kvapiek vody.
Povrch pod podstavcom zariadenia je vlhký alebo z vypúšťacej zátky EASY DECALC vychádza para alebo voda.	Vypúšťacia zátka EASY DECALC nie je správne dotiahnutá.	Vypnite zariadenie a počkajte 2 hodiny, kým nevychladne. Odskrutkujte a opätovne upevnite zátku tak, aby bola úplne dotiahnutá.
	Gumový tesniaci krúžok vypúšťacej zátky EASY DECALC je opotrebovaný.	Ak potrebujete novú vypúšťaciu zátku EASY DECALC, obráťte sa na autorizované servisné stredisko Philips.
Žehlička sa nezohrieva a oranžové kontrolné svetlo DECALC bliká.	Zariadenie vás upozorní, aby ste vykonali postup odstraňovania vodného kameňa. Kontrolné svetlo bliká približne po jednom mesiaci používania.	Vykonajte postup odstraňovania vodného kameňa podľa pokynov uvedených v časti „Odstraňovanie vodného kameňa zo zariadenia“.

## Záruka a podpora

Ak potrebujete informácie alebo podporu, navštívte webovú stránku [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) alebo si prečítajte informácie uvedené v celosvetovo platnom záručnom liste.

## Uvod

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu! Če želite popolnoma izkoristiti podporo, ki jo nudi Philips, registrirajte izdelek na [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Pred uporabo aparata natančno preberite ta uporabniški priročnik, letak s pomembnimi informacijami in vodnik za hiter začetek. Shranite jih za poznejšo uporabo.

## Pregled izdelka

- 1 Cev za dovod pare
- 2 Sprožilnik pare/izpust pare
- 3 Indikator pripravljenosti likalnika
- 4 Likalna plošča
- 5 Podstavna plošča za likalnik
- 6 Gumb za sprostitvev zaklepa za prenašanje
- 7 Snemljiva posoda za vodo
- 8 Odprtina za polnjenje
- 9 Prostor za shranjevanje dovodne cevi
- 10 Gumb EASY DECALC
- 11 Omrežni kabel z vtičem
- 12 Indikator EASY DECALC
- 13 Gumb ECO z indikatorjem
- 14 Indikator za »prazno posodo za vodo«
- 15 Gumb za vklop/izklop z indikatorjem vstopa in samodejnega izklopa

## Priprava pred uporabo

### Vrsta vode, ki jo morate uporabiti

Aparat je namenjen uporabi z vodo iz pipe. Če živite v območju s trdo vodo, lahko pride do hitrega nabiranja vodnega kamna. Zato je priporočljivo uporabljati destilirano ali demineralizirano vodo (lahko se uporabi tudi 50 % demineralizirane/destilirane vode, zmešane z vodo), da se podaljša življenjska doba aparata.

**Opozorilo: ne uporabljajte odišavljene vode, vode iz sušilnika, kisa, škroba, sredstev za odstranjevanje vodnega kamna, dodatkov za likanje, kemično omeščane vode ali drugih kemikalij, ker to lahko povzroči uhajanje vode, pojav rjavih madežev ali poškodovanje aparata.**

### Polnjenje posode za vodo

Posodo za vodo napolnite pred vsako uporabo ali ko utripa indikator prazne posode za vodo. Posodo za vodo lahko napolnite kadarkoli med uporabo.

- 1 Iz aparata odstranite posodo za vodo (slika 2) in jo napolnite z vodo do oznake MAX (slika 3).
- 2 Posodo za vodo znova namestite v aparat tako, da najprej vstavite spodnji del.
- 3 Zgornji del posode za vodo potisnite navznoter, dokler se ne zaskoči (»klikne«) (slika 4).

### Indikator praznega zbiralnika za vodo

Ko je posoda za vodo skoraj prazna, zasveti indikator prazne posode za vodo (slika 5). Napolnite posodo za vodo in pritisnite sprožilnik za paro, da se aparat znova segreje. Ko indikator "pripravljenosti likalnika" stalno sveti, lahko nadaljujete z likanjem.

# Uporaba aparata

## Tehnologija OptimalTEMP

**Pozor: ne likajte tkanin, ki niso primerne za likanje.**

Tehnologija OptimalTEMP omogoča likanje vseh vrst tkanin, primernih za likanje, brez prilagajanja temperature likalnika in brez ločevanja oblačil.

Vročo likalno ploščo lahko povsem varno položite neposredno na likalno desko (slika 6) in vam je ni treba postaviti nazaj na podstavno ploščo za likalnik. S tem zmanjšate obremenitev zapestja.

- Tkanine s temi simboli (slika 7) so primerne za likanje, na primer lanene tkanine, bombaž, poliester, svila, volna, viskoza in umetna svila.
- Tkanine s tem simbolom (slika 8) niso primerne za likanje. Mednje spadajo sintetične tkanine, kot so spandeks ali elastan, tkanine z vsebnostjo spandeksa in poliolefini (npr. polipropilen). Tudi tisk na oblačilih ni primeren za likanje.

## Likanje

- 1 Sistemski likalnik postavite na stabilno in ravno površino.

Opomba: za varno likanje priporočamo, da podstavek vedno postavite na stabilno likalno desko.

- 2 V posodi za vodo mora biti dovolj vode (glejte poglavje »Polnjenje posode za vodo«).
- 3 Vtič vstavite v ozemljeno stensko vtičnico in pritisnite stikalo za vklop/izklop, da vklopite sistemski likalnik. Počakajte, da indikator »pripravljenosti likalnika« začne svetiti (slika 9). Traja pribl. 2 minuti.
- 4 Cev za dovod pare odstranite iz prostora za dovod pare.
- 5 Pritisnite gumb za sprostitvev zaklepa za prenašanje, da likalnik ločite od plošče za likalnik (slika 10).
- 6 Pridržite sprožilnik pare, da začnete likati (slika 11).

Opomba: pri prvi uporabi pritisnite in pridržite sprožilnik pare neprekinjeno do 30 sekund, da se ustvari para. Če je bil likalnik dolgo časa shranjen, lahko traja dlje.

- 7 Da bodo rezultati likanja s paro najboljši, opravite zadnje poteze brez pare.

## Nastavitev MAX

Za hitrejše likanje in večjo količino pare lahko uporabite nastavitev MAX.

- 1 Za 5 sekund pridržite gumb za vklop/izklop, da indikator zasveti belo.
- 2 Aparat se po 15 minutah samodejno vrne v način normalnega izpusta pare, da varčuje z energijo.
- 3 Če pa želite sami kadar koli preklopiti nazaj v način normalnega izpusta pare, za 2 sekundi pridržite gumb za vklop/izklop, da indikator ponovno začne svetiti modro.

## Funkcija za dodatni izpust pare

Funkcija za dodatni izpust pare pomaga zgladiti težavne gube.

- Dvakrat hitro pritisnite sprožilnik pare in vklopite funkcijo za dodatni izpust pare. Aparat 3-krat sprosti močan izpust pare.
- Za zastavitev funkcije dodatnega izpusta pare enkrat pritisnite sprožilnik pare.

## Navpično likanje

**Opozorilo: likalnik oddaja vročo paro. Nikoli ne gladite gub na oblačilih, ki jih nekdo nosi (slika 12). Ne izpuščajte pare v bližini svoje roke ali roke nekoga drugega.**

S sistemskim likalnikom v navpičnem položaju lahko gladite gube na visečih oblačilih.



- 1 Likalnik držite v navpičnem položaju, pritisnite sprožilnik pare in se oblačila rahlo dotaknite z likalno ploščo ter premikajte likalnik navzgor in navzdol (slika 13).

## Varna postavitvev

### Odlaganje likalnika med premikanjem oblačila po deski

Medtem ko premikate oblačilo po deski, lahko likalnik odložite na podstavno ploščo za likalnik ali vodoravno na likalno desko (slika 6). Tehnologija OptimalTEMP zagotavlja, da likalna plošča ne bo poškodovala prevleke likalne deske.

## Varčev. energije

### Način ECO

Z načinom ECO (manjši izpust pare) lahko varčujete z energijo ob enako učinkovitem likanju.

- 1 Če želite aktivirati način ECO, pritisnite gumb ECO (slika 14). Zasveti zeleni indikator ECO.
- 2 Za izklop načina ECO znova pritisnite gumb ECO. Zeleni indikator ECO se ugasne.

### Samodejni izklop

- Če aparata ne uporabljate 10 minut, se samodejno izklopi in tako varčuje z energijo. Indikator samodejnega izklopa v gumbu za vklop/izklop začne utripati.
- Za ponovni vklop aparata pritisnite gumb za vklop/izklop. Aparat se nato znova začne segrevati.

**Opozorilo: na električno omrežje priklopljenega aparata nikoli ne puščajte brez nadzora. Po uporabi aparat vedno izklopite iz omrežne vtičnice.**

## Čiščenje in vzdrževanje

### Odstranjevanje vodnega kamna iz aparata

Zelo pomembno je, da funkcijo EASY DECALC uporabite takoj, ko začne utripati indikator "EASY DECALC" (slika 15).

Indikator "EASY DECALC" začne utripati po približno mesecu dni ali 10 likanjih in tako označuje, da morate iz aparata odstraniti vodni kamen. Preden nadaljujete z likanjem, izvedite spodaj opisani postopek EASY DECALC.

Opomba: če je voda trda, vodni kamen odstranjajte pogosteje.

**Opozorilo: da se izognete nevarnosti opeklin, odklopite aparat in počakajte, da se vsaj dve uri ohlaja, preden opravite postopek EASY DECALC (slika 16).**

- 1 Vtič izvlecite iz stenske vtičnice.
- 2 Odstranite snemljivo posodo za vodo (slika 2).
- 3 Odstranite likalnik s plošče za likalnik.
- 4 Držite in stresajte podstavek parnega generatorja (slika 17).
- 5 Odstranite gumb EASY DECALC (slika 18).
- 6 Podstavek sistema likalnika držite nad umivalnikom in ga izpraznite skozi odprtino EASY DECALC (slika 19).

Opomba: pri nagibanju aparata pazite, ker je težak.

## 76 Slovenščina

- 7 Znova vstavite gumb EASY DECALC in ga z vrtenjem v smeri urinega kazalca pritrдите (slika 20).
- 8 Takoj ko končate postopek EASY DECALC, lahko ponovno uporabljate likalnik.

### Odstranjevanje vodnega kamna z likalne plošče

Če ne odstranjujete vodnega kamna v aparatu redno, se lahko na likalni plošči pojavijo rjavi madeži zaradi delcev vodnega kamna. Vodni kamen z likalne plošče odstranite po spodaj opisanem postopku. Svetujemo, da za boljše rezultate ta postopek izvedete dvakrat.

- 1 Šele ko je aparat ohlajen in suh, likalno ploščo obrišite z vlažno krpo.
- 2 Odstranite posodo za vodo in likalnik s plošče za likalnik.
- 3 Odstranite gumb EASY DECALC in pustite, da voda odteče skozi odprtino EASY DECALC.
- 4 Aparat držite tako, da je odprtina EASY DECALC obrnjena navzgor, in vanjo vlijte 500 ml vode (slika 21).

Opomba: pri nagibanju aparata pazite, ker je težak.

- 5 Z navzgor obrnjeno odprtino EASY DECALC znova vstavite gumb EASY DECALC in ga obrnite v smeri urinega kazalca, da ga pritrдите (slika 22).
- 6 Aparat postavite nazaj na stabilno in ravno površino. Do polovice napolnite zbiralnik za vodo. Vključite aparat in počakajte 5 minut.
- 7 Likalnik 3 minute premikajte naprej in nazaj po nekaj kosih debele tkanine in pri tem držite pritisnjen sprožilnik pare (slika 23).

**Opozorilo: iz likalne ploskve prihaja vroča umazana voda (pribl. 100–150 ml).**

- 8 S čiščenjem lahko prenehate, ko voda iz likalne plošče ne uhaja več ali pa začne iz likalne plošče prihajati para.
- 9 Aparat lahko takoj spet uporabljate. Če ga ne boste uporabljali, ga po končanem postopku odstranjevanja vodnega kamna izključite iz električnega omrežja.

### Shranjevanje

- 1 Aparat izklopite in izključite.

Opomba: priporočljivo je izprazniti rezervoar za vodo po vsaki uporabi.

- 2 Likalnik postavite na ploščo za likalnik in ga pritrдите s pritiskom na gumb za sprostitvev zaklepa za prenašanje (slika 24).
- 3 Počakajte, da se aparat povsem ohladi.
- 4 Zložite dovodno cev in jo navijte v prostoru za shranjevanje dovodne cevi (slika 25).
- 5 Zložite napajalni kabel in ga pritrдите z ježkom.
- 6 Ko je likalnik pritrjen na ploščo za likalnik, ga lahko z eno roko prenašate tako, da ga držite za ročaj.

### Odpravljanje težav

To poglavje vsebuje povzetek najpogostejših težav, ki se lahko pojavijo pri uporabi aparata. Če težav s temi nasveti ne morete odpraviti, na strani [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) poiščite seznam pogostih vprašanj ali se obrnite na center za pomoč uporabnikom v svoji državi.

Težava	Vzrok	Rešitev
Iz likalne plošče uhajajo umazana voda, rjavi madeži ali beli kosmiči.	V aparatu se je nabral vodni kamen, ker ga niste redno odstranjevali.	Odstranite vodni kamen v napravi in likalni plošči (glejte poglavje "Čiščenje in vzdrževanje").

Težava	Vzrok	Rešitev
	V zbiralnik za vodo ste nalili kemikalije ali dodatke.	V aparat nikoli ne dodajajte kemikalij ali dodatkov. Če ste to že storili, sledite postopku v poglavju "Čiščenje in vzdrževanje", da kemikalije odstranite.
Ni pare ali ni dovolj pare.	Aparat se ni dovolj ogrel.	Počakajte, da indikator pripravljenosti likalnika začne neprekinjeno svetiti. Traja pribl. 2 minuti.
	V zbiralniku za vodo ni dovolj vode.	Zbiralnik za vodo napolnite do oznake MAX.
	V aparatu se je nabral vodni kamen, ker ga niste redno odstranjevali.	Odstranite vodni kamen v napravi in likalni plošči (glejte poglavje "Čiščenje in vzdrževanje").
Iz likalne plošče pušča voda.	Para v cevi kondenzira v vodo, ko prvič uporabljate paro ali če je dlje časa niste uporabljali.	To je običajno. Likalnik odmaknite od oblačila in pritisnite sprožilnik pare. Počakajte, da iz likalne plošče namesto vode pride para.
Prevleka likalne deske je mokra ali med likanjem se na oblačilu/tleh pojavijo vodne kapljice.	Na likalni deski je prevleka, ki ne prenese visokega izpusta pare.	Na prevleko likalne deske položite plast klobučevine, da preprečite vodne kapljice.
Površina pod podstavkom aparata postane mokra ali izpod gumba EASY DECALC prihaja para in/ali voda.	Gumb EASY DECALC ni dovolj prvit.	Izklopite napravo in počakajte 2 uri, da se ohladi. Odvijte in znova pritrdite gumb in se prepričajte, da je dovolj prvit.
	Gumijasto tesnilo gumba EASY DECALC je obrabljeno.	Obrnite se na Philipsov pooblaščen servisni center in si priskrbite nov gumb EASY DECALC.
Likalnik se ne segreva in indikator DECALC utripa v jantarni barvi.	Aparat vas spomni, da izvedete postopek odstranjevanja vodnega kamna. Indikator utripa po približno enem mesecu uporabe.	Izvedite postopek odstranjevanja vodnega kamna po navodilih v razdelku "Odstranjevanje vodnega kamna iz aparata".

## Garancija in podpora

Če potrebujete informacije ali podporo, obiščite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ali preberite mednarodni garancijski list.

## Uvod

Čestitamo na kupovini i dobrodošli u Philips! Da biste na najbolji način iskoristili podršku koju nudi kompanija Philips, registrujte proizvod na [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik, brošuru sa važnim informacijama i vodič za brzi početak pre upotrebe aparata. Sačuvajte ih kao referencu za ubuduće.

## Prikaz proizvoda

- 1 Crevo za dovod pare
- 2 Dugme za paru/dodatna količina pare
- 3 Indikator „Pegla je spremna“
- 4 Grejna ploča
- 5 Postolje za peglu
- 6 Dugme za otpuštanje brave za nošenje
- 7 Odvojivi rezervoar za vodu
- 8 Otvor za punjenje
- 9 Pregrada za odlaganje creva za dovod
- 10 Regulator EASY DECALC
- 11 Kabl za napajanje sa utikačem
- 12 Indikator EASY DECALC
- 13 Dugme ECO sa indikatorom
- 14 Indikator „Rezervoar za vodu je prazan“
- 15 Dugme za uključivanje/isključivanje sa indikatorima napajanja i automatskog isključivanja

## Pre upotrebe

### Tip vode koji bi trebalo koristiti

Ovaj aparat je predviđen za korišćenje sa vodom sa česme. Međutim, ako živite u oblasti u kojoj je voda izuzetno tvrda, može da dođe do brzog stvaranja naslaga kamenca. Stoga se preporučuje korišćenje destilovane ili demineralizovane vode (takode može da se koristi mešavina 50% demineralizovane/destilovane vode i obične vode) radi produžavanja radnog veka aparata.

**Upozorenje: Nemojte da koristite namirisanu vodu, vodu iz mašine za sušenje veša, sirće, štirak, sredstva za uklanjanje kamenca, aditive za peglanje, vodu čiji je sadržaj kamenca smanjen hemijskim putem niti druge hemikalije zato što to može da dovede do prskanja vode, pojave braon fleka ili oštećenja aparata.**

### Punjenje rezervoara za vodu

Rezervoar za vodu napunite pre prve upotrebe ili kada indikator „Rezervoar za vodu je prazan“ počne da trepće. Rezervoar za vodu možete da dopunite u bilo kom trenutku tokom upotrebe.

- 1 Skinite rezervoar za vodu sa aparata (sl. 2) i napunite ga vodom do oznake MAX (sl. 3).
- 2 Vratite rezervoar za vodu u aparat tako što ćete prvo ubaciti donji deo.
- 3 Gurnite gornji deo rezervoara za vodu tako da legne na mesto („klik“) (sl. 4).

### Indikator „Rezervoar za vodu je prazan“

Kada se rezervoar za vodu skoro isprazni, uključuje se indikator „Rezervoar za vodu je prazan“ (sl. 5). Napunite rezervoar za vodu i pritisnite dugme za paru da bi se aparat ponovo zagrejao. Kada indikator „Pegla je spremna“ počne neprekidno da svetli, možete da nastavite da peglate sa parom.

# Upotreba aparata

## Tehnologija OptimalTEMP

**Upozorenje: Nemojte da peglate tkanine koje ne mogu da se peglaju.**

Tehnologija OptimalTEMP omogućava peglanje svih vrsta tkanina koje mogu da se peglaju, bilo kojim redosledom, bez podešavanja temperature pegle ili razvrstavanja odeće.

Bezbedno je staviti vruću grejnu ploču direktno na dasku za peglanje (sl. 6) bez vraćanja na postolje. To će smanjiti naprezanje ručnog zgloba.

- Tkanine sa ovim simbolima (sl. 7) se mogu peglati, na primer lan, pamuk, poliester, svila, vuna, viskoza i veštačka svila.
- Tkanine sa ovim simbolom (sl. 8) se ne mogu peglati. U te tkanine spadaju sintetičke tkanine, kao što je spandeks ili elastin, tkanine sa sadržajem spandeksa i poliolefina (npr. polipropilen). Ni odštampani motivi na odevnim predmetima se ne mogu peglati.

## Peglanje

- 1 Stavite posudu za paru na stabilnu i ravnu površinu.

Napomena: Da biste garantovali bezbedno peglanje, preporučujemo vam da postolje uvek postavite na stabilnu dasku za peglanje.

- 2 Pazite da u rezervoaru za vodu bude dovoljno vode (pogledajte „Punjenje rezervoara za vodu“).
- 3 Uključite utikač u uzemljenu zidnu utičnicu i pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje da biste uključili posudu za paru. Sačekajte da indikator „Pegla je spremna“ počne stalno da svetli (sl. 9). Za ovo je potrebno oko 2 minuta.
- 4 Uklonite crevo za dovod pare iz odeljka za dovod pare.
- 5 Pritisnite dugme za otpuštanje brave za nošenje da biste oslobodili peglu sa postolja (sl. 10).
- 6 Pritisnite i zadržite dugme za paru kako biste počeli peglanje (sl. 11).

Napomena: Prilikom prve upotrebe pritisnite dugme za paru i držite ga do 30 sekundi da biste dobili paru. Može da potraje duže ako je pegla bila dugo odložena.

- 7 Da biste dobili najbolje rezultate peglanja, nakon peglanja sa parom obavite poslednje prelaze bez pare.

## Postavka MAX

Za brže peglanje i veću količinu pare možete da upotrebite postavku MAX.

- 1 Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje i zadržite ga 5 sekunde dok indikator ne promeni boju u belu.
- 2 Aparat se nakon 15 minuta automatski vraća u normalni režim pare radi uštede energije.
- 3 U suprotnom, da biste u bilo kom trenutku prešli na režim normalne pare, pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje i držite ga 2 sekunde, dok indikator ponovo ne postane plav.

## Funkcija dodatne količine pare

Funkciju dodatne količine pare osmišljena je kako bi vam pomogla da izađete na kraj sa nezgodnim naborima.

- Dvaput brzo pritisnite dugme za paru da biste aktivirali funkciju dodatne količine pare. Aparat ispušta 3 snažna mlaza pare.
- Da biste zaustavili funkciju dodatne količine pare, jedanput pritisnite dugme za paru.

## Vertikalno peglanje

**Upozorenje: Pegla ispušta vruću paru. Nikada nemojte pokušavati da uklonite nabore sa odeće dok je neko nosi (sl. 12). Nemojte da primenjujete paru blizu svoje niti tuđe ruke.**

Peglu na paru možete da koristite u vertikalnom položaju radi uklanjanja nabora sa visećih tkanina.

- 1 Držite peglu u vertikalnom položaju, pritisnite dugme za paru i lagano dodirnite odevni predmet grejnom pločom, pa pomerajte peglu nagore i nadole (sl. 13).

## Bezbedno odlaganje

### Odlaganje pegle dok pomerate odevni predmet

Dok pomerate odevni predmet, peglu možete da odložite na postolje ili horizontalno na dasku za peglanje (sl. 6). Tehnologija OptimalTEMP garantuje da grejna ploča neće oštetiti navlaku za dasku za peglanje.

## Ušteda energije

### režim ECO

Korišćenjem režima ECO (smanjena količina pare) možete da uštedite energiju bez kompromisa po pitanju rezultata peglanja.

- 1 Da biste aktivirali režim ECO, pritisnite dugme ECO (sl. 14). Uključuje se zeleni indikator ECO.
- 2 Da biste deaktivirali režim ECO, ponovo pritisnite dugme ECO. Zeleni indikator ECO se isključuje.

### Automatsko isključivanje

- Radi uštede energije, aparat se automatski isključuje ako ga ne koristite 10 minuta. Indikator automatskog isključivanja počinje da trepće.
- Da biste ponovo aktivirali aparat, pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje. Aparat zatim počinje ponovo da se zagreva.

**Upozorenje: Aparat nikada ne ostavljajte bez nadzora dok je priključen na električnu mrežu. Aparat posle upotrebe uvek isključite iz napajanja.**

## Čišćenje i održavanje

### Čišćenje aparata od kamenca

Veoma je važno da upotrebite funkciju EASY DECALC čim indikator EASY DECALC počne da trepće (sl. 15).

Indikator EASY DECALC počinje da trepće nakon približno jednog meseca ili 10 sesija peglanja, što ukazuje na to da je potrebno ukloniti kamenac iz aparata. Obavite sledeći postupak EASY DECALC pre nego što nastavite sa peglanjem.

Napomena: Ako je voda tvrda, povećajte učestalost uklanjanja kamenca.

**Upozorenje: Da biste izbegli rizik od opekotina, isključite aparat iz struje i ostavite ga da se hladi bar dva sata pre nego što obavite postupak EASY DECALC (sl. 16).**

- 1 Izvadite utikač iz zidne utičnice.

- 2 Uklonite odvojivi rezervoar za vodu (sl. 2).
- 3 Uklonite peglu sa postolja.
- 4 Držite i protresite postolje posude za paru (sl. 17).
- 5 Uklonite regulator EASY DECALC (sl. 18).
- 6 Držite osnovu posude za paru iznad sudopere i ispraznite je pomoću EASY DECALC otvora (sl. 19).

Napomena: Obratite pažnju na težinu aparata kada ga nagnete.

- 7 Vratite regulator EASY DECALC i okrenite ga u smeru kazaljke na satu da biste ga fiksirali (sl. 20).
- 8 Peglu možete da nastavite da koristite neposredno nakon obavljanja postupka EASY DECALC.

## Čišćenje kamenca sa grejne ploče

Ako ne budete redovno čistili aparat od kamenca, može da dođe do pojave braon fleka na grejnoj ploči usled formiranja čestica kamenca. Očistite grejnu ploču od kamenca tako što ćete pratiti sledeći postupak. Savetujemo vam da postupak obavite dvaput da biste dobili bolje rezultate.

- 1 Proverite da li se aparat ohladio, a zatim očistite grejnu ploču vlažnom krpom.
- 2 Uklonite rezervoar za vodu i peglu sa postolja.
- 3 Uklonite regulator EASY DECALC i ispuštite vodu pomoću EASY DECALC otvora.
- 4 Aparat držite tako da EASY DECALC otvor bude okrenut nagore i sipajte 500 ml vode u otvor (sl. 21).

Napomena: Obratite pažnju na težinu aparata kada ga nagnete.

- 5 Držite EASY DECALC otvor okrenut nagore, vratite regulator EASY DECALC i okrenite ga u smeru kazaljke na satu da biste ga pričvrstili (sl. 22).
- 6 Vratite aparat na stabilnu i ravnu površinu. Napunite rezervoar za vodu do pola. Uključite aparat i sačekajte 5 minuta.
- 7 Pritisnite dugme za paru i zadržite ga dok peglate nekoliko komada debele tkanine pokretima napred-nazad tokom 3 minuta (sl. 23).

**Upozorenje: Vruća, prljava voda (približno 100–150 ml) izlazi iz grejne ploče.**

- 8 Prestanite sa čišćenjem kada voda prestane da izlazi iz grejne ploče ili kada para počne da izlazi iz grejne ploče.
- 9 Možete odmah da nastavite sa korišćenjem aparata. U suprotnom, isključite aparat iz struje kada završite sa čišćenjem kamenca.

## Memorija

- 1 Isključite aparat i izvucite kabl iz struje.

Napomena: Preporučuje se da ispraznite rezervoar za vodu posle svake upotrebe.

- 2 Stavite peglu na postolja i fiksirajte je tako što ćete pritisnuti dugme za otpuštanje brave za nošenje (sl. 24).
- 3 Ostavite aparat da se potpuno ohladi.
- 4 Savijte crevo za dovod i namotajte ga unutar pregrade za odlaganje creva za dovod (sl. 25).
- 5 Savijte kabl za napajanje i pričvrstite ga čičak trakom.
- 6 Aparat možete da nosite jednom rukom pomoću drške pegle kada je pegla fiksirana na postolja.

## Rešavanje problema

U ovom poglavlju ukratko su navedeni najčešći problemi do kojih može da dođe sa aparatom.

Ako ne uspete da rešite problem pomoću informacija navedenih u nastavku, posetite

**[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** da biste pronašli listu najčešćih pitanja ili se obratite centru za korisničku podršku u svojoj zemlji.

Problem	Uzrok	Rešenje
Iz grejne ploče izlazi prljava voda, braon fleke ili bele ljustice.	Došlo je do nagomilavanja kamenca u aparatu usled neredovnog čišćenja kamenca.	Očistite aparat i grejnu ploču od kamenca (pogledajte poglavlje „Čišćenje i održavanje“).
	Sipali ste hemikalije ili aditive u rezervoar za vodu.	Nikada nemojte da koristite hemikalije niti aditive sa aparatom. Ako ste to već učinili, pratite postupak u poglavlju „Čišćenje i održavanje“ da biste uklonili hemikalije.
Nema pare ili nema dovoljno pare.	Aparat se nije dovoljno zagrejao.	Sačekajte da indikator „Pegla je spremna“ počne neprestano da svetli. Za ovo je potrebno oko 2 minuta.
	U posudi za vodu nema dovoljno vode.	Napunite rezervoar vodom sve do oznake MAX.
Voda curi iz grejne ploče.	Došlo je do nagomilavanja kamenca u aparatu usled neredovnog čišćenja kamenca.	Očistite aparat i grejnu ploču od kamenca (pogledajte poglavlje „Čišćenje i održavanje“).
	Para se kondenzuje u vodu u crevu prilikom prve upotrebe pare ili kada duže vreme niste koristili paru.	To je normalno. Držite peglu dalje od odevnog predmeta i pritisnite dugme za paru. Sačekate da iz grejne ploče počne da izlazi para umesto vode.
Navlaka za dasku za peglanje postaje vlažna ili se na podu/odevnim predmetima pojavljuju kapljice vode.	Navlaka za dasku nije napravljena tako da može da izdrži veliku snagu pare.	Upotrebite sloj filcanog materijala sa navlakom za dasku da biste sprečili pojavu kapljica vode.
	Površina ispod osnove aparata postaje vlažna, odnosno para i/ili voda izlazi ispod regulatora EASY DECALC.	Regulator EASY DE-CALC nije pravilno pričvršćen.
Pegla se ne zagreva i treperi narandžasti indikator DECALC.	Gumeni zaptivni prsten regulatora EASY DECALC je pohaban.	Obratite se ovlašćenom servisnom centru kompanije Philips u vezi sa novim regulator EASY DECALC.
		Obavite postupak čišćenja kamenca u skladu sa uputstvima iz odeljka „Čišćenje aparata od kamenca“.

## Garancija i podrška

Ako vam trebaju informacije ili podrška, posetite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ili pročitajte međunarodni garantni list.



## Вступ

Вітаємо Вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб у повній мірі скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Уважно прочитайте цей посібник користувача, інформаційний буклет і короткий посібник, перш ніж користуватися пристроєм. Зберігайте їх для майбутньої довідки.

## Опис виробу

- 1 Шланг подачі пари
- 2 Кнопка відпарювання/парового удару
- 3 Індикатор готовності пари
- 4 Підшва
- 5 Платформа праски
- 6 Кнопка розблокування фіксатора для транспортування
- 7 Зйомний резервуар для води
- 8 Отвір для води
- 9 Відділення для зберігання шланга подачі пари
- 10 Регулятор EASY DECALC
- 11 Шнур живлення і штекер
- 12 Індикатор EASY DECALC
- 13 Кнопка ECO з підсвіткою
- 14 Індикатор порожнього резервуара для води
- 15 Кнопка «увімк./вимк.» з індикаторами увімкнення та автоматичного вимкнення

## Підготовка до використання

### Тип води, яку слід використовувати

Цей пристрій розраховано на використання води з-під крана. Проте, якщо Ви живете в регіоні з жорсткою водою, може швидко накопичуватися накип. Тому для подовження строку служби пристрою рекомендується використовувати дистильовану чи демінералізовану воду (можна також використовувати суміш 50% демінералізованої/дистильованої води та звичайної води).

**Попередження. Не використовуйте парфумовану воду, воду із сушильної машини, оцет, крохмаль, засоби проти накипу, засоби для прасування, воду після хімічного видалення накипу чи інші хімічні речовини, оскільки вони можуть спричинити розбризкування води, появу коричневих плям чи пошкодження пристрою.**

### Наповнення резервуара для води

Щоразу перед використанням та коли блимає індикатор порожнього резервуара для води наповніть резервуар водою. Наповнити резервуар для води можна будь-коли під час використання.

- 1 Зніміть із пристрою резервуар для води (мал. 2) і наповніть його водою до позначки MAX (мал. 3).
- 2 Поставте резервуар для води назад у пристрій, спочатку встановлюючи нижню його частину.
- 3 Проштовхніть верхню частину резервуара для води, щоб його зафіксувати (до «клацання») (мал. 4).

## Індикатор спорожнення резервуара для води

Коли резервуар для води стане майже порожнім, індикатор порожнього резервуара для води почне блимати (мал. 5). Наповніть резервуар водою і натисніть кнопку відпарювання, щоб пристрій знову нагрівся. Коли індикатор готовності праски світиться без блимання, можна продовжувати прасувати з відпарюванням.

## Застосування пристрою

### Технологія OptimalTEMP

**Увага! Не прасуйте тканини, які не передбачено для прасування.**

Технологія OptimalTEMP дозволяє прасувати всі типи тканин, які можна прасувати, в будь-якому порядку без потреби вибору температури або сортування одягу.

Праску можна безпечно покласти безпосередньо на гарячу підшву на прасувальну дошку (мал. 6) замість ставити назад на платформу. Це дозволить зменшити навантаження на зап'ястя.

- Тканини, позначені цими символами (мал. 7), можна прасувати – а це льон, бавовна, поліестер, шовк, шерсть, віскоза та штучний шовк.
- Тканини, позначені цим символом (мал. 8), прасувати не можна. До них належать такі синтетичні матеріали, як спандекс або еластан, тканини, до складу яких входить спандекс, поліолефіни (наприклад, поліпропілен). Також не можна прасувати малюнки на одязі.

## Прасування

- 1 Поставте парогенератор на стійку та рівну поверхню.

Примітка. Щоб забезпечити безпечне прасування рекомендується завжди ставити платформу на стійку прасувальну дошку.

- 2 Перевірте, чи у резервуарі достатньо води (див. розділ «Наповнення резервуара для води»).
- 3 Вставте штекер у розетку із заземленням і натисніть кнопку «увімк./вимк.», щоб увімкнути парогенератор. Зачекайте, поки індикатор готовності праски не світитиметься без блимання (мал. 9). Це може тривати приблизно 2 хвилини.
- 4 Від'єднайте шланг подачі пари від відділення для подачі пари.
- 5 Натисніть кнопку розблокування фіксатора для транспортування, щоб від'єднати праску від платформи (мал. 10).
- 6 Щоб почати прасувати, натисніть та утримуйте кнопку відпарювання (мал. 11).

Примітка. Під час першого використання натисніть та утримуйте кнопку відпарювання безперервно протягом 30 секунд для подачі пари. Це може зайняти більше часу, якщо праскою довго не користувалися.

- 7 Щоб отримати найкращі результати прасування, після прасування з відпарюванням виконайте останні штрихи без пари.

## Налаштування MAX

Для швидшого прасування та подачі більшої кількості пари можна скористатися налаштуванням MAX.

- 1 Натисніть та утримуйте кнопку «увімк./вимк.» протягом 5 секунд, поки індикатор не засвітиться білим світлом.
- 2 Через 15 хвилин пристрій автоматично перейде в звичайний режим відпарювання, щоб економити енергію.

- 3 Також щоб повернутися до звичайного режиму відпарювання в будь-який час, натисніть та утримуйте кнопку «увімк./вимк.» протягом 2 секунд, поки індикатор знову не світитиметься блакитним світлом.

## Функція парового удару

Функція парового удару створена для кращого розпрасування складних складок.

- Щоб активувати функцію парового удару, двічі швидко натисніть кнопку відпарювання. Пристрій подасть 3 потужні парові удари.
- Щоб зупинити функцію парового удару, натисніть кнопку відпарювання один раз.

## Вертикальне прасування

**Попередження! Із праски виходить гаряча пара. Ніколи не намагайтеся розпрасувати складки з одягу на людині (мал. 12). Не користуйтеся функцією подачі пари, якщо праска знаходиться біля Вашої або чиєїсь руки.**

Парову праску можна використовувати у вертикальному положенні для розпрасовування складок на підвішених речах.

- 1 Тримайте праску у вертикальному положенні, натискаючи кнопку відпарювання і легко торкаючись одягу підошвою, пересуваючи праску вгору й вниз (мал. 13).

## Безпечне встановлення на опору

### Розміщення праски під час зміни положення тканини

Щоб перемістити тканину, праску можна поставити або на платформу або горизонтально на прасувальну дошку (мал. 6). Завдяки технології OptimalTEMP підошва не пошкодить покриття дошки для прасування.

## Економія енергії

### Екорезим

Режим ECO (Екорезим) (менша кількість пари) дозволяє економити енергію без погіршення результату прасування.

- 1 Щоб увімкнути екорезим, натисніть кнопку ECO (мал. 14). Засвітиться зелений індикатор ECO.  
2 Щоб вимкнути екорезим, натисніть кнопку ECO знову. Зелений індикатор ECO згасне.

### Автоматичне вимкнення

- З метою заощадження електроенергії пристрій автоматично вимикається, якщо ним не користуватися протягом 10 хвилин. Почне блимати індикатор автоматичного вимкнення на кнопці «увімк./вимк.».
- Щоб увімкнути пристрій знову, натисніть кнопку «увімк./вимк.». Пристрій знову почне нагріватися.

**Попередження! Ніколи не залишайте пристрій без нагляду, коли він під'єднаний до мережі. Після використання завжди від'єднуйте пристрій від мережі.**

## Чищення та догляд

### Видалення накипу з пристрою

Дуже важливо застосовувати функцію EASY DECALC одразу, як тільки індикатор EASY DECALC почне блимати (мал. 15).

Індикатор EASY DECALC починає блимати приблизно через місяць або після 10 сеансів прасування, а це означає, що пристрій потрібно очистити від накипу. Перш ніж продовжити прасування, виконайте подану нижче процедуру EASY DECALC.

Примітка. Якщо вода дуже жорстка, видаляйте накип частіше.

**Увага! Для запобігання опікам від'єднайте пристрій від електромережі і дайте йому охолонути принаймні дві години, перш ніж виконувати процедуру EASY DECALC (мал. 16).**

- 1 Витягніть штепсель із розетки.
- 2 Зніміть знімний резервуар для води (мал. 2).
- 3 Зніміть праску із платформи.
- 4 Тримаючи, струсіть платформу парогенератора (мал. 17).
- 5 Зніміть регулятор EASY DECALC (мал. 18).
- 6 Тримайте платформу парогенератора над раковиною і спорожніть його через отвір EASY DECALC (мал. 19).

Примітка. Нахилиючи пристрій, не забувайте про його нелегку вагу.

- 7 Встановіть регулятор EASY DECALC на місце та поверніть його за годинниковою стрілкою для фіксації (мал. 20).
- 8 Праскою можна продовжувати користуватися одразу після завершення процедури видалення накипу EASY DECALC.

### Видалення накипу з підшоши

Якщо регулярно не видаляти накип із пристрою, ви зможете побачити, що підшошва залишає коричневі плями через частинки накипу. Регулярно видаляйте накип із підшоши, дотримуючись описаної нижче процедури. Радимо виконувати цю процедуру двічі для кращих результатів.

- 1 Переконайтеся, що пристрій холодний, і почистіть підшошву вологою ганчіркою.
- 2 Зніміть резервуар для води і праску з платформи.
- 3 Зніміть регулятор EASY DECALC та вилийте воду через отвір EASY DECALC.
- 4 Тримайте пристрій у такому положенні, щоб отвір EASY DECALC був угорі, та налейте у нього 500 мл води (мал. 21).

Примітка. Нахилиючи пристрій, не забувайте про його нелегку вагу.

- 5 Тримаючи повернутим догори отвір EASY DECALC, встановіть на місце регулятор EASY DECALC, повертаючи його за годинниковою стрілкою для фіксації (мал. 22).
- 6 Поставте пристрій знову на стійку та рівну поверхню. Наповніть резервуар водою до половини. Увімкніть пристрій та зачекайте 5 хвилин.
- 7 Натисніть кнопку відпарювання та утримуйте її, прасуючи шматок товстої тканини, складеної в кілька шарів, вперед і назад протягом 3 хвилин (мал. 23).

**Попередження! Із підшоши вийде гаряча, брудна вода (близько 100-150 мл).**

- 8 Зупиніть чищення, коли з підшоши перестане виходити вода чи коли з неї почне виходити пара.
- 9 Пристроєм можна одразу ж продовжити користуватися. В іншому випадку від'єднайте пристрій від мережі після завершення процедури видалення накипу.

## Зберігання

- 1 Вимкніть пристрій і від'єднайте його від мережі.

Примітка. Рекомендується спорожнювати резервуар для води після кожного використання.

- 2 Поставте праску на платформу і зафіксуйте її, натиснувши кнопку розблокування фіксатора для транспортування (мал. 24).
- 3 Дайте пристрою повністю охолонути.
- 4 Складіть шланг подачі пари і змотайте його всередині відділення для зберігання шланга подачі пари (мал. 25).
- 5 Складіть шнур живлення і закріпіть його стрічкою із «липучкою».
- 6 Пристрій можна нести однією рукою за ручку праски, коли її зафіксовано на платформі.

## Усунення несправностей

У цьому розділі подано основні проблеми, які можуть виникнути під час використання пристрою. Якщо Ви не в змозі вирішити проблему за допомогою інформації, поданої нижче, відвідайте веб-сайт [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) для перегляду списку частих запитань або зверніться до Центру обслуговування клієнтів у своїй країні.

Проблема	Причина	Вирішення
Із підшови виходить брудна вода, коричневі плями чи білі частки накипу.	Всередині пристрою утворився накип, оскільки Ви нерегулярно чистили його від накипу.	Почистіть пристрій і підшову від накипу (див. розділ "Чищення та догляд").
	Ви наповнили резервуар для води хімічними речовинами чи домішками.	Ніколи не використовуйте хімічних речовин чи домішок. Якщо Ви це уже зробили, виконайте процедуру розділу "Чищення та догляд", щоб видалити хімічні речовини.
Пари немає або її недостатньо.	Пристрій недостатньо нагрівся.	Почекайте, поки індикатор готовності праски не почне світитися без блимання. Це може тривати приблизно 2 хвилини.
	У резервуарі недостатньо води.	Наповніть резервуар для води до позначки "MAX".
	Всередині пристрою утворився накип, оскільки Ви нерегулярно чистили його від накипу.	Почистіть пристрій та підшову від накипу (див. розділ "Чищення та догляд").
Із підшови витікає вода.	Пара конденсується у воду в шлангу, коли Ви використовуєте її вперше чи не використовували її довгий час.	Це нормально. Тримайте праску подалі від одягу, натисніть кнопку відпарювання. Почекайте, поки замість води із підшови не почне виходити пара.
Покриття дошки для прасування стає вологим або на підлозі/одязі залишаються краплини води.	Покриття дошки не призначено для високого налаштування пари.	Для запобігання появі крапель води в покритті дошки також рекомендується використовувати фетровий матеріал.

Проблема	Причина	Вирішення
Поверхня під основою пристрою стає вологою або з-під регулятора EASY DECALC виходить пара та/або вода.	Регулятор EASY DECALC не затягнуто належним чином.	Вимкніть пристрій і дайте йому охолонути протягом 2 годин. Відкрутіть і знову прикріпіть регулятор, добре його затягуючи.
	Зносилася гумове ущільнююче кільце регулятора EASY DECALC.	Із питанням придбання нового регулятора EASY DECALC зверніться до сервісного центру, уповноваженого Philips.
Праска не нагрівається, і блимає жовтий індикатор DECALC.	Пристрій нагадує, що час виконати процедуру видалення накипу. Індикатор починає блимати приблизно через місяць використання.	Виконайте процедуру видалення накипу, дотримуючись інструкцій у розділі "Видалення накипу з пристрою".

## Гарантія та підтримка

Якщо Вам необхідна інформація чи підтримка, відвідайте веб-сайт [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) або прочитайте міжнародний гарантійний талон.